Туристические экскурсии по наблюдению за китами и морской экотуризм в России

Вводное руководство для компаний, природоохранных групп и частных лиц, планирующих организацию и развитие морского экотуризма в России

Эрих Хойт

Whale Watching and Marine Ecotourism in Russia

An introductory guide for companies, conservation groups and individuals

wanting to promote or set up marine ecotours in Russia

Erich Hoyt

WDCS
Whale and Dolphin Conservation Society

FAR EAST RUSSIA ORCA PROJECT

Общество Охраны Китов и Дельфинов • При участии Дальневосточного Проекта по Косатке

Туристические экскурсии по наблюдению за китами и морской экотуризм в России

Вводное руководство для компаний, природоохранных групп и частных лиц, планирующих организацию и развитие морского экотуризма в России

Эрих Хойт

Whale Watching and Marine Ecotourism in Russia

An introductory guide for companies, conservation groups and individuals wanting to promote or set up marine ecotours in Russia

Erich Hoyt

ISBN: 1 901386 56 2

Общества Охраны Китов и Дельфинов

WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society
Brookfield House
38 St Paul Street
Chippenham, Wiltshire SN15 1LJ
United Kingdom

www.wdcs.org

Подготовлено для:
Prepared for and funded by:

Общества Охраны Китов и Дельфинов
WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society
Brookfield House
38 St Paul Street
Chippenham, Wiltshire SN15 1LJ
United Kingdom
T: +44 (0)1249 449 522
F: +44 (0)1249 449 501
Web:www.wdcs.org

WDCS is the global voice for the protection of whales, dolphins and their environment. Offices in Argentina, Australia, Germany, the UK and USA. Published by WDCS's UK Office. Registered Charity No. 1014705.

При участии Дальневосточного Проекта по Косатке
With the assistance of the
Far East Russia Orca Project (FEROP)
Web: www.russianorca.com

ISBN: 1 901386 56 2

Автор и редактор – Эрих Хойт
Written and researched by Erich Hoyt

Перевод: О.А. Филатова
Дополнительные исследования: О.А. Филатова, К.К. Тарасян, Г.А. Цидулко, А.М. Миронова
Редактирование русской версии: О.А. Филатова, Т.В. Ивкович, И.Д. Федутин, В.В. Филатова
Таблицы видов: О.А. Филатова, А.М. Бурдин, В.Н. Бурканов
Дополнительное участие: Хэл Сато, Т.В. Ивкович, Сью Фишер
Советы и руководство: Ванесса Виллиамс, Кати Виллиамсон, Крис Батлер-Строуд, А.М. Бурдин, Н.Н. Павлов
Карта: Лесли Фрэмптон, с участием Стива Фрэмптона
Фотография на обложке: А.М. Бурдин (Дальневосточный Проект по Косатке) и Oceanic Society Expeditions

Краткий определитель «Морские млекопитающие России»: Иллюстрации Питера А. Фолкенса, текст Эриха Хойта, исследования и перевод О.А. Филатовой, выпущен Обществом Охраны Китов и Дельфинов (WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society) и Дальневосточным Проектом по Косатке (Far East Russia Orca Project, FEROP). Фотографии и консультации А.М. Бурдина

Acknowledgments

Translation: Olga A. Filatova
Further research: Olga A. Filatova, Karina Tarasyan, Grigoriy Tsidulko, Alexandra Mironova
Editing Russian version: Olga A. Filatova, Tatyana Ivkovich, Ivan Fedutin and Valentina Filatova
Species tables: Olga A. Filatova, with Alexander M. Burdin and Vladimir Burkanov
Additional help: Hal Sato, Tatiana Ivkovich, Sue Fisher
Advice and guidance: Vanessa Williams, Cathy Williamson, Chris Butler-Stroud, Alexander M. Burdin, Nikolay N. Pavlov
Map: Lesley Frampton. Additional assistance from Steve Frampton.
Cover photography: Alexander M. Burdin (FEROP) and Oceanic Society Expeditions.

"Marine Mammals of Russia" waterproof guide:
Illustrations by Pieter A. Folkens, text by Erich Hoyt, research and translation by Olga Filatova, produced by WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society and the Far East Russia Orca Project (FEROP).
Photography and consulting by Alexander M. Burdin.

Содержание

[For English Contents, see p. 42]

Краткое содержание

Россия – самая большая в мире страна с протяженной береговой линией, которую омывают воды трех океанов. В российских водах обитают 29 видов китообразных и 14 видов ластоногих, а также калан и белый медведь, все вместе называемые морскими млекопитающими.

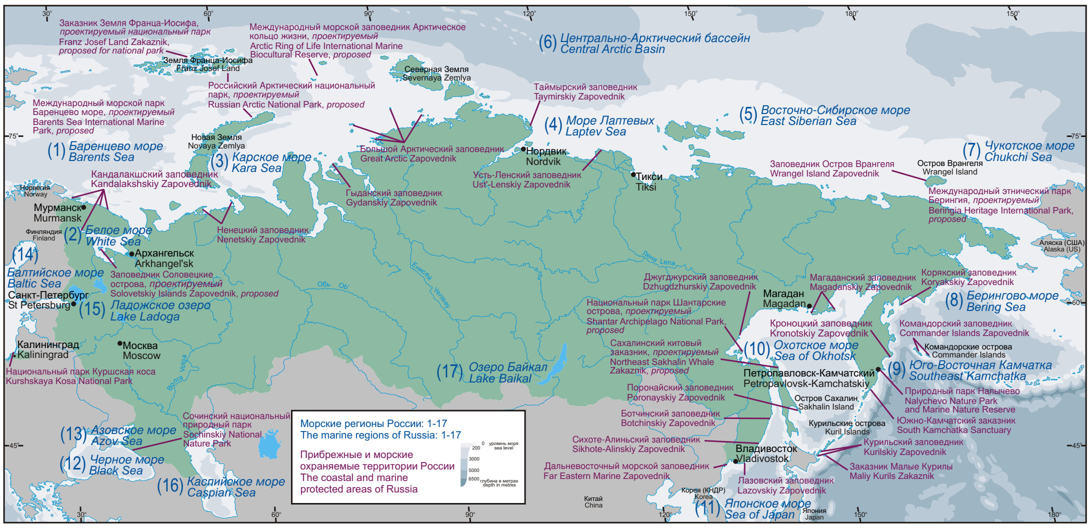
Хотя туризм в России неуклонно развивается, степень развития морского экотуризма все еще невысока. До настоящего времени никто не пытался оценить состояние и перспективы морского экотуризма в России и факторы, препятствующие его развитию. В этой русско-английской публикации представлено краткое введение в проблему для тех, кто планирует организовывать или развивать морской экотуризм в различных регионах России. Ее цель – помочь как российским, так и иностранным компаниям и туристическим организациям, министерствам, а также природоохранным группам, исследователям и частным лицам, желающим организовать высококачественный морской экотуризм и решить возникающие при этом проблемы. С некоторыми из этих проблем, описанными в Части I, сталкиваются организаторы экскурсий по наблюдению за китами и морского экотуризма в любой точке земного шара. Это изучение распределения морских млекопитающих, организация, оформление и маркетинг туров. Проблемы, описанные в Части II, характерны для России: сложности, связанные с общим состоянием бизнеса в России, бюрократической инфраструктурой и протяженностью береговой линии. Приводится также некоторая информация об организации бизнеса в России, но это лишь общие советы, которые не могут заменить конкретную информацию, которую в каждом отдельном случае следует выяснять на месте. По мере развития туристического бизнеса организация туристических операций будет упрощаться, однако для иностранных граждан или компаний необходимо иметь российского партнера для работы в России.

Россия может достигнуть высоких результатов в секторе морского экотуризма. Однако при развитии широкого диапазона возможных туров важно обратить внимание на необходимость снижения антропогенного воздействия. По предположению Эммы Вильсон (Newell 2004), воздействие на суше может быть снижено путем спуска лодок с туристами с больших круизных судов без высадки на пляжи или скалы, однако это не может в полной мере снизить антропогенного воздействия на морскую природу и среду, которое, несомненно, будет усиливаться по мере развития туризма. Это и непосредственное воздействие лодок на морских животных при близком подходе, и косвенное влияние морского туризма, включая загрязнение нефтепродуктами и другими отходами. Планы развития туризма должны включать оценку всех кратковременных и долговременных воздействий и использование необходимых исследований, как части плана устойчивого развития. Только при соблюдении этих условий морской экотуризм в России имеет большое будущее.

К проблемам развития морского экотуризма в России относятся неблагоприятный климат, снижающий продолжительность сезона возможных наблюдений за некоторыми китообразными, и большие расстояния до районов их обитания. Эти проблемы усугубляются слабым развитием туристической инфраструктуры в большинстве регионов, где встречаются морские млекопитающие. Туры на круизных судах могли бы решить часть этих проблем, однако лишь малая часть кораблей способна

эффективно работать в условиях арктического климата. Кроме того, туры на круизных судах, как правило, приносят мало выгоды местным жителям и доступны обычно только очень богатым туристам. Необходимы инициативы по экономическому развитию и использование различных подходов к решению каждой проблемы, желательно с участием природоохранных неправительственных организаций и исследованием рынка. Для того чтобы экотуризм работал, необходимо выбрать приемлемый уровень его развития, который позволит сохранять окружающую среду, благодаря которой и развивается экотуризм. При массовом развитии туризма и конкуренции между операторами происходит обесценивание «продукта» туризма, что произошло в некоторых районах земного шара. Альтернативой этому является тщательно контролируемое развитие, как часть плана устойчивого развития, защита и повышение ценности объектов туризма и защита окружающей среды и локальных экосистем, в которых обитают эти объекты. Такой подход дает шанс развитию туризма на более высоком качественном уровне.

Рисунок 1: Морские регионы и прибрежные и морские охраняемые территории России



Введение

Целью этой брошюры является помощь в развитии экскурсий по наблюдению за китами и морского экотуризма в России. Ее основной задачей является предоставление информации для российских и иностранных лиц и компаний, планирующих работать в России, а также для общественности, организаций и туристических агентств, заинтересованных в организации высококачественного морского экотуризма.

В России обитают разнообразные морские млекопитающие – это 29 видов китообразных (китов и дельфинов), 14 видов ластоногих (тюленей, морских котиков, сивучей и моржей), калан и белый медведь (см. таблицу 1).

Туризм в России неуклонно развивается. По данным Международной Туристической Организации, в период с 2002 по 2004 год Россию посетили 22-23 миллиона человек в год, по сравнению с 18.5 миллионами в 1999 году. Затраты туристов в России составляют около 1.5% роста внутреннего продукта. Тем не менее, степень развития морского экотуризма все еще невысока. До настоящего времени никто не пытался оценить состояние и перспективы морского экотуризма в России и факторы, препятствующие его развитию. Сейчас в России первостепенное внимание уделяют приоритетным факторам – экономической выполнимости и рентабельности любых новых идей и проектов. Это касается и проектов, связанных с охраной природы – большую заинтересованность будут вызывать проекты, которые принесут прибыль. С другой стороны, в заповедниках запрещен коммерческий туризм, что может явиться препятствием при развитии туризма в некоторых важнейших экологических зонах, которые могли бы привлечь туристов. Однако экотуризм на образовательной или научной основе разрешен и даже поощряется в некоторых заповедниках, и, безусловно, даже такой туризм может служить источником дохода. Экскурсии по наблюдению за китами и экотуризм предоставляют идеальную возможность для получения прибыли посредством мягкой эксплуатации дикой природы. Однако при этом следует убедиться, что проект находится под чутким руководством и охрана природы, просвещение и наука являются неотъемлемыми частями бизнес-плана и плана устойчивого развития.

Одна из проблем, которая может препятствовать развитию успешной туристической индустрии, связана отловом и забоем морских млекопитающих. С 2002 по 2005 годы объемы общих допустимых уловов (ОДУ) включали от 6 до 10 косаток, которые в 2005 году были выданы на Северо-Охотоморскую и Западно-Камчатскую подзоны. ОДУ белух в 2005 году составили 1270 животных, из них 500 в Баренцевом море (см. таблицу 2). Такой объем допустимых уловов и для косаток, и для белух вызывает озабоченность в связи с тем, что популяции этих видов в России практически не изучены. Косатки, как правило, живут небольшими популяциями, на которые может серьезно негативно повлиять изъятие даже нескольких размножающихся самок. В 2003 году Утришский дельфинарий, ранее производивший отлов белух и афалин, предпринял попытку отлова косаток в акватории юго-восточной Камчатки. Одна молодая самка во время отлова запуталась в сетях и утонула, другая самка была поймана и переправлена на самолете через девять часовых поясов на Черное море, где она также погибла 13 дней спустя. Общество охраны китов и дельфинов и коалиция других природоохранных групп как внутри, так и вне России, а также около 25 ученых, изучающих косаток во всем мире, выразили категорический протест против отлова китообразных в России.

Объемы общих допустимых уловов китообразных, приведенные в таблице 2, предназначены для живоотлова (за исключением белух). Большинство ластоногих добывается в существенно больших количествах, чем китообразные. Объемы общих допустимых уловов ластоногих достигают около 85000 тюленей, включая кольчатую нерпу, крылатку, ларгу, лахтака и каспийского тюленя (в том числе более 35000 одних только кольчатых нерп) (таблица 2). Объемы общих допустимых уловов белух (1270), косаток (6), тихоокеанских белобоких дельфинов (10), афалин (5), гринд (5), моржей (2000) и лахтаков (в Баренцевом и Белом морях, то есть 600 из 12500) в 2005 году были предназначены для жизнеобеспечения коренных малочисленных народов Севера и Дальнего Востока Российской Федерации и для «научных и культурно-просветительских целей». Эти объемы составляют малую долю, менее 5 процентов, от всех ОДУ вылова морских млекопитающих в России. Более 95 процентов предназначено для коммерческого использования. Мы не будем здесь обсуждать размеры ОДУ и реальное число добытых животных (которое зачастую бывает значительно меньше ОДУ), но хотелось бы отметить, что, в терминах социоэкономики, можно найти гораздо более полезное применение морским млекопитающим, чем крупномасштабная охота и отлов для содержания в неволе. Кроме того, существуют биологические и этические аргументы против охоты и отлова.

Альтернатива изъятию животных из природы – развитие туристических экскурсий по наблюдению за китами и морского экотуризма в России.

Эта публикация предназначена для базовой оценки перспектив развития туристических экскурсий по наблюдению за китами и морского экотуризма в различных регионах России и возможных проблем, встающих на пути такого развития. Мы надеемся, что этот документ будет полезен как агентствам, которым требуется помощь в развитии российского морского экотуризма, так и ученым, бизнесменам, чиновникам, занимающимся регулированием использования природных ресурсов, туристическим компаниям и другим группам людей в России, которые заинтересованы в развитии морского экотуризма. В то же время, как мы надеемся, он будет способствовать сбору важной информации и стимулировать новые начинания по охране морских млекопитающих. В России активно развивается нефтедобывающая отрасль, но для разностороннего развития экономики необходимо поддерживать и другие отрасли, включая туризм, и в частности исследовать различные аспекты, связанные с морскими млекопитающими, их статусом и будущим в России.

В целом, задача этой публикации – показать, что коммерческие экскурсии по наблюдению за китами и морской экотуризм могут стать выгодной экономической альтернативой охоте и содержанию в неволе морских млекопитающих, предоставляют возможность оказывать поддержку научным работам, а также важны для просвещения (Hoyt 2002). В будущем, туристические экскурсии по наблюдению за китами в России смогут служить источником дохода для местного населения и способствовать долговременным устойчивым взаимоотношениям с морем.

Таблица 1: Морские млекопитающие России

отряд Китообразные CETACEA • подотряд Усатые киты Mysticeti

семейство Гладкие киты Balaenidae

японский гладкий кит	*Eubalaena japonica*	North Pacific right whale
гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale

семейство Серые киты Eschrichtiidae

серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale

семейство Полосатиковые Balaenopteridae

горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale
малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale
сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale
финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale
синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale

отряд Китообразные CETACEA • подотряд Зубатые киты Odontoceti

семейство Дельфиновые Delphinidae

афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin
атлантический белобокий дельфин	*Lagenorhynchus acutus*	Atlantic white-sided dolphin
тихоокеанский белобокий дельфин	*Lagenorhynchus obliquidens*	Pacific white-sided dolphin
беломордый дельфин	*Lagenorhynchus albirostris*	white-beaked dolphin
дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin
полосатый продельфин	*Stenella coeruleoalba*	striped dolphin
северный китовидный дельфин	*Lissodelphis borealis*	northern right whale dolphin

серый дельфин	*Grampus griseus*	Risso's dolphin
косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale
малая косатка	*Pseudorca crassidens*	false killer whale
короткоплавниковая гринда	*Globicephala macrorhynchus*	short-finned pilot whale

семейство Морские свиньи Phocoenidae

обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise
обыкновенная морская свинья (азовка)	*Phocoena phocoena relicta*	harbor porpoise
белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise

семейство Нарваловые Monodontidae

белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale
нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal

семейство Кашалотовые Physeteridae

кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale
карликовый кашалот	*Kogia breviceps*	pygmy sperm whale

семейство Клюворылые Ziphiidae

высоколобый (северный) бутылконос	*Hyperoodon ampullatus*	northern bottlenose whale
кювьеров клюворыл	*Ziphius cavirostris*	Cuvier's beaked whale
командорский ремнезуб	*Mesoplodon stejnegeri*	Stejneger's beaked whale
северный плавун	*Berardius bairdii*	Baird's beaked whale

отряд Ластоногие PINNIPEDIA

семейство Настоящие тюлени Phocidae

байкальская нерпа	*Pusa sibirica*	Baikal seal
гренландский тюлень (лысун)	*Pagophilus groenlandicus*	harp seal
каспийский тюлень	*Pusa caspica*	Caspian seal
кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal
ладожская нерпа	*Pusa hispida lagodensis*	Ladoga ringed seal
балтийская кольчатая нерпа	*Pusa hispida botnica*	Baltic ringed seal
кольчатая нерпа	*Pusa hispida hispida*	Arctic ringed seal
охотская кольчатая нерпа (акиба)	*Pusa hispida ochotensis*	Ohkhotsk ringed seal
морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal
обыкновенный тюлень	*Phoca vitulina*	harbor or common seal
островной тюлень (антур)	*Phoca vitulina stejnegeri*	harbor or common seal
полосатый тюлень (крылатка)	*Histriophoca fasciata*	ribbon seal
пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal
серый тюлень (длинномордый тюлень, тевяк)	*Halichoerus grypus*	gray seal
тюлень-монах (белобрюхий тюлень)	*Monachus monachus*	Mediterranean monk seal
хохлач	*Cystophora cristata*	hooded seal

семейство Ушастые тюлени Otariidae

северный морской котик	*Callorhinus ursinus*	northern fur seal
сивуч	*Eumetopias jubatus*	Steller sea lion

семейство Моржовые Odobenidae

атлантический морж	*Odobenus rosmarus rosmarus*	walrus
лаптевский морж	*Odobenus rosmarus laptevi*	walrus
тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus

отряд Хищные CARNIVORA

белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear
калан	*Enhydra lutris*	sea otter

Таблица 2: Объемы общего допустимого улова в территориальных водах Российской Федерации

Вид	***2004* год**	***2005* год**
афалина	5	5
косатка	6	6
тихоокеанский белобокий дельфин	0	10
гринда	5	5
белуха	1,220	1,270
северный морской котик	4,910	5,849
морж	2,000	2,000
кольчатая нерпа	35,300	35,200
крылатка	16,900	16,700
ларга	13,300	11,300
морской заяц (лахтак)	11,400	12,500
каспийский тюлень	1,000	9,140
Всего	**86,046**	**93,985**

Примечание*:* Данные приведены в соответствии с распоряжениями Министерства Природных Ресурсов Российской Федерации № 1644-р от 12 ноября 2003 года и № 1482-г от 17 ноября 2004 года

ЧАСТЬ *I.* Общий обзор морского экотуризма

Берега России омывают воды трех океанов. Самая большая страна на земном шаре, Россия протянулась от Балтийского и Черного морей, входящих в состав северной Атлантики, через просторы Арктики до Тихого океана (рис.1).

Киты и дельфины России

В российских водах обитает 29 видов китов и дельфинов, которых объединяют в отряд китообразных (см. таблицу 1). Среди них восемь видов усатых китов (Mysticeti), которые питаются крилем, планктоном и мелкой рыбой, процеживая воду через пластины китового уса. Размеры усатых китов варьируют от 8.5-метрового малого полосатика до тридцатитрехметрового синего кита – самого большого животного на Земле. 21 вид зубатых китов (Odontoceti) включает кашалота (достигающего длины 21 м), редко встречающихся клюворылов, 11 видов дельфинов, два вида морских свиней и обитателей Арктики – белуху и нарвала. Зубатые киты питаются преимущественно рыбой и кальмарами. Кроме того, в России обитает 14 видов ластоногих – это настоящие тюлени, сивучи, морские котики и моржи. Также к морским млекопитающим обычно относят калана и белого медведя.

Ниже я приведу краткое описание основных видов китообразных, которые могут служить объектом для экскурсий по наблюдению за китами в России, а также их статус согласно Красному списку Международного Союза по Охране Природы (см. таблицу 3) и распределение по различным морским регионам России (см. таблицу 4 и карту на странице 10).

Таблица 3: Категории Красного списка МСОП Категория Красного списка МСОП может быть присвоена видам, подвидам и популяциям. Более подробную информацию можно получить на сайте www.redlist.org	
Многие виды не подвергались систематической оценке или данных по ним недостаточно:	
NE	Not Evaluated • Не оцененные
DD	Data Deficient – formerly called Insufficiently Known • Недостаточно данных
Если данных достаточно, то вид, подвид или популяция может относиться к категории:	
CR	Critically Endangered • В критическом состоянии
EN	Endangered • В опасном состоянии
VU	Vulnerable • Уязвимые
NT	Near Threatened – formerly called Lower Risk (near threatened) • В состоянии, близком к угрожаемому
LR(cd)	Lower Risk (conservation dependent) • Низкий уровень риска, но зависят от охраны
LC	Least Concern – formerly called Lower Risk (least concern) • Вызывающие наименьшие опасения
Также существует две категории для вымерших видов:	
EX	Extinct • Вымершие
EW	Extinct in the Wild (can be some captives) • Вымершие в дикой природе (некоторые особи выжили в неволе)

Таблица 4: Морские биогеографические регионы России (1-17) и административные подразделения (республики, области, края и округа)

Морской регион России	Перевод на английский	Административные подразделения
(1) Баренцево море	**(1) Barents Sea**	Ненецкий АО, Мурманская область
(2) Белое море	**(2) White Sea**	Республика Карелия, Мурманская область, Архангельская область, Ненецкий АО
(3) Карское море	**(3) Kara Sea**	Ненецкий АО, Ямало- Ненецкий АО, Таймырский АО
(4) море Лаптевых	**(4) Laptev Sea**	Таймырский АО, Чукотский АО
(5) Восточно-Сибирское море	**(5) East Siberian Sea**	Республика Саха, Чукотский АО
(6) Центрально-Арктический бассейн	**(6) Central Arctic Basin**	Ненецкий АО, Таймырский АО, Республика Саха
(7) Чукотское море	**(7) Chukchi Sea**	Чукотский АО
(8) Берингово море	**(8) Bering Sea**	Чукотский АО, Корякский АО, Камчатская область
(9) тихоокеанское побережье юго-восточной Камчатки	**(9) Southeast Kamchatka Coast (Pacific Ocean)**	Камчатская область, Сахалинская область
(10) Охотское море	**(10) Sea of Okhotsk**	Камчатская область, Корякский АО, Магаданская область, Хабаровский край, Сахалинская область
(11) Японское море	**(11) Sea of Japan**	Приморский край, Хабаровский край, Сахалинская область
(12) Черное море	**(12) Black Sea**	Краснодарский край
(13) Азовское море	**(13) Azov Sea**	Краснодарский край, Ростовская область
(14) Балтийское море	**(14) Baltic Sea**	Ленинградская область, Калининградская область
(15) Ладожское озеро	**(15) Lake Ladoga**	Республика Карелия, Ленинградская область
(16) Каспийское море	**(16) Caspian Sea**	Республика Дагестан, республика Калмыкия, Астраханская область
(17) озеро Байкал	**(17) Lake Baikal**	Иркутская область, республика Бурятия

Примечание*:* Ладожское озеро и озеро Байкал, хотя и не являются морскими регионами, включены сюда потому, что входят в ареал обитания тюленей, которые считаются «морскими млекопитающими», даже если они живут в пресноводных водоемах.

Краткое описание некоторых видов китообразных

Белуха (*Delphinapterus leucas)* (морские регионы 1-8, 10; статус МСОП: уязвимый)

Белуха выглядит и ведет себя как настоящий арктический житель, круглый год проводящий в российской Арктике и Субарктике. Белухи обычно перемещаются группами от нескольких животных до сотен и даже тысяч (Boltunov and Belikov 2002). Они проводят зиму вдали от берега (например, белухи Баренцева, Белого, Карского морей и моря Лаптевых, по-видимому, уходят зимой в район Баренцева моря, расположенный к западу от Новой Земли) (Boltunov and Belikov 2002; с. 153). На лето они возвращаются в прибрежные районы практически всей российской Арктики, включая морские регионы 1-8, а также в Охотское море (регион 10). Однако первичные кормовые районы следует отличать от вторичных летних местообитаний. Первичные кормовые районы расположены в центральной и восточной части Карского моря, включая Обскую губу, восток полуострова Ямал и обширную область от устья Енисея на восток до севера полуострова Таймыр и еще чуть восточнее. Первичные кормовые районы также расположены вдали от берега в западной части моря Лаптевых до юго-востока Северной Земли. Также белухи встречаются в прибрежных районах моря Лаптевых, однако эти районы считаются вторичными летними местообитаниями (Boltunov and Belikov 2002; с. 153).

Из всех китообразных самые большие квоты в России выдаются на добычу белух. В российской Арктике, особенно в ее западной части, на белух охотятся, хотя и не в такой степени, как в Гренландии и Канаде. Исторически белухи, по-видимому, были менее многочисленны, особенно в западной части российской Арктики, и культура морской охоты была менее развита. Однако в период с 1954 по 1966 годы средняя ежегодная добыча белух составляла около 1500 особей (Boltunov and Belikov 2002; с. 149). С начала 1990-х годов добыча сократилась до относительно низкого уровня в западной части российской Арктики и до среднего уровня в восточной. Большинство белух, добываемых сегодня в России, предназначено для жизнеобеспечения коренных малочисленных народов Чукотки. Болтунов и Беликов (Boltunov and Belikov 2002) полагают, что к снижению уровня добычи привел «низкий внутренний спрос на продукты из белухи». В сентябре 1999 года коммерческая добыча белух в России была запрещена, как и экспорт продуктов из белухи. Теперь белух разрешено ловить только для «научных и культурно-просветительских целей и жизнеобеспечения коренных малочисленных народов».

«Закон о животном мире» (1995) служит основанием для охраны и эксплуатации дикой природы в России (Boltunov and Belikov 2002). В соответствии со статьей 4 этого закона, белухи находятся под федеральной юрисдикцией, так как они мигрируют через территорию Российской Федерации и обитают в территориальном море, на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне Российской Федерации. Белуха занесена в Приложение II CITES и для ее экспорта, как в научных целях, так и для аквариумов, требуется специальное разрешение. Эти разрешения выдаются Государственным Комитетом Российской Федерации по Защите Окружающей Среды.

Ежегодная квота на добычу белух все еще остается достаточно высокой. В 2005 году Совет предложил выдать квоты на 1270 белух: 550 в Баренцевом море, 200 в западной части Берингова моря, 500 в северной части Охотского моря и 20 в Белом море. Возникает вопрос: не были бы эти белухи полезнее живыми, нежели мертвыми?

В России обитает значительная часть мировой численности белух, которые встречаются еще только в четырех странах: Канада, США (Аляска), Дания (Гренландия) и Норвегия, включая Шпицберген. По данным Международного союза охраны природы (МСОП) этот вид во всем мире имеет статус «уязвимого». В Канаде несколько популяций белух считаются находящимися под угрозой исчезновения. Болтунов и Беликов (2002) считают, что основной угрозой для этого вида в российских водах является загрязнение.

Нарвал (*Monodon monoceros*) (морские регионы 1, 5, 6 и 7; статус МСОП: недостаточно данных)

Нарвал встречается в высоких широтах Арктики во всех северных российских водах, однако везде редок. Это животное стало легендарным благодаря длинному бивню у самцов (и изредка у самок), послужив одним из источников мифа о единороге. На нарвала в России никогда не охотились. Проводя круглый год в Арктике в морских регионах 1, 6 и 7 (в регионе 5 нарвал встречается сезонно), он держится дальше от берегов, чем его близкий родственник – белуха. Он встречается в основном в районе Земли Франца-Иосифа в Баренцевом море (Belikov and Boltunov 2002; с. 70). Исследовательские экспедиции в конце 19 века также сообщали о встречах нарвалов в водах межу Землей Франца-Иосифа и Северной Землей, и реже в районе Новой Земли, вдоль мурманского побережья Кольского полуострова и в Белом море (Соколов с соавт., 1963, Kondakov and Zyryanov 1994, Belikov and Boltunov 2002).

Серый кит (***Eschrichtius robustus***) (Восточная популяция, морские регионы: 5, 7-9; статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения. Западная популяция, морские регионы: 9-11; статус МСОП: в критическом состоянии)

Первый вид, ставший объектом коммерческого туризма, серый кит очень удобен для наблюдения с лодки или с суши, так как подходит близко к берегу. Это один из самых распространенных крупных китов в восточной части Российской Арктики летом и осенью, по данным литературного обзора Беликова и Болтунова (2002) за 17 лет.

Охота на крупных китов в России в настоящее время запрещена, за исключением аборигенной охоты народов Чукотки на серых и гренландских китов. В последние годы ежегодно добывалось около 110-130 серых и 1-5 гренландских китов (Belikov and Boltunov 2002).

Следует различать восточную, так называемую чукотско-калифорнийскую популяцию серых китов, которая когда-то находилась под угрозой, но теперь восстановилась, и западную охотско-корейскую популяцию, основной район нагула которой находится в районе Северо-Восточного Сахалина. Киты восточной популяции мигрируют из мексиканских лагун в воды Аляски и России на расстояние около 10000 км. Миграции китов западной популяции изучены значительно хуже, а ее численность насчитывает всего около 100 животных. Так как эта популяция имеет статус «критически угрожаемой», она не может служить объектом для туризма, за исключением наблюдений с берега. Увеличение количества лодок усилит и без того высокий уровень шума в акватории, где кормятся киты.

Киты восточной популяции сезонно встречаются в регионах 5 и с 7 по 9, а западной популяции – в регионах 9, 10 и 11. Морской регион 9, тихоокеанское побережье юго-восточной Камчатки – это единственный морской регион, где можно увидеть китов обеих популяций.

Гренландский кит (***Balaena mysticetus***) (морские регионы 1, 5-8, 10; статус МСОП: низкий уровень риска, но зависит от охраны)

Гренландский кит круглый год обитает в Арктике – это единственный настоящий арктический житель среди усатых китов. По данным авиаучетов 1993 года (Богословская, 1995), гренландские киты встречаются на протяжении большей части российской Арктики. По данным литературного обзора Беликова и Болтунова (2002) за последние 17 лет, гренландский кит является вторым после серого наиболее обычным видом китов в российской Арктике. Вид постоянно обитает в морских регионах 7, 8 и 10, сезонно – в регионах 1, 5 и 6. Как и для других китов в российской Арктике, реальное распределение зависит от состояния ледового покрова, то есть насколько долго лед держится летом, когда появляются полыньи, и как долго поздним летом и осенью вода остается свободной ото льда. Например, в годы с незначительным ледовым покровом в Восточно-Сибирском море, когда южная часть моря остается свободной ото льда весь сентябрь, киты могут продвигаться далеко на запад. Однако как только встает лед, киты возвращаются сначала в Чукотское море и затем, в ноябре и декабре, приходят на зимовку в Берингово море.

Во всем мире МСОП относит гренландских китов к категории «низкий уровня риска, но зависящих от охраны», однако одна из популяций, стадо Охотского моря, целиком расположенное в водах Дальнего Востока России, считается находящимся под угрозой. Популяция, обитающая в Беринговом, Чукотском и Охотском морях, которая находится частично в российских водах, а частично в водах Канады и США, относится к категории «низкого риска, но зависящей от охраны». Популяция Шпицбергена и Баренцева моря, обитающая в российских и норвежских водах, считается «находящейся в критическом состоянии».

Горбач (***Megaptera novaeangliae***) (морские регионы 1, 7-11; статус МСОП: уязвимый)

Известный своими акробатическими прыжками и дружелюбием к туристам, горбач встречается в российских водах в течение летнего нагульного сезона. Горбачей можно увидеть в морских регионах 1 и 7-11. Баренцево море служит зоной нагула для североатлантической популяции, а дальневосточные моря – для популяций северной части Тихого океана. МСОП считает вид «уязвимым», хотя по некоторым данным различные популяции в северной Атлантике и северной Пацифике в последние десять лет увеличили свою численность.

Малый полосатик (***Balaenoptera acutorostrata***) (морские регионы 1, 7-11; статус МСОП: в состоянии, близком к угрожаемому)

Малый полосатик – это самый маленький (в среднем длина взрослого животного 8.5 метров) и самый многочисленный из усатых китов. Он обитает как в Атлантическом, так и в Тихом океане. В настоящее время этот вид является объектом китобойного промысла в Японии, Норвегии и Исландии. Районы китобойного промысла близки к российским территориальным водам и могут включать те же популяции, которые представляют потенциальный интерес для экскурсий по наблюдению за китами. В российских водах малый полосатик обычен в морских регионах 1, с 7 по 11. Наиболее удачный сезон для наблюдений – с июня по октябрь, когда малые полосатики кормятся. Во всем мире малый полосатик считается «находящимся в состоянии, близком к угрожаемому», но популяции северной Атлантики и северной Пацифики официально «не оценивались».

Косатка (***Orcinus orca***) (морские регионы 1, 7-11; статус МСОП: низкий уровень риска, но зависит от охраны)

Морские хищники верхнего трофического уровня, косатки перемещаются и охотятся семейными группами. Где бы они не появлялись, они немедленно привлекают внимание издалека заметным силуэтом и являются любимым объектом для многих туристов. Обитающая в прибрежных районах северной Пацифики и северной Атлантики, а иногда и в Арктике, косатка является одним из самых широко распространенных видов животных, хотя численность популяций повсюду невысока (от нескольких десятков до нескольких сотен).

Этот вид обычен в регионах с 8 по 11, сезонно встречается в морских регионах 1 и 7. Во всем мире вид относится МСОП к категории «низкий уровня риска, но зависящий от охраны».

Кашалот (***Physeter macrocephalus)*** (морские регионы 1, 8-11; статус МСОП: уязвимый)

Этот кит, ставший знаменитым благодаря «Моби Дику», имеет сложную социальную структуру и вокальные традиции. Хотя он ныряет очень глубоко и может оставаться под водой целый час, его легко найти с помощью гидрофонов. В российских водах он встречается в основном на Дальнем Востоке, но также может заходить в Баренцево море из северной Атлантики. Сезонно кашалот встречается в морских регионах 1, 8, 9, 10 и 11. МСОП считает вид «уязвимым».

Афалина (***Tursiops truncatus***) (морские регионы 11-12; статус МСОП: недостаточно данных)

Афалина – это наиболее популярный дельфин, как для публики, так и для исследователей. Экскурсии для наблюдения за афалинами привлекают сотни тысяч людей в таких разных местах, как Шотландия, Флорида и другие южные штаты США, Япония, Новая Зеландия и Австралия. В России эти дельфины обычны в регионах 11 и 12 (наиболее обычны в регионе 12 – Черное море). МСОП относит вид к категории «недостаточно данных».

Тихоокеанский белобокий дельфин (***Lage-norhynchus obliquidens***) (морские регионы 8-11; статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения)

Этот дельфин-акробат – звезда туристических экскурсий в северной Японии, Британской Колумбии и Аляске. Он обитает только в северной части Тихого океана и в российских водах обычен в регионе 11 и сезонно встречается в регионах 8, 9 и 10. МСОП относит вид к категории «вызывающий наименьшие опасения».

Белокрылая морская свинья (***Phocoenoides dalli***) (морские регионы 7-11; статус МСОП: низкий уровень риска, но зависит от охраны)

Как и тихоокеанский белобокий дельфин, этот вид встречается только в северной Пацифике, но чаще в более холодных водах. Самая крупная из всех морских свиней, белокрылая морская свинья по размерам превосходит даже некоторых мелких дельфинов. Она завоевала популярность благодаря контрастной черно-белой окраске и привычке передвигаться с большой скоростью, взметывая характерный фонтанчик брызг при каждом появлении на поверхности. Огромное количество этих животных добывается в Японии во время прибрежного промысла (за период с 1997 по 2002 годы было убито около 100000 белокрылых морских свиней). МСОП относит вид к категории «низкий уровня риска, но зависящего от охраны», однако признает, что отдельные популяции «не оценивались». Этот вид обычен в регионах 8, 9 и 11 и сезонно встречается в регионах 7 и 10.

Обыкновенная морская свинья (***Phocoena phocoena***) (морские регионы 1-2 и 7-14; статус МСОП: уязвимый)

Обыкновенная морская свинья обитает и в Тихом, и в Атлантическом океанах, часто вблизи от берега, и в прилегающих морях, например в Черном и Балтийском. Считающийся «уязвимым» МСОП, вид обычен в регионах 8, 9, 11, 12, 13 и 14, и сезонно встречается в регионах 1, 2, 7 и 10.

Другие китообразные

В российских водах также обитают другие виды китообразных. Насколько известно, встречи с ними происходят недостаточно часто, чтобы развивать индустрию туристических экскурсий только на этих видах, хотя в будущем, возможно, удастся найти места, где эти виды часто встречаются недалеко от портов или других ключевых точек на суше. Распределение видов по морским регионам приведено в Приложении 1.

В подотряд усатых китов входят: японский гладкий кит, *Eubalaena japonica* (статус МСОП: под угрозой); сейвал, *Balaenoptera borealis* (статус МСОП: под угрозой); финвал, *Balaenoptera physalus* (статус МСОП: под угрозой); и синий кит, *Balaenoptera musculus* (статус МСОП: под угрозой).

В подотряд зубатых китов входят: карликовый кашалот, *Kogia breviceps* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); кювьеров клюворыл, *Ziphius cavirostris* (статус МСОП: недостаточно данных); северный плавун, *Berardius bairdii* (статус МСОП: низкий уровень риска, зависит от охраны); командорский ремнезуб, *Mesoplodon stejnegeri* (статус МСОП: недостаточно данных); высоколобый бутылконос, *Hyperoodon ampullatus* (статус МСОП: низкий уровень риска, зависит от охраны); полосатый продельфин, *Stenella coeruleoalba* (статус МСОП: низкий уровень риска, зависит от охраны); белобочка, *Delphinus delphis* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); атлантический белобокий дельфин, *Lagenorhynchus acutus* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); беломордый дельфин, *Lagenorhynchus albirostris* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); серый дельфин, *Grampus griseus;* северный китовидный дельфин, *Lissodelphis borealis* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); малая косатка, *Pseudorca crassidens* (статус МСОП: вызывающий наименьшие опасения); и короткоплавниковая гринда, *Globicephala macrorhynchus* (статус МСОП: низкий уровень риска, зависит от охраны).

Другие морские млекопитающие: ластоногие и хищные

В России также обитает большое количество ластоногих и два вида хищных, которых относят к морским млекопитающим – это калан и белый медведь. Их можно дополнительно использовать во время экскурсий по китам и дельфинам, либо они могут служить самостоятельными объектами для экскурсий с более широкой тематикой. Настоящие тюлени (Phocidae) включают байкальскую нерпу, гренландского и каспийского тюленей, четыре подвида кольчатой нерпы (ладожская, балтийская, арктическая и охотская, или акиба), морского зайца (лахтака), обыкновенного тюленя и его подвид – островного тюленя, или антура, полосатого тюленя (крылатку), пятнистую нерпу (ларгу), серого тюленя (тевяка), тюленя-монаха и хохлача. Ушастые тюлени (Otariidae) включают северного морского котика и сивуча. К ластногим также относятся моржи. Полный список видов морских млекопитающих России приведен в таблице 1. В Приложении 1 морские млекопитающие перечислены по морским регионам, где они встречаются постоянно, сезонно или случайно.

Таблица 5: Виды китообразных и их возможная привлекательность для туристов		
Вид	**Привлекательность для туристов**	**Места проведения удачных экскурсий, примеры**
горбач	Приближается к лодкам, выпрыгивает из воды, машет в воздухе длинными грудными плавниками (в России встречи с ним редки)	Зоны нагула: Аляска, Ньюфаундленд Зоны размножения: Гавайи
серый кит	Восстановившийся после того, как оказался на грани исчезновения; часто держится близко к берегу; молодые или одиночные животные иногда подходят к лодкам	Зоны нагула: Аляска Зоны размножения: Мексика
косатка	Крупный морской хищник; имеет сложные диалекты; быстрый; умный; живет большими семейными группами, которые часто совместно охотятся; у российский косаток наименьший из известных уровень загрязнения в тканях	Британская Колумбия, Аляска
синий кит	Самый крупный кит и самое большое животное на Земле	Центральная Калифорния, Квебек, Исландия (Стиккисхолмур)
афалина	Архетипический дельфин, живущий повсюду небольшими популяциями	Уэльс
малый полосатик	До сих пор является объектом китобойного промысла в Японии, Норвегии и Исландии; возможно, в России представлены те же популяции, на которых идет промысел; самый маленький из усатых китов; иногда подходит к лодкам	Хоккайдо, Япония (Муроран, Шибетсу); Исландия (Хусавик, Рейкьявик); Квебек; Мэйн
кашалот	Архетипический кит благодаря «Моби Дику»; может встречаться большими группами; издает щелчки и другие звуки; на длительное время ныряет, после чего долго отдыхает на поверхности	Кайкура, Новая Зеландия; Чоши, Япония; Анденес, Норвегия; Галапагосы
гладкие киты (все 3 вида)	Находятся под угрозой исчезновения; иногда образуют группы, активно взаимодействующие у поверхности воды	Патагония, Аргентина; Новая Англия/восточная Канада
белуха	Целиком белого цвета, поэтому хорошо видна сквозь воду; издает множество звуков и часто проявляет любопытство; подходит близко к берегу, заходит в реки	Манитоба и Квебек, Канада
нарвал	Легендарное животное, благодаря своему бивню ставшее источником легенды о единороге	Нанавут, Канада
белокрылая морская свинья	Быстро движется, взметывая фонтанчики на поверхности воды; плывет возле носа судна; может держаться большими группами; черно-белая окраска	Британская Колумбия, Канада; Аляска, США; Хоккайдо, Япония (Муроран)
тихоокеанский белобокий и другие дельфины	Быстро движутся, выпрыгивают из воды; часто плывут возле носа судна; часто близко подходят к лодкам; иногда образуют большие группы	Британская Колумбия, Канада; Аляска, США; Хоккайдо, Япония (Муроран)

Что такое туристические экскурсии по наблюдению за китами?

Туристические экскурсии по наблюдению за китами – это формальные или неформальные экскурсии на судне, воздушном транспорте или с суши с целью увидеть и/или послушать любого из 84 ныне живущих видов китообразных (IFAW et al 1995). Ради этого туристы посещают более 90 стран. Большинство из 84 видов китообразных входят в программы экскурсий во всем мире. Цель этой брошюры – способствовать развитию высококачественных экскурсий по наблюдению за китами (см. таблицу 6). Некоторые наиболее успешные примеры морского туризма и экскурсий по наблюдению за китами – это высококачественный туризм. Однако, к сожалению, менее половины всего мирового экотуризма по наблюдению за китами может характеризоваться как высококачественный. Экскурсии по наблюдению за китами были бы более выгодными для операторов, местного населения, участников, китообразных и морской природы, если бы это был высококачественный туризм.

Таблица 6: Высококачественные экскурсии по наблюдению за китами

Высококачественные экскурсии по наблюдению за китами:

- это возможность хорошо отдохнуть и узнать много нового, что побуждает участников заботиться о китах и море и помогать охране морской природы;
- способствует передаче результатов научных исследований китообразных от ученых к менеджерам и публике;
- имеет гида-натуралиста, который может рассказывать хорошие и достоверные истории, помогать находить китов и описывать их поведение, быть связующим звеном между туристом-горожанином и морем;
- может быть основан независимыми предпринимательскими, исследовательскими, общественными, природоохранными или объединенными группами, и хорошо управляется;
- пытается снизить влияние на китов, так что наблюдения производятся с как можно меньшим воздействием;
- вовлекает в работу общественность, так что население региона имеет финансовую и личную заинтересованность в экскурсиях по наблюдению за китами и охране китообразных и моря.

Источник*:* Hoyt 2005b

История и экономика морского экотуризма

Коммерческие экскурсии по наблюдению за китами зародились в южной Калифорнии в 1955 году, когда рыбаки начали вывозить людей в море посмотреть на зимнюю миграцию серых китов (Hoyt 2002). Эти экскурсии быстро приобрели популярность и распространились в лагуны Баджа в Мексике в конце 1960-х годов и на реку Св. Лаврентия в Канаде в 1970-х. Однако резкий взрыв популярности наблюдения за китами произошел в 1980-х годах, когда в Новую Англию приехало более миллиона туристов, а сам туризм распространился по многим странам (Hoyt 2001). В 1990-х годах этот туризм рос на 12 процентов в год по количеству пассажиров; за этот же период другие виды туризма возрастали на 3-4 процента в год, и это продолжалось до терактов 11 сентября в США. Теракты 2001 года, за которыми последовали атипичная пневмония, война в Ираке и экономическая депрессия в 2003 году, вызвали спад туризма во многих районах земного шара за период 2.5 лет, однако приток туристов в Россию увеличился на 3 процента с 2000 по 2001 год. В любом случае, в 2004 году, по данным журнала «Барометр международного туризма» Всемирной Туристической Организации (октябрь 2005 года) мировая экономика и безопасность путешествий «…вернулись в норму, и туризм во всем мире резко возрос» в 2004 и 2005 годах, постепенно возвращаясь к предсказанному уровню роста около 4 процентов в год. Отдельные исследования морского экотуризма показывают, что он также растет в нескольких ключевых странах. Будущий рост частично будет зависеть от контроля над птичьим гриппом и терроризмом.

Морские млекопитающие или морская природа?

С коммерческой, а также с практической и экологической точки зрения полезно считать экскурсии по наблюдению за китами частью более широкой категории экскурсий по наблюдению за морскими млекопитающими или морской природой. Однако наилучший выход, по-видимому, – работать в рамках «морского экотуризма», под которым я подразумеваю экотуризм в море или с участием моря. Конечно, сам по себе «экотуризм» – это затасканный термин, часто не имеющий четкого определения и употребляемый не по назначению. Полезно взглянуть на недавнюю историю использования этого термина.

По утверждению Марка Орамса (1999), рост популярности экотуризма начался как часть дебатов об устойчивом развитии. Экотуризму легче дать определение, чем устойчивому развитию, но он столь же часто используется не по назначению в своей интерпретации и применении. Экотуризмом называли все от маленькой моторной лодки, везущей туристов посмотреть на китов на Канарских островах, до гигантского круизного судна с несколькими тысячами пассажиров в Карибском море. Приставка «эко» сама по себе несет печать чего-то высококачественного и эксклюзивного, поэтому в таком злоупотреблении нет ничего удивительного (Orams 1999). В 1991, Международное Общество Экотуризма определило экотуризм как «ответственное путешествие в дикие природные районы, которое способствует сохранению окружающей среды и благополучию местного населения». Мировой Природоохранный Союз в 1996 году расширил это определение: «Экотуризм – это визиты или путешествия с осознанием своей ответственности перед окружающей средой в относительно нетронутые природные районы для того, чтобы созерцать и наслаждаться природой (и любыми сопутствующими культурными ценностями, как современными, так и историческими), что способствует сохранению окружающей среды, имеет небольшое негативное влияние и предоставляет возможности активного социоэкономического вовлечения местного населения». Полезное описание определяющих характеристик экотуризма разделяет всю деятельность на регион потребителя (спрос на экотуризм), транзитную зону (доступность транспорта) и регион назначения (забота о социоэкономике и окружающей среде в обществе, где развивается экотуризм) (см. таблицу 7). Все три аспекта следует рассмотреть прежде, чем организовывать экотур.

Таблица 7: Элементы системы экотуризма

Ключевые характеристики экотуризма перечислены ниже в трех местах, где происходит деятельность.

Регион потребителя*:* спрос на экотуризм

- целенаправленный
- плохо документирован
- требует впечатлений из первых рук/контакта с природой/культурой;
- имеет намерение изучать, любоваться и/или наслаждаться природой/культурой;
- сдерживается необходимостью ответственно использовать туризм;
- может быть классифицирован многими способами по степени приверженности, количеству физических усилий, мотивам;
- приходит от тех, кто с большей вероятностью хорошо образован, имеет высокий доход и несколько старше, чем средний турист.

Регион назначения*:* пункт назначения экотуризма

- относительно нетронутые природные территории;
- имеет привлекательные пейзажи, флору, фауну и/или местную культуру;
- позволяет экотуризму предоставлять экономические и сохраняющие культуру преимущества местному населению;
- развивает экотуризм с оглядкой на сохранение/усиление/поддержание природной/культурной системы;
- применяет комплексные системы планирования и управления;
- анализирует влияние окружающей среды на все элементы туризма (например, место проживания и услуги);
- поощряет услуги, предоставляемые местным населением.

Транзитная зона*:* транспорт для экотуризма

- должен иметь небольшое воздействие на окружающую среду по шуму, выхлопным газам, нагрузке, потреблению топлива и отходам;
- должен контролировать выхлопные газы, воздействие на окружающую среду и т.п.;
- должен способствовать развитию природоохранной этики;
- должен быть использован как инструмент управления;
- должен поощрять использование общественного транспорта;
- должен способствовать использованию местных транспортных компаний.

Источник*:* с изменениями из Купера с соавт. (Cooper et al., 1998, с. 7), с использованием модели туризма Лейпера (Leiper 1990)

В любом случае, даже если экскурсия позиционируется как экскурсия по морским млекопитающим, имеет смысл рассказывать туристам обо всех объектах дикой природы, которые встречаются во время экскурсии. Большинству участников будут интересны любые встреченные животные, особенно если гид-натуралист сможет в популярной форме рассказать об экологических взаимоотношениях между видами. На самом деле лучшие экскурсии включают элементы культуры, истории, океанографии, а также базовую информацию и интересные факты о морских млекопитающих и их экологии. Это не только дает участникам глубже понять и оценить морскую природу, но и в случае, если дельфинов и китов найти не удастся, более широкая тематика экскурсии позволит не считать ее неудачной.

Если возникает ощущение, что аудитория нацелена преимущественно или только на китов, это может стать причиной организации экскурсий только как экскурсий для наблюдения за китами. Однако обычно наилучший подход – это делать саму экскурсию как можно более широкой по тематике, например «морская природа» или «природа и культура», даже если продается она как «экскурсия по наблюдению за китами».

Наблюдение за птицами и связь с морским экотуризмом

Идея наблюдения за птицами не так распространена в России, как в других частях земного шара (Bourmistrov 2003). Однако проектирование туристических маршрутов, частично направленных на удовлетворение запросов иностранных любителей наблюдения за птицами, представляется экономически оправданным. По оценкам, во всем мире 30-78 миллионов людей ежегодно принимает участие в экскурсиях по наблюдению за птицами, тратя на это 78 миллиардов долларов.

Туристы, наблюдающие за птицами – это потенциальные клиенты для экскурсий по наблюдению за китами, так как они уже понимают, какое удовольствие приносит наблюдение за дикой природой. Многие из них, конечно, не интересуются морскими млекопитающими, морскими птицами и вообще морскими прогулками, но они часто гуляют по берегу моря. Ориентация на обширную аудиторию иностранных любителей птиц позволит расширить рамки туристических экскурсий, не жертвуя при этом интересами любителей морских млекопитающих.

В Северной Америке и некоторых частях Европы привлекательность экскурсий по наблюдению за китами расширяется за счет наблюдения за птицами. Некоторые туроператоры предлагают отдельные и даже совместные экскурсии по наблюдению за китами и морскими птицами.

Наблюдение за тюленями

Идея туризма по наблюдению за тюленями принадлежит Международному Фонду Защиты Животных (International Fund for Animal Welfare, IFAW), который в 1970-х годах попытался организовать туризм по наблюдению за гренландскими тюленями в заливе Св. Лаврентия в Канаде (Lavigne et al 1999). К 1986 году 500-700 туристов ежегодно приезжали в залив Св. Лаврентия во время короткого трехнедельного сезона. 4-5 туристических компаний перевозят туристов на вертолетах либо с острова Принца Эдварда, либо с островов Магдалины в Квебеке. В 1992 году по оценкам доход местного бюджета от туризма по наблюдению за тюленями составил 1.2 миллиона канадских долларов (Campbell 1992). В плане влияния на тюленей, исследования показали кратковременные изменения в поведении кормящих самок после посещения туристами, однако поведение возвращалось к норме в течение часа после ухода туристов (Kovacs and Innes 1990).

По словам Григория Цидулко из российского отделения Международного Фонда Защиты Животных, в настоящее время существует четыре вида коммерческой добычи ластоногих в России: добыча морских котиков на Командорских островах, охота на байкальскую нерпу, нерегулируемая охота на тюленей в Каспийском море и добыча бельков гренландского тюленя в Белом море. Цидулко подчеркивает, что добыча бельков на Белом море, проводимая с вертолетов и имеющая значительную коммерческую ценность, давно не является традиционной охотой. Она спонсируется и имеет сезонную приуроченность, однако отсутствие экономических данных не позволяет оценить, насколько она выгодна по сравнению с развитием экотуризма. В прошлом квоты делились между Архангельской (65%) и Мурманской (20%) областями и республикой Карелия (15%), но в некоторые годы регионы не всегда полностью выбирали свои квоты.

В 1995 году Международный Фонд Защиты Животных помог датской экотуристической компании «Вольфтрэйл» оценить беломорских бельков гренландского тюленя как объект для привлечения туристов. «Вольфтрэйл» решил, что это возможно, и порекомендовал поддержать организацию экотуров. В марте 1995 года Ко де Корте из Планциуса в Голландии организовала первую туристическую группу, спонсированную Международным Фондом Защиты Животных. Фонд также предложил идею организации туров Олегу Продану, и помог с финансированием первых нескольких экскурсий, изначально с использованием вертолетов. Идея подхватили, и к Продану присоединились различные организации с целью расширения бизнеса. Недавно они вложили деньги в покупку двух судов на подводных крыльях для увеличения безопасности и снижения стоимости экскурсий. Три другие компании также предлагают экскурсии с использованием вертолетов или иногда судов (особенно весной, когда льдины с тюленями дрейфуют в центральной части моря). Международный Фонд Защиты Животных продолжает обеспечивать экскурсии научным и образовательным материалом и помогает разрабатывать протокол для наблюдения за тюленями. Официальных правил на этот счет не существует, но Продан и другие операторы выработали свои собственные правила безопасности и наблюдения за тюленями. Участники каждой экскурсии получают инструкцию перед выходом на лед.

Наблюдение за моржами

Экскурсии по наблюдению за моржами проводятся во время круизов на ледоколах к Земле Франца-Иосифа и Новой Земле, когда туристов на маленьких лодках или вертолетах подвозят к лежбищам моржей. На Чукотке моржей можно наблюдать в бухте Провидения. Гид, Афанасий Маковнев, показывает туристам и кинооператорам моржей, косаток и других морских млекопитающих в течение лета. Он также использует в качестве гидов представителей местных коренных народов. В Белом море было отмечено несколько встреч моржей, но их недостаточно для поддержания регулярного туризма, хотя местные туроператоры и заинтересованы в его организации.

Наблюдение за другими морскими млекопитающими

Другие морские млекопитающие тоже могут служить объектами для туризма, однако в России в настоящее время таких примеров нет. Ежегодное присутствие белых медведей в Черчхилле, Манитоба, Канада, привело к значительному доходу от туризма для многих местных туристических компаний и местных жителей (Lavigne et al 1999). В конце 1990-х медведи привлекали около 4000 посетителей в год, преимущественно в октябре и ноябре. По-видимому, туристическая индустрия здесь работает на полную мощность (Lavigne et al 1999).

Каланы, вместе с тюленями и морскими львами, служат объектом туризма в Калифорнии и составляют неотъемлемую часть привлекательности дикого калифорнийского побережья со скалистыми пляжами, лежбищами и залежками, но оценить число посетителей здесь достаточно трудно. Однако не вызывает сомнений, что каланы и ластоногие являются одной из важных причин, почему люди приезжают на калифорнийское побережье, посещают прибрежные смотровые площадки или участвуют в природных экскурсиях с гидом.

В будущем белые медведи, ластоногие и каланы могут стать важными объектами морского экотуризма в России. Возможности наблюдения за морскими млекопитающими в более широких по тематике морских природных экскурсиях описаны в разделе «Элементы успешного морского экотуризма» на странице 21.

Типология туристов, наблюдающих за китами: «кто, что и почему»

Для любого бизнеса, продажа ли это апельсинов, компьютерных программ или экскурсий по наблюдению за китами, важно знать как можно больше о реальных и потенциальных клиентах. Это один из ключей к развитию успешного бизнеса. Без знания клиентов трудно удовлетворить их потребности, вызвать желание повторить экскурсию, а также разрабатывать и реализовывать будущие экскурсии.

Одна из проблем морского экотуризма и туристического бизнеса вообще – это то, что он построен на клиентах, живущих далеко, иногда на другом конце страны или даже на другом краю земли.

Это вызывает необходимость максимально расширять зону поиска возможных клиентов. Потенциальных любителей наблюдать за китами следует искать как на местном, так и на региональном, национальном и интернациональном уровне. Туристическим фирмам, специализирующимся на международном туризме, следует попытаться также найти клиентов среди местного населения, что может служить полезным источником дохода, особенно в межсезонье или в годы, неблагоприятные для международного туризма. В то же время фирмам, работающим только с жителями их собственной страны, следует оформить свой продукт таким образом, чтобы он привлекал и иностранных туристов, которые могут принести значительный доход местной экономике.

Что в целом известно о любителях наблюдения за китами? В Северной Америке они имеют тенденцию быть хорошо образованными, с большим доходом, и это чаще женщины, чем мужчины (см. таблицу 8). В исследованиях, посвященных этому виду туризма, участники говорили, что они предпочитают экскурсии с гидом-натуралистом и им нравятся образовательные лекции в популярной форме.

Все факты, перечисленные в таблице 8, важны для разработки туристических операций по наблюдению за китами и морскому экотуризму, которые потенциальные клиенты захотят купить и которыми они будут довольны. Эта информация также важна для маркетинга.

Однако, несмотря на перечисленные выше специфические категории, во многих точках земного шара любители наблюдения за китами происходят из гораздо более широкой аудитории или контингента заказчиков. То есть, как минимум, существует потенциальная возможность находить клиентов среди широкого контингента заказчиков.

Конечно, аудитория экскурсий по наблюдению за китами различается в зависимости от того, из какой страны они приехали, какие предлагаются экскурсии и многих других факторов. Важно проводить исследование существующих и потенциальных клиентов этих экскурсий для того, чтобы определять и отслеживать основную и потенциально возможную аудиторию. Туроператоры могут проводить такие исследования с помощью кратких опросников или неформальных опросов, которые дают важную информацию о клиентах. Некоторые фирмы хранят базу данных о своих клиентах, создавая информационный бюллетень или лист рассылки электронной почты. Есть способы оформить их так, что это будет не просто реклама и спам, избегаемые большинством людей. Например, после экскурсии хороший туроператор может распространять фотографии некоторых из встреченных животных, а также людей на судне. Можно приготовить специальные CD или DVD диски для того, чтобы сконцентрировать внимание клиентов на районе, который они посетили. Все это помогает удержать клиентов.

Также возможно проводить более детальные, систематические исследования посетителей, иногда с помощью местных социологов или, еще лучше, через туристические бюро или местные коммерческие фирмы, заинтересованные в проведении исследования, которое необходимо для маркетинга или развития продукта. Такие совместные проекты могут быть весьма плодотворными.

Таблица 8: Что мы знаем о туристах, наблюдающих за китами?

Здесь представлено резюме того, что мы знаем о туристах, наблюдающих за китами, благодаря различным исследованиям, проводившимся в основном в Северной Америке, Великобритании и Новой Зеландии.

1. Это чаще женщины чем мужчины.
- В Калифорнии это 63% женщин и 37% мужчин (Tilt 1987).
- В Британской Колумбии это 55% женщин, 45% мужчин (Duffus 1988).
- В Японии и некоторых других местах женщины были основными клиентами экскурсий по наблюдению за дельфинами. В то время как любители экскурсий за китами были более равномерно разделены между полами, в дельфиньих экскурсиях подавляющее большинство составляли молодые женщины.

2. Данные о возрастной группе участников экскурсий различны.
- Средний возраст клиентов в Британской Колумбии – 41 год (Duffus 1988).
- В Новой Зеландии было больше туристов в возрасте 20-34 лет (Pearce and Wilson 1995).
- 57% участников экскурсий по плаванию с дельфинами в Новой Зеландии было в возрасте 17-29 лет, 25% в возрасте от 30 до 40 лет, и только 17% было старше 40 лет.

3. Участники экскурсий по наблюдению за китами имеют высокий уровень дохода, хотя в некоторых исследованиях значительное количество имело низкий уровень дохода. Туристам, наблюдающим за китами, свойственно тратить больше денег, чем в среднем обычным туристам.
- Участники экскурсий на Гавайях имеют доход выше среднего (Forestell and Kaufman 1990).
- Доход любителей наблюдения за китами в Калифорнии и Британской Колумбии имеет бимодальное распределение – там присутствует большое количество туристов как с высоким, так и с низким доходом, хотя в целом в Британской Колумбии он был выше среднего (Tilt 1987, Duffus 1988).
- Все посетители острова Малл в Шотландии, большинство из которых было реальными или потенциальными клиентами китовых экскурсий, были богатыми (Warburton 1999).

4. Туристы, наблюдающие за китами, хорошо образованы.
- в Калифорнии 79% четыре года учились в колледже (Tilt 1987).
- в Британской Колумбии 51% закончили университет (Duffus 1988).
- Туристы на Гавайях «хорошо образованы» (Forestell and Kaufman 1990).

5. Участники китовых экскурсий придают большое значение наблюдению дикой природы и получению новых знаний о ней. В целом, любители наблюдений за китами и другие посетители острова Малл в Шотландии были хорошо образованы, и 42% главной целью своего путешествия считало наблюдение за дикой природой (Warburton 1999).
- В Новой Англии туристам больше всего нравится наблюдать китов (97% отметили это как самое сильное впечатление) и узнавать о них что-то новое (82%) (Lewis 1988).
- Любители наблюдения за китами в Калифорнии готовы больше заплатить за экскурсию по китами, если она имеет исследовательскую или образовательную направленность (Tilt 1985).

6. В терминах общей удовлетворенности поездкой, для 26% туристов в Британской Колумбии полученные впечатления сильно превзошли все их ожидания, для 27% впечатления были несколько выше ожидаемого, 33% получили именно то, чего ждали, и только 14.4% сказали, что они ожидали гораздо больше, чем получили.(Конечно, это может просто означать, что они просто не увидели китов или что 14.4 процента времени там идет дождь.) Факторами, которые имели значение помимо самого наблюдения китов, были возможности узнать что-то новое, окружающий ландшафт и комфортность экскурсии. Отрицательными факторами, ухудшавшими впечатление от экскурсии, были деградация среды обитания, другие суда в акватории, проблемы, возникавшие во время экскурсии, вспугивание кита при излишнем приближении, и ограничения (Duffus 1988, в Hvenegaard 1997).

Другие полезные исследования касаются ценности китов и дельфинов для туризма: из посетителей залива Морэй в Шотландии 28% говорили, что присутствие дельфинов было основной причиной их приезда; для 14% это было немаловажным фактором; и 16% посетителей сказали, что присутствие дельфинов побудило их остаться еще на одну ночь. 93% всех участников экскурсий с дельфинами хотели бы повторить экскурсию (Arnold 1997).

Элементы успешного морского экотуризма

Представление об «успешной экскурсии по наблюдению за китами» зависит от того, что считать успехом, и от того, успешность для кого или каких групп имеется в виду. В контексте развития стабильного экотуризма, который, как согласится большинство читателей, является конечной целью, следует учитывать успех не только туроператора, но и нанятых им людей, местного населения, туристов и самих китов. Конечно, невозможно удовлетворить всех в равной степени, но если мы будем считать это идеалом, к которому следует стремиться, наиболее успешный туризм можно определить как имеющий значимые образовательные, научные, природоохранные, рекреационные и общественные преимущества, а также хорошую отдачу для туристических операторов и инвесторов. Кроме того, живя в мире, переполненном людьми, мы должны стараться снизить свое влияние на дикую природу. Это важная концепция для развития стабильного экотуризма. Это означает снижать влияния судов на китов, расширять туризм в сторону наблюдения за китами с берега, организовывать культурное и экологическое наблюдение за природой, вместо того чтобы просто проводить некоторое время в море вблизи китов и дельфинов. Такие изменения превращают экскурсии по наблюдению за китами в более широкие экологические экскурсии по наблюдению за морской природой. Давайте рассмотрим по одному ключевые элементы и покажем, как они будут работать в успешном туристическом предприятии.

Образование. Образовательные аспекты экскурсий по наблюдению за китами часто рекламируют, однако многие туристические компании во всем мире предлагают экскурсии меньшей образовательной ценности, чем могли бы. Наиболее успешные китовые экскурсии имеют значительную образовательную составляющую, представленную в забавной и легко запоминающейся форме.

Успешная экскурсия по наблюдению за китами начинается, прежде всего, с хорошего гида-натуралиста. Удивительно большое количество экскурсий полагается на капитана судна или туроператора в качестве единственного гида (Hoyt 1998). Иногда, на короткий срок, это вызвано необходимостью из-за небольшой вместимости судна или из-за экономических факторов. В некоторых случаях капитан может быть мягким, знающим, доброжелательным гидом. Однако это редко бывает удобным или даже возможным в течение продолжительных промежутков времени. В присутствии китов и дельфинов капитану нужно сосредоточиться на управлении судном. Пассажирам нравится, когда капитан обращается к ним с короткой речью – это внушает им уверенность в безопасности экскурсии (так как туристы, принимающие участие в такой экскурсии впервые, часто чувствуют нервозность и неуверенность), однако направлять и развлекать туристов на протяжении всей экскурсии – это работа для одного или нескольких специальных гидов-натуралистов. В идеале хорошо обученный, знающий и представительный гид (или несколько гидов на больших круизных судах) должны выполнять все или большинство из следующих задач:

- проинструктировать клиентов о правилах безопасности перед плаванием на судне; заботиться об удобстве клиентов и отвечать на их вопросы до, во время и после экскурсии;
- ознакомить пассажиров с судном и обеспечить их комфорт и ощущение безопасности на протяжении всего путешествия (включая проблемы с морской болезнью);
- ознакомить пассажиров с природными, культурными, геологическими и океанографическими особенностями местности;
- стать связующим звеном между миром большого города, в котором живет большинство пассажиров, и миром дикой природы, китов, дельфинов и моря;
- донести до туристов важные природоохранные идеи, которые они запомнят и увезут с собой;
- помочь пассажирам с фотографированием;
- рассказывать интересные истории о море и китах и вообще развлекать;
- помочь пассажирам достигнуть единения с морем и внушить уверенность, что их первая экскурсия по наблюдению за китами была успешной независимо от того, сколько китов они увидели и увидели ли вообще;
- показывать пассажирам, как различать отдельных животных, называть их имена и рассказывать истории из их жизни, если такие есть;
- дать пассажиру понять природу экскурсии по наблюдению за дикими животными, когда ни в чем нет уверенности, и каждая экскурсия отличается от других, и чем больше времени и экскурсий вы на это потратите, тем с большей вероятностью увидите нечто необычное.

Несмотря на такое разнообразие функций, гид-натуралист может быть ключевым фактором в успешном туристическом бизнесе. Хороший гид-натуралист приносит добрую славу, помогает удержать старых клиентов и найти новых. То, что туристы услышали во время экскурсии, они расскажут другим, кроме того, это вызовет у них желание вернуться и узнать и увидеть еще больше.

Наука. В рамках экскурсий по наблюдению за морскими млекопитающими были обнаружены новые популяции китов и проводились базовые исследования распределения и численности китообразных во многих прибрежных регионах. Значительная работа по фотоидентификации отдельных животных и записи звуков проводилась с туристических судов. В Новой Англии, США, и в восточной Канаде как минимум 10 магистерских и кандидатских диссертаций было защищено в результате работы с коммерческих туристических судов; многие научные статьи опубликованы на основании данных, собранных с тех же судов. Партнерство между наукой и коммерческим туризмом выгодно для обеих сторон. Исследователи имеют возможность собирать данные и проводить наблюдения с судов. Туристический оператор получает опытного гида-натуралиста, а туристы испытывают удовольствие от наблюдения работы ученого. Когда исследователи работают с туристическими компаниями на протяжении долгого времени, преимущества возрастают. Исследователи, имеющие опыт изучения вида, могут отслеживать состояние популяции и находить другие популяции для изучения и туризма. Привлечь ученых на туристические экскурсии как партнеров и консультантов или просто предоставлять им судно как платформу для проведения исследований, – это хорошее решение для бизнеса, помогающее узнать что-то новое о «ресурсе» и демонстрирующее хорошее ведение дел.

Охрана природы. Экскурсии по наблюдению за китами, выгодные для самих китов, будут более успешными, чем вредящие им или просто не приносящие никакой пользы. Выгода для китов означает не только соблюдение дистанции, чтобы их не потревожить. Это означает также активное участие в их охране путем финансирования необходимых исследований, содействие их защите: принятие законов против угрожающих им факторов, создание охраняемых территорий, разработка правил наблюдения за китами. Но главное – это означает рассказать людям о китах и их среде обитания так, чтобы люди стали о них заботиться. Таким образом, хорошая охрана природы включает в себя и науку, и образование и имеет конечной целью принести пользу самим животным и среде их обитания.

Развлечение клиентов и забота о них. Чтобы туризм был успешным, он должен быть праздником. Праздник начинается с атмосферы, создаваемой на борту натуралистом, оператором и самим путешествием с его духом приключений. Путешествие должно быть отдыхом, но нести некоторый потенциал в смысле того, что из него получится. Удовольствие доставляет приобретение новых знаний, помощь ученым в исследованиях, а также осознание того, что твой интерес может помочь охране китов.

Забота о клиентах – это, прежде всего, забота об их безопасности. Некоторые из клиентов участвуют в таких экскурсиях впервые, и впервые выходят в море. Очень важно, чтобы они чувствовали себя в безопасности, даже если погода испортится. На борту должно быть место, где пассажирам будет сухо и тепло. Следует хорошо подумать, прежде чем выходить в море, если погода может ухудшиться. Если поднимется волна и появятся барашки, это не только доставит неприятности клиентам, но и значительно затруднит поиск китов или дельфинов.

Помимо безопасности, забота о клиентах включает дополнительные материалы, которые могут обогатить экскурсию. Это специальные ламинированные или водозащитные руководства; определители птиц, морских млекопитающих и других животных, которых можно встретить; бинокли, раздаваемые на время экскурсии; гидрофоны для прослушивания подводных звуков китов и дельфинов; ознакомительные образцы, например китовый ус, нижняя челюсть или позвонок, или даже ведро с крилем (см. таблицу 9).

Таблица 9: Усиленная забота о клиентах

Здесь приведен список того, что необходимо иметь, чтобы сделать экскурсию по наблюдению за китами не только безопасной, но и высококачественной. Туристический оператор должен обеспечить эти дополнительные средства, а гид-натуралист показывает и раздает их пассажирам. Эти средства включают:

1. Гидрофоны, соединенные с наушниками на борту, через которые можно слушать звуки китов и дельфинов.
2. Бинокли для пассажиров.
3. Определители птиц, морских млекопитающих и других животных на разных языках.
4. Водозащитные или ламинированные руководства с иллюстрациями всех местных видов морских млекопитающих и их определительных признаков.
5. Ознакомительные образцы, например китовый ус, зубы (кашалотов, морских свиней, косаток или других дельфинов), куски кожи, обрастания, ведро с крилем, копеподами или другой пищей китов.
6. Места на судне, удобные для наблюдения и фотографирования.
7. Сухое и теплое место на судне для клиентов.
8. Крем от загара, кепки, одежда для защиты от дождя, перчатки, предметы первой необходимости для неподготовленных клиентов.
9. Таблетки от укачивания, которые можно предложить клиентам во время качки.

Примечание: Где можно достать определители, гидрофоны и другие дополнительные средства, указано в Приложении II.

Финансовый аспект. Конечно, стартовая точка успешного морского экотуризма – это хорошее управление бизнесом, твердое финансовое основание. Предприятие должно управлять своими затратами, выплачивать зарплату и привлекать достаточно клиентов, чтобы покрыть расходы и получить хороший доход от своих инвестиций. Для того чтобы развить действительно успешный долговременный бизнес по экотуризму и наблюдению за китами, нужно уделять равное внимание образованию, науке и охране природы. Но, с другой стороны, без твердого экономического основания невозможно уделять внимание развитию образовательной и научной программ.

На примере долговременных финансовых проектов по морскому экотуризму удачные туристические операции в Северной Америке имели приблизительно 10-процентный годовой уровень возврата инвестиций на протяжении, как минимум, десятилетия, а в некоторых случаях двух десятилетий (Hoyt 2001). Это лучшие показатели, чем для большинства других видов туризма и прочих отраслей, не связанных с добычей ресурсов. Конечно, в разных точках земного шара уровень возврата инвестиций может сильно варьировать.

Снижение вредного воздействия на животных во время экскурсий по наблюдению за китами

В морском экотуризме и наблюдении за морскими млекопитающими и дикой природой во всем мире каждая экскурсия, как правило, направлена на поиск конкретного вида или группы видов. Для экскурсий по наблюдению за китами это обычно все китообразные, которые достоверно встречаются вблизи от берега и достаточно увлекательны для туристов; все остальное часто игнорируется. Эти профильные виды показывают туристам снова и снова, забывая обо всех остальных видах, обитающих в данном районе. Например, в районе южной части острова Ванкувер косаток изображают на всех рекламных буклетах, они стали символом этой местности, и встреча с ними считается признаком удачной экскурсии. Другим китам, дельфинам и морским свиньям тоже уделяют внимание, но гораздо меньшее, чем косаткам. Морские птицы отмечаются между делом либо вовсе игнорируются. Очень мало или вовсе ничего не рассказывается о местной геологии, например о формировании гор и островов, или о течениях и океанографии, или о местных культурных или исторических особенностях. Таким образом, упускается масса возможностей. При этом вся нагрузка туризма ложится на небольшое количество харизматических видов, таких как косатки, горбачи или афалины.

Конечно, эти и другие китообразные должны быть в центре внимания экскурсий по наблюдению за китами. Но идеальное решение – сделать их «гвоздем программы», чтобы заинтересовать туристов и в наблюдении других обитателей моря. Это выгодно как с образовательной, так и с практической точки зрения.

С точки зрения образования и охраны природы невозможно рассказывать о море, уделяя внимание только одному виду; обсуждение должно касаться всего разнообразия морской природы. Только оценив все природное разнообразие, люди начнут заботиться о морской природе и стараться по возможности снизить свое собственное влияние на нее. Чтобы обеспечить будущее морским обитателям, нужно начинать с экосистемы, от которой они зависят.

С практической, деловой точки зрения при более широком подходе ожидания туристов не будут обмануты, даже если ключевые виды найти не удалось, так как они увидят других морских животных и узнают много нового о морской природе, местной истории и культуре и многое другое. Чем шире тематика экскурсии, тем больше люди увидят и запомнят и тем шире будет потенциальная аудитория. Меньшее количество неудачных экскурсий также принесет добрую славу и будет способствовать повторным визитам, а также визитам друзей и членов семьи клиентов.

Такой подход также способствует равномерному распределению рекреационной нагрузки между несколькими видами и районами. Исследователи, изучающие китов, подвергающихся сильной нагрузке со стороны туристов в некоторых районах, советуют наложить ограничения на количество судов и время, которое каждое судно проводит с китами. Хотя для большинства районов России это не актуально из-за большой удаленности от крупных городов, равномерное распределение и уменьшение воздействия на китообразных будет неплохим стартовым принципом.

Другие стратегии снижения воздействия включают:

- наблюдение за китами с берега, наблюдение издалека, посещение музеев китообразных, и экскурсии «только для прослушивания» (прослушивание китов с помощью гидрофона без необходимости подходить близко);
- перераспределение усилий на других морских млекопитающих, рыб, птиц, морских черепах и других морских и наземных животных;
- соглашение с менеджерами и другими заинтересованными лицами о «правилах одной трети», когда китов оставляют в покое на 1/3

дневного времени, и 1/3 пространства, используемого для наблюдения, оставляется только для китов. В идеале для китов оставляется район достоверно известного или предполагаемого критического местообитания (см. таблицу 10).

Для того чтобы эти стратегии работали, необходимо умело расставлять акценты. Хороший гид-натуралист сможет сделать захватывающими и звуки китов, и даже мелькнувший вдалеке плавник.

Этот подход, имеющий целью снизить воздействие на китов – ключевая составляющая высококачественного морского экотуризма. Поэтому в данном руководстве под высококачественными туристическими экскурсиями подразумеваются экскурсии, мало влияющие на китов, с широкой экологической, географической и культурной тематикой, в комбинации с хорошей заботой о клиентах, научным, образовательным и природоохранным аспектами.

Обучение морскому экотуризму

Успешные экскурсии по наблюдению за китами, как мы видим, требуют участия опытных операторов, натуралистов и капитанов, чтобы удовлетворить туристов и создать устойчивый бизнес. Для достижения необходимого уровня могут быть полезны два вида обучения. Первый – это базовое обучение туристическому бизнесу. В России существует несколько школ, специализирующихся на таком обучении. В 2000 году, например, Водлозерский национальный парк и Петровский колледж организовали двухлетнюю программу для тренировки специалистов для работы на охраняемых природных территориях северо-запада России (Tigushkin 2003). Для будущих натуралистов и операторов также была бы полезна стажировка в профессии гида экскурсий по наблюдению за китами, желательно за границей, что может быть спонсировано европейской или североамериканской туристической компанией. Многие туристические компании в разных странах предоставляют возможность поработать в качестве волонтера или натуралиста (за базовую оплату) (Hoyt, 1998).

Маркетинг – отечественные туристы в России

Россия – большая страна, и большинство потенциальных крупных рынков туризма (Москва, Санкт-Петербург) достаточно удалены от районов, где возможны экскурсии по наблюдению за китами. Это не такая серьезная проблема, как в других странах, так как россияне привыкли путешествовать на большие расстояния. В России развит внутренний туризм с установившейся инфраструктурой для доставки людей во все уголки страны (в основном поездами и самолетами). Однако многие прибрежные районы Арктики и Дальнего Востока обслуживаются воздушным транспортом редко и нерегулярно, а железной дороги там нет. Арендовать самолет дорого и зачастую невозможно. Во многих случаях местная инфраструктура (дороги, гостиницы, рестораны) также слабо развита, так что любое планирование туризма должно начинаться с заботы об улучшении базовой инфраструктуры, а также об исключении факторов отрицательного влияния такого развития на окружающую природу и социум. Сейчас, в основном из-за стремления российских граждан путешествовать в Турцию, Египет, Финляндию и другие страны, прилагаются большие усилия к улучшению туристической инфраструктуры в регионах и развитию туризма внутри России, как для русских, так и для иностранцев.

Маркетинг – иностранные туристы в России

Потенциально возможно привлечь значительное количество иностранных любителей наблюдения за китами и экотуристов к экскурсиям в удаленные прибрежные уголки России. По данным Всемирной Туристической Организации в 2002-2004 годах Россию посетило 22-23 миллиона иностранных граждан, из которых около 8 миллионов оставались как минимум на одну ночь. В 2003 году больше всего посетителей приехало из следующих стран (не считая бывшие союзные республики): Финляндия (1154129 человек), Китай (679608), Германия (516217), США (280848), Франция (189145), Великобритания (176767), Италия (169730) и Монголия (116684). Однако из этого количества следует вычесть большое количество однодневных посетителей из пограничных стран, таких как Китай и Монголия.

Конечно, большинство из них путешествовало по западной части России, включая Москву и Санкт-Петербург. Дальний Восток России благодаря своему расположению реже посещается гостями из Европы и чаще – из Китая, Монголии, Кореи, Японии и Аляски.

С чего следует начинать размышления о маркетинге туров по наблюдению за китами на международном рынке? Безусловно, начальная точка любого маркетинга - это клиент. Клиент, возможно, не всегда прав, но клиент – это все, что мы имеем (Hoyt 2000).

Туристические экскурсии по наблюдению за китами в терминах маркетинга сегодня удобны тем, что миллионы людей ежегодно принимают в них участие. Это означает, что новые туроператоры или страны, предлагающие услуги такого туризма, не продают нечто новое или необычное. Те, кто уже участвовал в экскурсиях по наблюдению за китами, имеют четкое представление о том, как это выглядит, и большинству из них это нравится, а те, кто не участвовал, по крайней мере, слышали об этом. Элементом неопределенности в этом случае станет интерес: а что представляют собой туристические экскурсии по наблюдению за китами в России? Это дает возможность по-своему оформить продукт, внести особый колорит в базовую идею морского экотуризма, создать специальный брэнд «российского морского экотуризма и наблюдений за китами», который может привлечь гораздо больше иностранных туристов, или даже тех, кто никогда не принимал в этом участие. Частью товарной марки могут стать российская Арктика и холодноводные виды морских млекопитающих, наравне с великой тайгой и российской культурой.

Оформление брэнда и общий план маркетинга

На основании маркетингового анализа опросов реальных и потенциальных туристов и исследования предлагаемых продуктов туризма, полезно поручить специалисту создание имиджа города или региона и его продвижение на национальный, региональный или международный рынок морского экотуризма. Хорошим брэндом могут стать морская охраняемая территория, прибрежный заповедник или национальный парк. Например, создание «Заповедника для Горбачей Силвер Бэнк» в Доминиканской республике в 1986 году привлекло туда гораздо больше людей и внесло вклад в быстрый рост количества наблюдений за китами в бухте Самана, хотя очень малая часть посетителей направлялась в сам заповедник.

Разработка основы для стабильного морского экотуризма

Некоторые туристические компании и сообщества разрабатывают многолетние планы устойчивого развития морского экотуризма. Стратегия развития экскурсий по наблюдению за китами и морского экотуризма в Перу находится на стадии планирования. В некоторых случаях целые страны, такие как Ирландия (Berrow 2000; Hoyt 2005b) и Тайвань, пытаются использовать эту стратегию.

Ключевые моменты для создания устойчивой основы на государственном уровне, как описано у Бэрроу (Berrow 2000) и Хойта (Hoyt 2005b) с некоторыми добавлениями из Коркерона (Corkeron in press), следующие:

(1) каждое государство нуждается в рабочем плане исполнения или управления, с выполнением всех возможных элементов за определенный период. Этот план, разработанный совместно со всеми заинтересованными лицами и участниками контракта, должен включать:

– базовое и продолжающееся исследование и периодический мониторинг китообразных,
– как первоначальную, так и периодические оценки воздействия планируемых туристических операций на окружающую среду, оценки вспомогательного туристического бизнеса и развития инфраструктуры,
– изучение лучших мировых практик, включая принципы управления, схемы аккредитации и сертифицирования, и внедрение у себя удачных составляющих,
– определение потенциальной емкости экосистемы с помощью специальных исследований,
– общая политика в отношении морского экотуризма (которая будет не противодействовать, а способствовать его развитию, лучше всего с использованием лицензий, ограничивающих число разрешений на проведение туропераций); политика должна включать компоненты исследования, обучения и поддержания правопорядка,
– различные просветительские мероприятия (направленные на туристов, гидов, туроператоров и местных жителей),
– крупные повторные инвестиции в бизнес для защиты ресурса,
– взносы или скидки для покрытия непредвиденных расходов, которые могут дестабилизировать морской экотуризм.

(2) Необходима официальная база, например охраняемая территория и/или специальное законодательство, которое должно включать:

– законы для контроля загрязнений, количества проходящих судов и других возможных воздействий,
– регуляция количества судов в каждом районе посредством выдачи разрешений, лимитирование, контроль и управление в целях наилучшего использования акватории,
– правила для поощрения проведения высококачественных экскурсий по наблюдению за китами и экотуров,
– законодательство о морских охраняемых регионах для защиты критических местообитаний морских животных и морских экосистем и для зонирования районов морского экотуризма,
– разработка и выполнение эффективной системы обеспечения правопорядка,
– план исследований для мониторинга и охраны ресурса и просвещения заинтересованных кругов и туристов для воспитания в них чувства ответственности за ресурс.

(3) Разработка и использование анализа затрат и результатов может помочь:

– в оценке и понимании того, что любой туризм имеет затраты и для того, чтобы повысить результаты и снизить затраты, требуются продолжительные непрерывные усилия,
– отчетливо представлять себе стратегии и соглашения, которые нужны для увеличения результатов и снижения затрат,
– поощрять совместное участие заинтересованных сторон.
(4) Государствам необходим метод определения устойчивости и оценки успехов и неудач, который использует:
– некую форму регулярного отчета о состоянии окружающей среды с независимой проверкой туристических операторов и сообществ, как со стороны заинтересованных кругов, так и со стороны независимых экспертов.

Отчет о состоянии окружающей среды и результаты независимой проверки могут быть представлены в форме анкеты для оценки устойчивости экотуризма с точки зрения сравнения затрат и полученной выгоды. Это позволит выявить слабые места, где возможно или даже необходимо усовершенствование. Однако следует понимать, что, хотя высокий уровень результатов по отношению к затратам предпочтителен, он вовсе не обязательно гарантирует устойчивость деятельности. Таким образом, анкета должна включать оценку всех показателей устойчивости и принимать во внимание последние исследования ресурса, а также местный, национальный и международный статус популяций, видов и местообитаний (см. таблицу 11).

Начиная туристическую деятельность, также полезно поработать год-два в пробном, пилотном режиме, вместо того чтобы сразу окунуться в обширный долговременный проект. Пробный режим имеет то преимущество, что на некоторое время проект свободен от «груза неудач». Для пилотного проекта иногда легче получить поддержку, чем для долговременного бизнес-плана.

Таблица 10: Критические местообитания и категории охраны МСОП

Критические местообитания китообразных включают районы, в которых эти животные кормятся, спариваются, рождают детенышей, отдыхают и играют. Также к ним относят районы, которые важны для функционирования экосистемы и местообитания, от которых зависят кормовые объекты китообразных. Для того чтобы определить местонахождение критических местообитаний, требуются исследования с применением превентивного подхода. Эти районы должны быть защищены от любой эксплуатации, в том числе от посещения их туристами. Лучший вариант защиты – это сочетание морской охраняемой территории с I категорией Международного союза охраны природы, с режимом управления, полностью ориентированным на экосистему, а так же принятие и проведение в жизнь законов, позволяющих устраненить угрозы для китообразных и критических местообитаний.

МСОП разделяет охраняемые территории на шесть основных категорий, начиная от строгой охраны критический местообитаний (категории Ia и Ib) и кончая режимами, направленными на устойчивое использование ресурсов (категория VI).

Категория Ia – Строгие природные резерваты – полная охрана (разрешена только научная деятельность);
Категория Ib – Участки с нетронутой природой (предназначены для сохранения дикой природы);
Категория II – Национальные парки (предназначены для защиты экосистем, разрешена рекреационная деятельность);
Категория III – Памятники природы (предназначены для охраны особых природных или культурных объектов);
Категория IV – Районы охраны вида/ местообитания (сохранение местообитаний и видов через активное вмешательство);
Категория V – Охраняемые ландшафты (предназначены для охраны ландшафтов, разрешена рекреационная деятельность);
Категория VI – Охраняемые территории с управляемыми ресурсами (предназначены для устойчивого использования экосистем).

Морская охраняемая территория – это общий термин для обозначения охраняемой территории, включающей часть морской акватории. Согласно официальному определению МСОП, морская охраняемая территория – это «любой участок земной поверхности в приливной зоне или за ее пределами с находящимся над ним слоем воды и его флорой, фауной, историческими и культурными особенностями, который охраняется законом или другими эффективными способами для защиты части или всех входящих в него природных объектов».

Источник*:* Hoyt 2005a

Таблица 11: Анкета для оценки устойчивости экотуризма

Ниже предложены основные пункты анкеты для оценки устойчивости экотуризма, которые в дальнейшем можно совершенствовать, возможно, с использованием методов количественной оценки.

Находится ли ресурс дикой природы в плохом состоянии или в процессе деградации?
- Рост популяции (рождаемость минус смертность) должен быть положительным
- Как соотносятся уровни роста/рождаемости/смертности?
- Покидают ли животные эту территорию?
- Приближаются ли к животным настолько, чтобы они меняли, пусть даже в малой степени, свое поведение?

Находится ли среда в плохом состоянии?
- Каково качество воды?
- Какова степень загрязнения отходами и сточными водами?
- Необходима оценка загрязнения воды и береговой линии (в качестве контрольных измерений могут использоваться периодические региональные оценки состояния пляжей)

Сведения о туристах
- Это местные туристы, отечественные или иностранные?
- Путешествуют ли они на самолетах и как далеко?
- Прибывают ли они на частном (автомобиль) или общественном транспорте (автобус, поезд)?

Сведения о туроператорах и гидах
- Много ли они знают о морских млекопитающих, местной природе, культуре и морском экотуризме?
- Достаточно ли они представительны и являются ли они хорошими учителями?
- Есть ли у них чувство ответственности за действия «подопечных» туристов?
- Совместимо ли ведение бизнеса с поддержанием стабильного туризма?
- Приносит ли туризм по наблюдению за морской природой пользу обществу?

Источник*:* Hoyt 2005b

ЧАСТЬ *II*. Организация морского экотуризма и экскурсий по наблюдению за китами в России

Организация туризма в России

Административные и юридические условия для организации и функционирования туристического бизнеса в России различаются в зависимости от региона. После образования Российской Федерации в 1991 году Россия стала неким беспорядочным объединением 89 административных подразделений или регионов, называемых республиками (21), краями (6), областями (50) и автономными округами (10), и двух федеральных городов, Москвы и Санкт-Петербурга. Около 19 из этих подразделений выходят на обширное российское побережье (см. таблицу 11). Каждая республика, край, область или округ имеет свою собственную исполнительную власть с избираемым или назначаемым президентом или губернатором и избираемую законодательную власть. Степень их зависимости от Москвы различается, у республик она меньше, у других подразделений больше. Степень автономности часто растет с увеличением расстояния до Москвы. На Дальнем Востоке многие края и области установили близкие отношения с государствами северной части Тихого океана, особенно с торговыми партнерами, такими как Аляска. Борьба за центральную власть в России, по-видимому, будет продолжаться в обозримом будущем, а пока президент Путин организовал семь федеральных округов, чтобы управлять многочисленными республиками, краями, областями и округами. Таким образом, политическая, экономическая и регулятивная ситуация в каждом из административных подразделений часто меняется, и дополнительную информацию на момент начала организации бизнеса лучше получать на местах. Ниже мы приведем контактную информацию для организации морского экотуризма на Белом море и на Камчатке.

Пример *1:* Туристические экскурсии по наблюдению за китами на Белом море

Толстые белухи проплывают мимо, крутятся поблизости и даже заглядывают в подводную камеру. Они скрипят, свистят, жужжат и издают другие всевозможные звуки, а иногда выпускают пузыри воздуха. Подводная камера, установленная недалеко от берега, записывает некоторые из наиболее удивительных последовательностей поведения белух, которые с трудом могут вообразить себе даже бывалые любители наблюдения за китами и исследователи. Белухи, единственные китообразные с подвижной шеей, проплывая мимо камеры, могут даже повернуть голову и посмотреть, что происходит сверху. Это любопытное зрелище, и это происходит возле берега, на мелководье, где белух легко увидеть и исследователям, и туристам.

Белухи обитают на всем протяжении российской Арктики, и летом тысячи из них приплывают к устьям и даже заходят в реки.

С 2001 года по инициативе финской компании развивается морской экотуризм по наблюдению за белухами Белого моря в Архангельской области на северо-западе России (65°с.ш., 36°в.д.) (Hoyt et al 2002). В июле-августе белухи подходят близко к берегу у Соловецких островов для того, чтобы спариваться и рожать детенышей. В это время их легко можно наблюдать с берега. Уже много лет их изучают здесь сотрудники лаборатории морской биоакустики Института Океанологии им. Ширшова РАН под руководством профессора В.М.Бельковича. До недавнего времени исследования в основном спонсировал Международный Фонд Защиты Животных (International Fund for Animal Welfare, IFAW). Чтобы правильно оценить ситуацию на Соловецких островах, нужно понимать значение этого места для русских людей. Здесь находится один из древнейших монастырей, который раньше часто посещался паломниками. Теперь, когда это место возрождается после советской эры, говорят, что каждый русский надеется хоть раз в жизни побывать на Соловках. Владимир Путин посетил это место в 2002 году. Количество туристов на Соловецких островах непрерывно растет. Большинство из них приезжают во время короткого лета, хотя в последнее время стало возрастать и число туристов зимой. Эти посетители могут мельком увидеть белух с борта судна, доставляющего их на Соловки с материка, но большинство этих туристов ничего не знает о белухах и потому не проявляет большого интереса.

С 1996 года с помощью IFAW в проекте Института Океанологии принимала участие группа эковолонтеров (www.ecovolunteer.org). Начиная с 2000 года Рейно Лауханкангас, энергичный финский физик, давно интересующийся китообразными и связанным с ними туризмом, помог организовать сотрудничество между финским бюро путешествий «Кон-Тики» (www.kontiki.fi) и российской туристической компанией «Лукоморье» с целью доставки финских туристов на Соловецкие острова, чтобы показывать им белух (www.lukomorie.ru/eng/firm.html). В течение первого сезона с 27 июня по 15 августа было организовано 9 экскурсий на Соловецкие острова. В каждой экскурсии принимало участие в среднем 22 человека, а всего за сезон – около 200 человек, в основном из Финляндии. Спрос на экскурсии был высок. Каждый турист заплатил 3120 финских марок за экскурсию, не считая других расходов, что в целом составило около 100000 долларов США. На волне успеха в 2002 году было организовано еще больше экскурсий, и с тех пор они проводятся каждый год. В 2004 году в 10-12 экскурсиях участвовало 250-300 человек. В то же время некоторые туристы помогали в исследованиях и прокладывали деревянный настил на тропе, ведущей к морю, чтобы проводить туристические экскурсии по наблюдению за белухами с берега. Часть денег, выплаченных туристами, пошла на исследования и охрану местной природы, а также послужила источником дохода для местного населения, что очень важно в таком районе, где местные источники дохода ограничены. Недавно туристическая компания «Лукоморье» разделилась и экскурсиями по наблюдению за белухами теперь занимается компания «Карелика» (www.karelika.ru). Они начали маркетинг в Швеции, но маркетинг в Финляндии осуществляет «Кон-Тики».

Все вышеописанное выглядит оптимистично, однако не обошлось и без конфликтов, некоторые из которых до сих пор продолжаются на том или ином уровне. Один из спорных моментов – это развитие экотуризма внутри или рядом с охраняемой территорией. В последние годы IFAW возглавил движение за то, чтобы объявить Соловецкий архипелаг и окружающую его акваторию охраняемым Международным Наследием ЮНЕСКО и биосферным заповедником. Частью задачи стал контроль над влиянием туризма и присутствия судов на белух в этом критическом для них районе. Идея проекта по строительству деревянной тропы состояла в том, чтобы создать доступ к морю и наблюдать за белухами с берега. Однако эта тропа сделает район доступным и для тех, кто будет доставлять беспокойство белухам и даже охотиться на них, а также может оказать неблагоприятное воздействие на окружающую природу. Другие виды туризма, связанные преимущественно с воздушным и морским транспортом, также добавляют шума в воде и беспокойства белухам.

В июне 2005 года на конференции ЮНЕСКО в Японии Соловецкий архипелаг был объявлен Международным Наследием ЮНЕСКО и биосферным заповедником. При разумном управлении как части проекта устойчивого развития экотуризм станет важным источником дохода для местного населения, заповедника и всей региональной экономики. Лаухакангас предлагает ввести ограничение на количество туристов не более 700-1000 человек в год (в настоящее время их около 200 человек в год). Но даже такое количество потребует тщательного планирования. Например, для недельных экскурсий лучше всего иметь одного гида-натуралиста для каждых 15 туристов. Необходимо будет иметь нескольких гидов в зависимости от того, сколько экскурсий будет происходить одновременно или перекрываться, хотя уже сейчас возникают проблемы с поиском квалифицированных гидов, тем более знающих китообразных.

Тем временем на другой стороне Онежской губы Белого моря в районе Кеми-Беломорска в Карелии планируется новый проект по исследованию белухи. Он будет организован профессором В.М.Бельковичем, но Лаухакангас и другие надеются, что одной из его задач станет повторение в Карелии идеи соловецкого проекта, включая его экотуристический аспект. Также на предмет перспектив развития экотуризма и местной инфраструктуры были исследованы некоторые другие районы южной части Белого моря. Возможно, еще один проект начнется в Архангельской области.

В то же время многие компании предлагают экскурсии по наблюдению за белухами Белого моря внутри России. Например, бюро путешествий 'In-Russia Travel' (www.in-russia.com) предлагает 5-дневные групповые экскурсии из Кеми стоимостью около 1000 долларов США.

Таблица 12: Прибрежные административные подразделения России (края, области, округа и республики) и граничащие с ними морские регионы

(Примечание: не включает регионы Ладожского озера, Каспийского моря и озера Байкал)

Административное подразделение (по-русски)	**Административное подразделение (по-английски)**	**Морские регионы**
Краснодарский край	Krasnodarsky Krai	Черное море, Азовское море
Ростовская область	Rostovskaya Oblast	Азовское море
Калининградская область	Kaliningradskaya Oblast	Балтийское море
Ленинградская область	Leningradskaya Oblast	Балтийское море
Мурманская область	Murmanskaya Oblast	Белое море, Баренцево море
Республика Карелия	The Republic of Karelia	Белое море, Ладожское озеро
Архангельская область	Arkhangelskaya Oblast	Белое море
Ненецкий автономный округ	Nenetsky Autonomous Okrug	Карское море, Баренцево море, Белое море, Центрально-Арктический бассейн
Ямало-Ненецкий автономный округ	Yamalo-Nenetsky Autonomous Okrug	Карское море
Таймырский автономный округ	Taimyrsky Autonomous Okrug	Море Лаптевых, Карское море, Центрально-Арктический бассейн
Приморский край	Primorsky Krai	Японское море
Хабаровский край	Khabarovsky Krai	Охотское море, Японское море
Сахалинская область	Sakhalinskaya Oblast	Охотское море, Японское море, Тихоокеанское побережье Юго-Восточной Камчатки
Магаданская область	Magadanskaya Oblast	Охотское море
Камчатская область	Kamchatskaya Oblast	Охотское море, Берингово море, Тихоокеанское побережье Юго-Восточной Камчатки
Корякский автономный округ (Корякия)	Koryaksky Autonomous Okrug (Koryakia)	Берингово море, Охотское море
Чукоткий автономный округ (Чукотка)	Chukotsky Autonomous Okrug (Chukotka)	Восточно-Сибирское море, Чукотское море, Берингово море
Республика Саха	Republic of Sakha	Море Лаптевых, Восточно-Сибирское море, Центрально-Арктический бассейн

Таблица 13: Компании и организации, участвующие в проведении экскурсий по наблюдению за белухами и тюленями на Белом море

Организация или физическое лицо и контактная информация	Предлагаемые услуги или род деятельности
Бюро Путешествий «Карелика» г.Петрозаводск, Карелия, Россия Тел: +7 8142 571089 Email: infokarelika@sampo.ru Web: www.karelika.ru	• предлагает экскурсии по наблюдению за белухами внутри России из г.Беломорска, и экскурсии по наблюдению за тюленями на Ладожском озере • веб-сайт обслуживает шведских, финских, русских и английских туристов с информацией на соответствующих языках
«Нордик Трэвел» Тел: +7 8142 56-02-01 г.Петрозаводск, Карелия, Россия, 185005 Email: nordictravel@onego.ru Web: http://nordictravel.ru/page/tours.html	• предлагает различные экскурсии по наблюдению за белухами внутри России
Kon-Tiki Tours Хельсинки, Финляндия Тел: (09) 621 2525 Email: kontiki@kontiki.fi Web: www.kontiki.fi	• осуществляет маркетинг экскурсий по наблюдению за белухами и другими китообразными в Финляндии
Профессор В.М.Белькович Института Океанологии им.Ширшова РАН Москва, Россия	• проводит исследования белух на Белом море
Рейно Лаухакангас Helsinki Institute of Physics, PO Box 64, 00014 University of Helsinki, Finland Email: Rauno.Lauhakangas@helsinki.fi	• участвовал в организации туризма по наблюдению за белухами Белого моря, работал в качестве гида-натуралиста и привозил туристов из Финляндии • организовал строительство тропы к морю и наблюдательной вышки для наземного наблюдения за белухами
Российский офис Международного Фонда Защиты Животных (International Fund for Animal Welfare, IFAW) Москва, Россия Контактные лица: Григорий Цидулко, Мария Воронцова Тел: +7(095) 933 34 11 Email: gtsidulko@ifaw.org Web: www.ifaw.org	• участвовал в финансировании и проведении исследований белухи на Белом море и помогал организовать работу эковолонтеров • помогал организовать и поддерживать развитие экскурсий по наблюдению за тюленями
Arcturus Expeditions Dunbartonshire, UK G83 8RL Тел: +44 (0)1389 830204 Email: arcturus@btinternet.com Web: www.arcturusexpeditions.co.uk	• предлагает экскурсии и круизы по наблюдению за дикой природой в прибрежные и внутренние районы России преимущественно для британских туристов (Соловецкие острова и другие районы российской Арктики и Дальнего Востока)

Пример *2:* Организация морского экотуризма и экскурсий по наблюдению за китами на Камчатке

Существуют два основных пути для организации деятельности, связанной с морским экотуризмом и наблюдением за китами в России. Самый сложный и дорогой путь – это организация новой компании. Мы подробно обсудим это ниже, когда будем говорить о Камчатке, и покажем, насколько это трудно, вне зависимости от того, в какой части России вы пытаетесь это осуществить. Другой путь – сотрудничество с российским туроператором. Третий, который мы обсудим лишь вкратце, – это работа в качестве нелицензированного оператора.

Организация новой компании

Организация новой компании в России – это трудное дело, требующее много времени и денег даже для коренных россиян, знакомых с этим процессом. Потребуется подготовить и заполнить бесчисленное количество бумаг и потратить много часов в очередях в различных государственных учреждениях. Кроме того, в некоторых случаях понадобятся дополнительные деньги просто для того, чтобы этот процесс продвигался.

На примере Камчатки мы опишем пять основных шагов, необходимых для организации компании, связанной с морским экотуризмом и наблюдением за китами. Однако условия и требования в России меняются очень быстро, так что конкретную информацию нужно узнавать на месте.

Шаг *1.* Создание общества с ограниченной ответственностью *(*ООО*)* или регистрация в качестве частного предпринимателя *(*ЧП*)*

Для создания общества с ограниченной ответственностью в России требуются различные документы, включая форму для государственной регистрации, подтверждение решения организовать компанию на собрании учредителей (протокол учредильного собрания), оригинал или нотариально заверенная копия официального устава организации и другие документы компании, квитанция об уплате госпошлины. Эти документы нужно подать в местное отделение Министерства по налогам и сборам Российской Федерации. Для регистрации частного предпринимателя требуется уплата регистрационной пошлины, регистрационного взноса, две фотографии и паспорт с местной регистрацией.

Весь этот процесс можно выполнить через специальную фирму, которая может организовать или зарегистрировать общество с ограниченной ответственностью.

Шаг *2.* Получение лицензии на деятельность туроператора.

Лицензии морским и другим туроператорам выдаются через Министерство Экономического Развития и Торговли. Обычно лицензия выдается на 5 лет.

Общие требования для получения этой лицензии следующие: как минимум семь человек персонала, руководитель компании и 30% персонала должны иметь специальное образование в области туристического менеджмента и пятилетний опыт работы в туристическом бизнесе, наличие сертификатов техники безопасности на экскурсии и другие услуги, и каждые три года весь персонал должен проходить курсы для сдачи квалификационного экзамена.

Для лицензирования туроператора требуются разнообразные подлинники или нотариально заверенные копии документов: заявление на получение лицензии, устав организации и другие. Также требуется предоставить документы о государственной регистрации, регистрации в налоговой службе (зарегистрированное в местном отделении Министерства по налогам и сборам Российской Федерации), все документы о собственности и аренде помещений или офисов, используемых компанией, и документы о квалификации персонала. Издержки на данном этапе включают стоимость лицензии и плату за помощь в правильной подготовке документов.

Шаг *3.* Получение консульской поддержки.

Консульская поддержка необходима всем туроператорам, работающим с иностранными туристами, чтобы иметь возможность приглашать иностранных туристов в Россию.

Документы для получения поддержки включают: письмо на имя главы Департамента Туризма, в Министерство Иностранных Дел Российской Федерации, которое, в числе прочего, уведомляет о деятельности компании и запрашивает консульскую поддержку; полные реквизиты компании, включая банковские счета и документы о регистрации компании; список сотрудников, которые могут осуществлять консульскую поддержку, форму соглашения консульской поддержки и регистрационную форму. Многие компании сталкиваются с большими трудностями при попытке собрать, заполнить и формализовать эти документы, поэтому им приходиться неоднократно обращаться за консультацией к чиновникам Департамента Туризма и Международных Контактов Камчатской области, чтобы быть уверенными, что все документы подготовлены правильно.

Шаг *4.* Регистрация и безопасность круизного судна.

Если морской туроператор или компания собираются купить судно, им потребуется обслуживающий персонал с необходимой квалификацией и сертификатами, выданными в России. Количество необходимого персонала зависит от размера судна.

В категорию маломерных судов входят лодки менее 7 м длиной с двигателем мощностью менее 75 лошадиных сил и вместимостью менее 12 персон. Маломерные суда должны быть зарегистрированы и пройти осмотр, а рулевой должен иметь права на управление маломерным судном.

Все суда большего размера также должны быть зарегистрированы, и, кроме того, сертифицированы и иметь разрешение на выход в море. Регистрация, сертификация и выдача разрешений производится в Службе Капитана Порта г.Петропавловска-Камчатского, а также через Петропавловск-Камчатскую инспекцию Северо-восточного филиала Российского морского регистра судоходства.

Все лица на борту, ответственные за навигацию и управление судном, должны иметь сертификаты о прохождении специальных курсов в Службе Капитана Порта г.Петропавловска-Камчатского. Стоимость курсов и регистрации различается в зависимости от типа судна.

Консультация по технике безопасности – дорогостоящая, но необходимая услуга – проводится Петропавловск-Камчатской инспекцией Северо-восточного филиала Российского морского регистра судоходства для выбора соответствующих спасательных плотов, спасательных кругов, аварийных радиомаяков для обнаружения кораблекрушения, спасательных жилетов, огнетушителей и другого необходимого снаряжения в зависимости от размеров судна и мощности двигателя.

Шаг 5. Получение разрешений для посещения охраняемых и других территорий.

До образования Российской Федерации в 1991 году туристам было запрещено посещение многих районов, таких как территория п-ова Камчатка. На Камчатке причиной этого было наличие огромного количества крупных военных баз. Однако теперь большинство районов России открыто для иностранных туристов, имеющих российскую визу. Однако до сих пор существует ряд территорий, куда закрыт доступ туристам и даже гражданам России, не имеющим специальных разрешений. На Камчатке, например, требуются специальные документы для посещения Усть-Камчатского района, Командорских и Курильских островов, и всю прибрежную 1.5-мильную зону (погранзону) полуострова. Когда туристическая группа заходит в погранзону, руководитель экскурсии должен оповестить об этом местный погранотряд. Он должен иметь список всех участников с печатями ФСБ и пограничной службы и предъявить его по первому требованию.

Для посещения заповедников и других охраняемых территорий требуются дополнительные разрешения. За ними нужно обращаться в главный офис заповедника, заказника или другой охраняемой территории. Офис Командорского заповедника находится в г. Петропавловске-Камчатском, а Кроноцкого заповедника – в г. Елизово. Кроме того, необходимо получить разрешения для посещения залежек тюленей, лежбищ сивучей и морских котиков. На Камчатке выдача разрешений и контроль над посещением лежбищ морских млекопитающих осуществляется Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору (Россельхознадзор), которая также может выдать разрешения на посещение менее строго охраняемых территорий в Авачинском заливе, таких как остров Старичков.

Сотрудничество с существующей компанией

Описание и контактная информация существующих компаний на Камчатке часть из которых работает и в других районах Дальнего Востока, включая Корякию, Курилы и Чукотку, приведены в таблице 13. В этой таблице также приведены детальные описания некоторых камчатских компаний, предлагающих экскурсии по наблюдению за морскими млекопитающими и морские экотуристические экскурсии, или имеющих суда, которые можно нанять для таких экскурсий.

Работа в качестве нелицензированного оператора

Эту возможность иногда используют для организации экскурсий, как в Петропавловске-Камчатском, так и в других российских городах. При этом нарушаются различные правила, начиная от правил туристической компании, лицензионных, налоговых отчетов и вплоть до проведения незаконных экскурсий. Хотя иногда это может сработать, крайне не рекомендуется использовать эту стратегию для организации успешного бизнеса. Наказание может быть различным – от штрафов и лишения свободы до конфискации судов и оборудования. Кроме того, иностранные лица и компании, сотрудничающие с существующей компанией в России, должны убедиться в том, что лицо или компания, с которой они сотрудничают, строго соблюдает все существующие правила.

Таблица 14: Краткое описание существующих компаний, предлагающих экскурсии по наблюдению за китами и морские экотуры на Камчатке

Название компании и контактная информация	Предлагаемые экскурсии	Комментарии
«Pacific Network» а/я 185 683000 Россия, г.Петропавловск-Камчатский Контактные лица: Сергей Фролов (президент) или Мария Анищенко (административный директор) Тел: +7(4152) 112-254, 212 Факс: +7(4152) 112-672 Email: pacnet@mail.kamchatka.ru Web: www.pacnetrussia.com	• Эта компания предоставляет услуги по агентированию судов и организует морские круизы на Дальнем Востоке, включая Камчатку, Курилы и Чукотку; работала как агент компаний «Zegrahm», «Society Expeditions», «Cruise West» и «Hapag Lloyd» (суда: «*Clipper Odyssey*», «*World Discoverer II*», «*Spirit of the Oceanus*» и «*Bremen*»)	• Компания высказала большую заинтересованность в сотрудничестве для развития морского экотуризма, когда с ней вышли на контакт в 2004 году. • Компания имеет лицензии на агентирование судов, деятельность туроператора, имеет опытных натуралистов и переводчиков и владеет 3 судами, каждое с 2 надувными лодками Zodiac (вместительность судов 30-50 человек; они могут уходить от берега на расстояние до 400 морских миль, могут быть арендованы посуточно).
«Затерянный мир» («Lost World») 683002 Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул. Фролова д.4/1 офис 4 Тел./Факс: +7 (4152) 198-328 Email: info@travelkamchatka.com lostworld@mail.iks.ru Web: www.travelkamchatka.com	• Эта компания предлагает 9-дневные автобусные, вертолетные и морские экскурсии для наблюдения морских млекопитающих и морских птиц в Авачинском заливе • Наблюдаемые виды включают косаток, малых полосатиков, серых китов, несколько залежек сивучей, а также бакланов, топорков и других морских птиц году	• Компания имеет англоговорящего представителя и гида-натуралиста • Компания помогала в устройстве экскурсий по наблюдению за косатками для японских фотографов в 2005
Бюро путешествий «Лордос» 683024 Россия, г.Петропавловск-Камчатский Проспект 50 лет Октября, д.23/1 Тел./Факс: +7(4152) 110-007 Email: lordos@svyaz.kamchatka.su Web: www.kamchatka.su/lordos	• Компания предлагает путешествие на яхте (до 8 пассажиров) в бухту Турпанка и однодневные круизы на моторном судне (25 пассажиров) на остров Старичков с середины мая до ноября	• Эти круизы включают наблюдение за китами, тюленями и птицами и рыбалку, а также пикник на берегу, но не имеют прямой направленности на морских млекопитающих
«Kamchatka Discovery» GOS 38 а/я 80 683038 Россия, г.Петропавловск-Камчатский Email: info@mail.iks.ru Web: www.go2kamchatka.ru	• Предлагаются экскурсии по Авачинской бухте, но лишь как часть более широкого спектра услуг, таких, как катание на лыжах и другие наземные туры	
«Город-1 Co» 683000 Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул.Лукашевского, д.1 Тел.: +7 (4152) 110 606 Email: gorod1@mail.iks.ru Web: www.gorod1.ru	• Предлагаются однодневные экскурсии по Авачинской бухте для осмотра ландшафтов и дикой природы	
«Airagency» Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул. Ленинградская, д.61 Тел.: +7 (4152) 227 501	• Однодневные экскурсии по Авачинской бухте для осмотра ландшафтов и дикой природы с 4-6-часовой экскурсией на судне и пикником на берегу, предлагаются с июля по октябрь	• Компания не имеет собственного судна, а арендует судно «Кэтлин» у местной рыболовной компании
«Камчатинтур» 683003 Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул. Ленинградская, д.124 Тел.: +7 (4152) 271 034 Email: intur@svyaz.kamchatka.su Web: www.kamchintour.com		• Компания помогала в устройстве экскурсий по наблюдению за косатками для японских фотографов в 2005 году

Дальневосточный Проект по Косатке (Far East Russia Orca Project, FEROP) Web: www.russianorca.com	• Проводит исследования косаток на Дальнем Востоке, базируется на Камчатке	• Члены проекта участвовали в качестве гидов в экскурсиях по наблюдению за косатками для японских фотографов в 2005 году взамен на финансовую поддержку исследований
Kamchatka Development Co Ltd. Tokyo, Japan Контактное лицо: Yoshiji Hashii Email: kamchatka@mail.green.an.egg.or.jp	• Трехчасовые экскурсии по Авачинской бухте и на остров Старичков для осмотра ландшафтов и дикой природы	• Компания не имеет собственного судна, а арендует его у «Pacific Network»
Туристическая компания «Утес» Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул. Ленинградская, д.61 Тел.: +7 (4152) 230 703 Email: utes@mail.iks.ru Web: www.iks.ru/~utes	• Морские однодневные круизы по Авачинской бухте с рыбалкой и посещением лежбища	• Компания рекламирует «экологические экскурсии», но не объясняет, что она вкладывает в понятие «экологические»
Туристическая компания «Дилижанс» Россия, г.Елизово ул.Рябикова. д.1 Тел.: +7 (4153) 161 539 Email: diligans@mail.iks.ru Web: www.iks.ru/~diligans	• Однодневные экскурсии по Авачинской бухте, а также экскурсии в Долину Гейзеров, на вулканы и в другие природные парки	
«Лена и друзья» 683001 Россия, г.Петропавловск-Камчатский ул.Советская, д.18 Тел.: +7 (4152) 112 238 Email: laf@mail.iks.ru Web: www.lenaandfriends.com	• Предлагает различные экотуры, включая посещение Командорских островов и круизы по Авачинской бухте	• Компания не имеет собственного судна, а арендует судно «Кэтлин» и другие по необходимости в г.Петропавловске-Камчатском
Туристическая компания «Kamchatka's Vision» 683006 Россия, г.Петропавловск-Камчатский Авеню Победы, д.29 к.58 Тел.: +7 (4152) 257 785 Email: visionkamchatka@vulcan.ru Web: www.visionkamchatka.com	• Однодневные экскурсии по Авачинской бухте на скоростном судне для осмотра ландшафтов и дикой природы с пикником на берегу, предлагаются с 15 мая по 15 сентября	• Предлагает экскурсии группам от 2 до 12 человек • Упоминают наблюдение за китами, дельфинами, тюленями и морскими птицами

Инициативы по развитию морского экотуризма на Курильских островах

Япония продолжает проявлять интерес к Курильским островам, отчасти из-за своих политических притязаний на южные Курилы, которые вошли в состав России с конца Второй Мировой Войны. На этих островах предлагалось создать международный парк мира с развитием экотуризма как части социоэкономической базы (Craft 2003). С 1999 года ежегодно проводились совместные российско-японские научные исследования разнообразной флоры и фауны этих островов, как на суше, так и в окружающих водах. В 2001 году Япония основала специальную некоммерческую организацию, «Центр северных животных», как элемент своего интереса к Курильским островам. На одном из южных островов, Кунашире, находится Курильский заповедник. Здесь можно увидеть множество разных китообразных и других морских млекопитающих, а также наземных животных. На южных Курилах было разрешено провести ограниченное количество экотуров, организованных в основном японскими исследователями, учителями и группами, и это дает надежду на развитие экотуризма в данном районе в будущем. Некоторые из экотуров проводились вдали от берега, в международных водах. Кроме того, через этот район пролегали пути некоторых круизных судов, шедших от Хоккайдо к Камчатке.

Работа с коренным и местным населением

Для того чтобы морской экотуризм был успешным и имел будущее, он должен вовлекать в свою деятельность местное и коренное население небольших прибрежных поселений. Представители коренного населения, несомненно, могут быть полезны благодаря их знанию местной природы и причастности к ней. По словам Баранова (Baranov 2004; с. 333), «Космология коренного населения оценивает ландшафт как часть системы личных и духовных взаимоотношений. Благодаря этому они ощущают себя хозяевами этой земли и заботятся о ее будущем, в отличие от многих местных жителей европейского происхождения.» Однако представители коренных народов, как и европейцы, вполне способны подорвать местные ресурсы (рыбу, дичь, лес) неумеренным использованием. Местным и иностранным активистам охраны природы следует привлекать представителей коренных народов напрямую в местных сообществах или через официальные организации, такие как Российская ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, для того, чтобы поощрять рациональное использование ресурсов.

В 1980-х годах коренные народы всего Советского Союза «испытали культурное возрождение, когда в школах снова стали преподавать местный язык, и стало возможно открыто отправлять религиозные ритуалы» (Baranov 2004). Политические организации также активизировались, и как раз в это время представители интеллигенции коренных народов организовали в Москве Российскую ассоциацию коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Однако до сих пор экономические кризисы в России, в том числе и на Дальнем Востоке, сильнее всего бьют по коренному населению. Поэтому следует интенсивнее вовлекать его в деятельность, связанную с экотуризмом, исходя из практических, культурных и природоохранных соображений.

Туристические экскурсии по наблюдению за китами в заповедниках, заказниках, национальных парках и морских охраняемых территориях

Заповедники представляют собой крупнейшую в мире сеть охраняемых территорий категории Ia Международного союза охраны природы (Hoyt 2005a, pp382-3). Изначально они были предназначены только для охраны и научных исследований (см. таблицу 15). С момента распада Советского Союза, когда государственная поддержка отчасти прекратилась, охраняемые территории в России сталкиваются с постоянно возрастающей необходимостью экономически оправдывать собственное существование. В большинстве заповедников запрещен коммерческий туризм, но экотуризм с научной или образовательной направленностью в последнее десятилетие поощряется правительством. Такие исследовательские или образовательные экскурсии происходят не очень часто и весьма похожи на то, что называют экотуризмом за рубежом. Однако в некоторых районах экотуризм развивается в чрезмерных объемах и без соблюдения основных принципов, так что в реальности он представляет собой коммерческий туризм. В качестве примера можно привести Кроноцкий Биосферный заповедник на Камчатке, где, по некоторым данным, туризм возрос настолько, что может явиться угрозой как для природы, так и для принципов, которые призваны воплощать заповедники (Newell 2004). Хотя эта публикация поддерживает развитие экотуризма, мы обязаны помнить об ответственности по отношению к охране природы. Охраняемые территории категории I крайне важны. Поэтому мы ищем пути развития экотуризма без разрушения критических местообитаний (таблица 10) и нарушения основных принципов заповедников (таблица 15).

Это означает развитие экотуризма за пределами их границ. Если все-таки решено было проводить экскурсии внутри заповедника, следует убедиться, что все делается по самым высоким стандартам.

Россия имеет крупнейшую в мире систему охраняемых территорий, в том числе охраняемых территорий категории Ia Международного союза охраны природы. Главная задача сейчас – сохранить эту систему, а также расширить ее на морской сектор, представленный более слабо. 22 апреля 2003 года Министерство природных ресурсов Российской Федерации формально утвердило «Основные направления развития системы государственных заповедников и национальных парков в Российской Федерации до 2015 года». В документе было объявлено, что между 2003 и 2006 годами будет создано 12 новых охраняемых территорий, включая девять национальных парков и четыре заповедника. Летом 2003 года журнал *«Russian Conservation News»* выпустил детальный десятилетний обзор российских заповедников, отчасти базирующийся на оценках Всеволода Степаницкого, заместителя главы недавно созданного Департамента Охраняемых Территорий и Охраны Биоразнообразия Министерства Природных Ресурсов (*«Russian Conservation News»* 2003). В 2004 году поступило несколько предложений от российского представительства WWF и других групп по созданию большего количества охраняемых территорий в морском секторе, некоторые из которых будут важны для охраны местообитаний китообразных. В январе 2005 года *«Russian Conservation News»* выпустил специальный номер о морских охраняемых территориях в России. Обзор и подробный список всех прибрежных и морских заповедников, национальных парков и заказников в России приведен в Hoyt (2005a, сс. 122-5; 160-1;214-5;382-3;386-95). Названия даны на русском и английском языках, как и названия встречающихся видов и подробности управления.

Таблица 15: Российские морские заповедники, заказники и национальные парки

Система государственных заповедников, заказников и национальных парков в России составляет основу охраны природы в России, и эти три типа охраняемых территорий также связаны с охраной морских территорий. В соответствии с российским федеральным законом «Об охраняемых природных территориях», вступившим в силу в марте 1995 года, государственные заповедники и национальные парки предназначены не только для охраны природы, но и для экологического просвещения. Различия между различными типами охраняемых территорий следующие:

• Заповедник – это территория с федеральным подчинением, организованная в основном для защиты экосистем. Заповедники закрыты для любой экономической деятельности, включая экотуризм. Это охраняемые территории Категории Ia Международного союза охраны природы (см. таблицу 10). Многие заповедники окружены двухкилометровой буферной зоной, в которой разрешена охота и рыбалка, но запрещено долговременное хозяйственное использование ресурсов. Некоторые заповедники имеют зонирование и официальный международный статус Биосферных заповедников, что обычно выражается в более строгой охране. Первые заповедники были основаны в 1916 году, и на протяжении советской эпохи территории с этим статусом строго охранялись, за исключением упадка заповедной системы во время правления Сталина (Shtilmark 1996). После распада советской системы в 1991 году управление заповедниками было передано Министерству природных ресурсов. Они формируют крупнейшую в мире систему научных заповедников, составляя 40 процентов мировых охраняемых территорий Категории I, однако сейчас они находятся в плачевном состоянии. На протяжении последнего десятилетия на них оказывалось интенсивное давление с целью добычи древесины, нефти и других ресурсов в более чем 100 заповедниках по всей России (Webster 2003). Некоторые заповедники уже сильно разрушены под воздействием экотуризма. Конечно, хорошо управляемый экотуризм может быть полезной стратегией устойчивого развития, способствующей охране природы, но он должен ограничиваться национальными парками, позволяя заповедникам выполнять свою важную роль строго охраняемых природных территорий. Большинство заповедников – наземные, но некоторые прибрежные и островные заповедники имеют охраняемую акваторию.

• Национальный парк, охраняемая территория Категории II Международного союза охраны природы, предназначен для охраны экосистем и культурного наследия, но в нем разрешена организованная просветительская, рекреационная, культурная и научная деятельность. Таким образом, в национальных парках разрешен туризм и некоторые виды экономической деятельности постольку, поскольку они не наносят вреда природе. Обычно национальные парки создаются на границах модифицированных биосферных заповедников, имеющих строго охраняемое ядро и специальные зоны для туризма и ограниченной коммерческой деятельности. Национальные парки были организованы только в 1983 году и находятся в подчинении федеральной Лесной службы.

• Заказник предназначен для ограничения экономической деятельности (часто лишь в определенное время года) для защиты экосистем или отдельных видов. Большинство заказников было организовано для ограничения коммерческой охоты и охраны диких животных. Это охраняемые территории Категории IV Международного союза охраны природы. Заказники могут быть как федерального, так и регионального подчинения, но большинство из них региональные. В отличие от заповедников, срок которых не ограничен, статус заказника должен подтверждаться каждые пять лет.

• Памятники природы, охраняемые территории Категории III Международного союза охраны природы, предназначены для охраны уникальных природных или созданных человеком объектов (особых водопадов, птичьих базаров, пещер). Памятники природы имеют небольшие размеры и не предназначены для защиты целых экосистем.

• Природные парки – это природные рекреационные зоны, предназначенные для охраны природы, просвещения и отдыха. Эта разновидность охраняемых территорий была создана в 1995 году для того, чтобы учредить региональный контроль над парками, в основном предназначенными для рекреационного использования.

Источник*:* Hoyt 2005a

Правила экскурсий по наблюдению за китами в России

В российском законодательстве не существует официальных правил наблюдения за китами или другими морскими млекопитающими. В будущем, если эта деятельность будет расширяться, такие правила потребуются. Эти правила могут контролироваться Россельхознадзором или другими аналогичными организациями. Уже сейчас некоторые иностранные круизные суда, работающие в российских водах, имеют на борту инспектора местных контролирующих организаций. В будущем было бы желательно достигнуть соглашения между различными организациями относительно мониторинга и контроля экскурсий по наблюдению за китами.

Однако, даже в отсутствие официальных правил, туроператорам важно выработать собственные правила, которых будут тщательно придерживаться все сотрудники компании. Полезно определить как минимальные стандарты, так и оптимальные для наилучшей деятельности. В районах, где проведением экскурсий занимается два или более операторов, этим операторам следует встречаться как минимум дважды в год (как перед туристическим сезоном, так и после него), чтобы обсудить кодекс поведения и свод правил. Хорошие правила способствуют высококачественной организации наблюдений за китами и могут заменить, по крайней мере, на какое-то время, официальные предписания.

Экотуризм в России

Наталья Моралева, президент Ассоциации Экологического Туризма в России, возлагает на экотуризм большие надежды и предполагает, что в течение 10 лет Россия может стать «одной из самых привлекательных в мире стран для туризма, нацеленного на природу и экологическое просвещение» (Moraleva 2003). В 2003 году экологический туризм в России составлял приблизительно 5% от всего туризма в России (*Financial News,* 12 January 2003). Когда эта идея была впервые высказана в 1995-96 годах, природоохранные группы в России не заинтересовались экотуризмом и активно протестовали против его развития в заповедниках. Многие из них до сих пор выступают против туризма в заповедниках, и их аргументы против развития туристической деятельности на этих охраняемых территориях Категории I Международного союза охраны природы вполне обоснованны. Однако все чаще директора заповедников и другие члены природоохранного и научного сообщества находят аргументы для развития экотуризма как в заповедниках, так и за их пределами.

Ассоциация Экологического Туризма, которой руководит Наталья Моралева, была организована в 2001 году и имеет веб-сайт, который посвящен идее развития экотуризма в России, www.ecotours.ru. Кроме того, Экологическое Бюро Путешествий (www.ecotravel.ru) организует практические полевые и научно-ориентированные экскурсии на базе Московского Государственного Университета, а «Коллекция Приключений» (web: www.active-life.ru) специализируется на экологических программах для детей. В таблице 16 представлен список организаций и информационных источников по экотуризму в России.

Таблица 16: Организации и источники информации по экотуризму в России

Название организации и контактная информация	Предлагаемые услуги, интересы и другая информация
Федеральное Туристическое Агентство Российской Федерации 107084 Россия, Москва ул.Мясницкая, д.47 Тел.: +7(095) 207 7117 Email: rustourism@ropnet.ru Web: www.russiatourism.ru	• новый веб-сайт, созданный в 2005 году, имеет небольшой раздел, посвященный «различным видам туризма», включая экотуризм • на сайте имеется статистика туризма в России, разбитая по регионам, странам и цели посещения
Arcturus Expeditions PO Box 850 Gartocharn, Alexandria Dunbartonshire G83 8RL Тел.: +44 (0)1389 830204 Email: arcturus@btinternet.com Web: www.arcturusexpeditions.co.uk	• предлагает экскурсии и круизы по наблюдению за дикой природой в прибрежные и внутренние районы России преимущественно для британских туристов (Соловецкие острова, Камчатка, остров Врангеля, Новая Земля, Северная Земля и др.)
Ассоциация Экологического Туризма, офис Международного Союза Охраны Природы в СНГ а/я 265, 125475 Россия, Москва Контакты: Наталья Моралева Тел.: +7(095) 190 7077/4665/ 4675 Email: nvm@iucn.org Web: www.ecotours.ru	• предоставляет информацию и может посоветовать конкретную фирму, занимающуюся экотуризмом в соответствии с высокими стандартамиФонд развития экотуризма
Дерсу Узала 109017 Россия, Москва Старомонетный переулок, д.35 Контакты: Elena Ledovskikh Тел.: +7(095) 112 9133 Email: dersu@orc.ru; elenik@deol.ru Web: www.ecotours.ru	• предоставляет информацию, работает в качестве консультанта и партнера для иностранных операторов экотуризма, пытающихся организовать экскурсии в России • сотрудничает с «Sierra Club» в США
Центр Экологических Путешествий 119992 Россия, Москва Воробьевы горы, Московский Государственный Университет Научный парк, к. 127 Тел.: +7(095) 939 2289 Email: etc@rc.msu. ru Web: www.ecotravel.ru	• организует практические полевые и научно-ориентированные экскурсии на базе Московского Государственного Университета, сотрудничает с экологами из МГУ, Академии Наук и других организаций, с целью развития экологического туризма в России, особенно на охраняемых территориях, чтобы укрепить связи между российскими заповедниками и заказникам и иностранными университетами и природоохранными группами
«Коллекция Приключений» Россия, Москва ул. Старая Басманная, д.22, к.3 Контакты: Александр Нефедов Тел.: +7(095)779 13 00/ 779 13 01 Email: mail@active-life.ru; collection@mail.ru Web: www.active-life.ru	• специализируется на экологических программах для детей
Russian Nature Press 19-3 Warriston Road Edinburgh EH7 4HN, UK Контакты: Geoffrey Harper Тел.: +44 (0)131 558 3139 Email: gharper@rusnatpress.org.uk Web: www.rusnatpress.org.uk	• предлагает список и контактную информацию российских и западных агентств, предлагающих туры на российские охраняемые территории • некоммерческая организация, публикует книги о российской природе, ее охране и экологии
Russian Conservation News а/я 71, 117321 Россия, Москва Тел./Факс: 7(095) 332-4066 Email: rcn@online.ru; rcn@russianconservation.org Web: www.russianconservation.org	• Отличный журнал, выходящий раз в три месяца, с контактной информацией и полезными статьями об экотуризме, дикой природе и ее охране • адрес в США: Margaret Williams, WWF Bering Sea, PO Box 57277 Washington, DC 20037-7277 USA Email: Margaret.Williams@wwfus.org
«Партнерство для Заповедников» а/я 71, 117321 Россия, Москва Нахимовский пр-т, 32 – 802 Контакты: Николай Малешин, директор Тел.: +7(095) 332-40-66 Email: nikolai_maleshin@inst-econ.org.ru	• информация о том, в каких российских парках и заповедниках практикуется экотуризм

WWF Russia 109240 Россия, Москва ул. Николоямская, 19-3 Тел.: +7(095) 727-09-39 Email: russia@wwfnet.org Web: www.wwf.ru	• провели значительную работу по планированию и содействию морским охраняемым территориям России
IFAW Russia Россия, Москва Контакты: Grigoriy Tsidulko Тел.: +7(095) 933 34 11 Email: gtsidulko@ifaw.org Web: www.ifaw.org	• Поддерживали экскурсии по наблюдению за китами и другими морскими млекопитающими, с большим количеством отчетов, спонсорской поддержки, экономического анализа и других инициатив в разных странах • Помогли начать туризм по наблюдению за тюленями в России • Проявляют особенный интерес к Белому морю, где поддерживают научный проект по изучению белух. Текущие проекты включают поддержку создания заповедника для серых китов на северо-востоке Сахалина, где находится единственное достоверно известное место нагула для около 100 оставшихся серых китов западной популяции
Международная Арктическая Экспедиция Институт Географии РАН 109017 Россия, Москва Старомонетный пер., д.29 Контакты: Евгений Сыроечковский (младший) Тел.: +7(095) 246 7154 Email: ees@gcnet.ru	• Предлагает экспедиции под руководством полевых биологов в различные районы России • Имеет 20-летний опыт организации экспедиций в различные части Русской Арктики и тайги
Дальневосточный Проект по Косатке (Far East Russia Orca Project, FEROP), Россия, Москва Контакты: Ольга Филатова Email: alazor@rambler.ru Web: www.russianorca.com	• Этот долговременный российский исследовательский проект имеет целью изучение численности, распределения, популяционной динамики и социального поведения косаток в российских водах для научного обоснования их охраны • Изначально этот проект начинался в Авачинском заливе в юго-восточной части п-ова Камчатка, но с тех пор он расширил географию своих исследований с целью изучения популяций косаток в других районах Дальнего Востока • Другие направления проекта включают поддержку инициатив по развитию морского экотуризма на Камчатке и экопросвещение в местных школах
WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society, Brookfield House, 38 St Paul St, Chippenham, Wiltshire, UK SN15 1LY Контакты: Vanessa Williams Тел.: +44(0)1249 449 500 Email: Vanessa.Williams@wdcs.org Web: www.wdcs.org	• Поддерживали экскурсии по наблюдению за китами и другими морскими млекопитающими, с большим количеством отчетов, спонсорской поддержки, экономического анализа и других инициатив в Росии и других странах • Способствуют развитию морского экотуризма как альтернативы добыче китов на мясо и живоотлову для океанариумов • Особый интерес проявляют к российскому Дальнему Востоку, особенно к Камчатке, где они финансируют научно-природоохранный проект по изучению косаток с 1999 года • Другие проекты включают издание краткого определителя морских млекопитающих России на двух языках для распространения по заповедникам, среди ученых, занимающихся морскими млекопитающими, компаний, практикующих морской экотуризм, и детей в школах • Спонсировали презентации по экотуризму и исследованию и охране китов на 2ой и 3ей конференциях «Морские Млекопитающие Голарктики» в России, а также презентации о морских охраняемых территориях, в том числе и российских, на различных конференциях во всем мире
Wildlife Worldwide 170 Selsdon Road South Croydon, Surrey CR2 6PJ Тел.: +44(0)20 8667 9158 Email: sales@wildlifeworldwide.com Web: www.wildlifeworldwide.com	• Предлагает круизы на Курильские острова, Камчатку, Командорские острова, остров Врангеля, Чукотку и в Берингов пролив

Заключение: будущее морского экотуризма в России

Россия имеет огромный потенциал для развития морского экотуризма. Три основных конкурента России в Арктике – Канада, США и Норвегия – активно используют свой потенциал, но и там индустрия пока только развивается. Кроме того, у России есть свое преимущество как у нового места со значительно менее известной культурой, обширными бореальными лесами и тундрой, вулканами на Камчатке. В России существует крупнейшая в мире сеть охраняемых территорий – заповедников. Конечно, придется решать такие проблемы, как слабо развитая инфраструктура в некоторых районах, трудности и высокие цены на организацию путешествий и получение виз, и неприступные стены российской бюрократии.

Самое важное в развитии индустрии по наблюдению за морскими млекопитающими – создание плана развития стабильного туризма с участием всех заинтересованных лиц. Такие планы рассматривались, обсуждались и выполнялись в ряде самых разных стран и государств, таких как Перу, Аргентина, Ирландия, Тайвань, США (Флорида) и Шотландия. Компоненты такого плана подробно обсуждаются в недавних публикациях о планировании наблюдений за дельфинами в эстуарии реки Шэннон в Ирландии (Berrow 2000; Hoyt 2005b). Еще больше подробностей можно почерпнуть из тезисов конференций (Taiwan Cetacean Society 2004; ICB 2005). Различные планы находятся на разных стадиях развития, и не все планы достаточно полные. Некоторые так и остаются на бумаге. Если вы хотите получить более полную информацию об этой быстро развивающейся области, пожалуйста, свяжитесь с автором этого отчета (erich.hoyt@mac.com).

Contents for the English Translation

Executive Summary

Russia is the world's largest country with a vast coastline touching on three oceans. Russia's marine mammals include some 29 cetacean and 14 pinniped species, plus sea otters and polar bears.

Tourism is steadily growing in Russia yet whale watching and ecotourism remain at a fledgling stage. To date, no one has looked at the status and potential of marine ecotourism and evaluated the obstacles to developing whale watching and marine ecotourism. This Russian-English publication is designed to provide an introduction for anyone wanting to set up or encourage whale watching and marine ecotourism in the various regions of Russia. It aims to help both Russian and foreign companies, tourism promotion bodies and tourism ministries, as well as conservation groups, researchers, and individuals, eager to work with marine mammals in Russia, to know how one would go about setting up high quality whale watching and to overcome the various obstacles. Some of these obstacles, detailed in Part I, are common to many other whale watching and marine ecotourism locations around the world, such as learning about marine mammal distribution, designing, branding and marketing the tours. Others, in Part II, are unique to Russia: complications arising from its business climate, vast Arctic coastline and problematic infrastructure. Some information is also given on setting up businesses in Russia but this is meant to be supplemented with information from local authorities and is not a substitute for obtaining legal advice and assistance in setting up companies and partnerships. The situation for setting up tour operations and working in the growing Russian "travel industry" is becoming less complex, or at least more clarified, yet it remains essential for non-Russian individuals or companies to work with a Russian partner.

There is a chance in Russia to achieve high standards in the marine ecotourism sector. The challenge is to limit the human footprint while developing fully the range of possible tours. Although it is true, as Emma Wilson says (Newell 2004), that problems would be alleviated on land by having cruise ships launch passenger boats to observe marine mammals without landing on beaches or rocks, this does not address impacts on marine wildlife and habitats that would certainly develop as tourism begins to grow. This includes direct impacts from boats on wildlife due to close approaches, as well as all the indirect impacts from marine tourism, including oil and other pollution, expanding infrastructure, among other things. Plans for whale watching and ecotourism should include consideration of all impacts, short and long-term, with the necessary research components, as part of a sustainable development plan. Only in this way does marine ecotourism have a long-term future in Russia.

Part of the challenge in Russia is to overcome the obstacles of climate including short seasons for some cetaceans, long distances to reach coastal areas and lack of infrastructure for tourism in most of the areas where marine mammals are found. Cruise ship tours would seem to solve some of these problems yet few ships are available to access the vast Arctic coastline. Cruise ship tours also tend to leave few benefits to local communities and may be affordable only to affluent tourists. What are needed are economic development initiatives, and a wide range of approaches, ideally with input from conservation NGOs and with marketing data and other research. For ecotourism to work, it will be necessary to maintain an acceptable scale and balance – a modest level of development – to preserve the environment that allows ecotourism to flourish. With mass tourism and competition between operators, there is a devaluation of the marine mammal watching "product", which has happened in some areas of the world. The alternative is careful, controlled development, as part of a sustainable plan, protecting and enhancing the tourism "product" and protecting the environment and the local ecosystems that support it. With this approach, there is a chance for much higher value tourism.

Introduction

This booklet aims to help in the development of whale watching and marine ecotourism in Russia. The goal is to provide information and sources to Russian and foreign individuals and companies eager to work in Russia, as well as to communities, tourism promotion bodies and tourism agencies, and to show how to go about setting up high quality whale watching.

Russia is rich in marine mammals, with 29 species of cetaceans (whales, dolphins and porpoises), 14 pinniped species (seals, sea lions, fur seals and walruses) and sea otters and polar bears (see Table 1).

Tourism is steadily growing in Russia. According to the World Tourism Organisation, from 2002 to 2004, 22-23 million people per year arrived in Russia as visitors, up from 18.5 million in 1999. The expenditures by tourists in Russia represent about 1.5% of the gross domestic product (GDP). Yet whale watching and marine ecotourism are at a fledgling stage in Russia. To date, no one has yet looked at the status and potential of marine ecotourism and evaluated the obstacles to developing whale watching. Currently, there is a focus in Russia on "the bottom line" – the economic feasibility and earning power of any new ideas and developments. This extends to wildlife and conservation, so that projects that can be shown to earn money will be considered more favourably. On the other hand, no commercial tourism activities are allowed in zapovedniks (strict nature reserves), potentially posing a conflict to tourism development in some prime ecological areas that could be tourist attractions. However, ecotourism with an educational or scientific basis is being allowed and even encouraged in some zapovedniks and of course even this kind of tourism has some commercial impact. Whale watching and ecotourism would seem to provide an ideal opportunity to earn funds from benign wildlife activities. The challenge is to ensure that there is good management and that conservation, education and scientific benefits are an integral part of a business plan as well as part of a sustainable management plan.

One problem will be dealing with the quotas for capturing and killing marine mammals which are not conducive to the development of a successful wildlife tourism industry. From 2002-2005, government-approved quotas have ranged from 6 to 10 takes of orcas and they can only be taken at present in the northern and western Kamchatka subzones of the Sea of Okhotsk. The latest 2005 quotas for belugas are 1,270 individuals, 500 of which would come from the Barents Sea (see Table 2). These numbers, for both orcas and belugas, are of concern in terms of maintaining largely unstudied populations. Orcas in particular are known to live in small populations that can be negatively impacted particularly when breeding females are removed. In 2003, a Russian facility on the Black Sea that has captured belugas and bottlenose dolphins tried to capture orcas with the idea of starting a breeding programme within Russia. A young female drowned in the nets during the capture off southeast Kamchatka, and another female was taken and flown nine time zones to the Black Sea facility where she also died, some 13 days later. WDCS and a coalition of other groups within as well as outside of Russia, plus about 25 killer whale scientists from around the world, have strongly protested the plans to capture Russian cetaceans.

The cetacean quotas in Table 2, with the exception of the belugas, are effectively quotas for live captures. Most pinniped species are hunted and killed in much larger numbers than the cetaceans. Quotas currently reach nearly 85,000 seals including the ringed, ribbon, largha, bearded and Caspian seals (with 35,000 ringed seals alone) (Table 2). The 2005 quotas for belugas (1270), orcas (6), Pacific white-sided dolphins (10), bottlenose dolphins (5), pilot whales (5), walruses (2,000), and bearded seals (in the Barents and White seas, representing 600 of the 12,500 quota) are given for the subsistence needs of indigenous peoples of the North and Far East of the Russian Federation, and "for scientific and cultural-educative purposes." These quotas are actually a small percentage, less than 5 percent, of the total marine mammal quotas for Russia. More than 95 percent of the overall quotas are for commercial use. This publication is not the place to discuss the size and species of the quotas or the subsequent final takes (which are in some cases fewer than the quota), but just to point out that, in socioeconomic terms, there are arguably much more valuable uses for marine mammals than large scale hunting and removal for captivity. There are also biological and ethical arguments against hunting and live-capture. An alternative to removing animals from nature is to investigate and promote the whale watching and marine ecotourism option throughout Russia.

This publication is intended to be a basic whale watching and marine ecotourism feasibility study for the various regions of Russia to show both the possibilities and the problems. The hope is that this document will prove helpful to agencies seeking to help develop Russian marine ecotourism, as well as encourage and assist scientists, entrepreneurs, wildlife management, tourism authorities and other groups from within Russia who may be interested in developing marine tourism. At the same time, this project will, it is hoped, encourage important information gathering on the ground and stimulate new marine mammal conservation initiatives. As Russia develops rapidly in its expanding oil economy, it is important to diversify and support other sectors of the economy, including tourism, and specifically to explore the various aspects of marine mammals and their status and future in Russia.

In sum, this publication aims to demonstrate that commercial whale watching and marine ecotourism provide an economic alternative to exploitation for hunting or captivity in marine zoos, offer valuable ship time for research and other scientific support, and are important for education (Hoyt 2002). In future, whale watching in Russia could provide income for local people and encourage a long-term sustainable relationship with the sea.

Table 1: The Marine Mammals of Russia

CETACEA отряд Китообразные • Mysticeti подотряд Усатые киты
Balaenidae семейство Гладкие киты

North Pacific right whale	*Eubalaena japonica*	японский гладкий кит
bowhead whale	*Balaena mysticetus*	гренландский кит

Eschrichtiidae семейство Серые киты

gray whale	*Eschrichtius robustus*	серый кит

Balaenopteridae семейство Полосатиковые

humpback whale	*Megaptera novaeangliae*	горбач
minke whale	*Balaenoptera acutorostrata*	малый полосатик
sei whale	*Balaenoptera borealis*	сейвал
fin whale	*Balaenoptera physalus*	финвал
blue whale	*Balaenoptera musculus*	синий кит

CETACEA отряд Китообразные • Odontoceti подотряд Зубатые киты
Delphinidae семейство Дельфиновые

bottlenose dolphin	*Tursiops truncatus*	афалина
Atlantic white-sided dolphin	*Lagenorhynchus acutus*	атлантический белобокий дельфин
Pacific white-sided dolphin	*Lagenorhynchus obliquidens*	тихоокеанский белобокий дельфин
white-beaked dolphin	*Lagenorhynchus albirostris*	беломордый дельфин
short-beaked common dolphin	*Delphinus delphis*	дельфин белобочка
striped dolphin	*Stenella coeruleoalba*	полосатый продельфин
northern right whale dolphin	*Lissodelphis borealis*	северный китовидный дельфин
Risso's dolphin	*Grampus griseus*	серый дельфин
orca or killer whale	*Orcinus orca*	косатка
false killer whale	*Pseudorca crassidens*	малая косатка
short-finned pilot whale	*Globicephala macrorhynchus*	короткоплавниковая гринда

Phocoenidae семейство Морские свиньи

harbor porpoise	*Phocoena phocoena*	обыкновенная морская свинья
harbor porpoise	*Phocoena phocoena relicta*	обыкновенная морская свинья (азовка)
Dall's porpoise	*Phocoenoides dalli*	белокрылая морская свинья

Monodontidae семейство Нарваловые

beluga or white whale	*Delphinapterus leucas*	белуха
narwhal	*Monodon monoceros*	нарвал

Physeteridae семейство Кашалотовые

sperm whale	*Physeter macrocephalus*	кашалот
pygmy sperm whale	*Kogia breviceps*	карликовый кашалот

Ziphiidae семейство Клюворылые

northern bottlenose whale	*Hyperoodon ampullatus*	высоколобый (северный) бутылконос
Cuvier's beaked whale	*Ziphius cavirostris*	кювьеров клюворыл
Stejneger's beaked whale	*Mesoplodon stejnegeri*	командорский ремнезуб
Baird's beaked whale	*Berardius bairdii*	северный плавун

PINNIPEDIA отряд Ластоногие
Phocidae семейство Настоящие тюлени

Baikal seal	*Pusa sibirica*	байкальская нерпа
harp seal	*Pagophilus groenlandicus*	гренландский тюлень (лысун)
Caspian seal	*Pusa caspica*	каспийский тюлень
ringed seal	*Pusa hispida*	кольчатая нерпа
Ladoga ringed seal	*Pusa hispida lagodensis*	ладожская нерпа
Baltic ringed seal	*Pusa hispida botnica*	балтийская кольчатая нерпа
Arctic ringed seal	*Pusa hispida hispida*	кольчатая нерпа
Ohkhotsk ringed seal	*Pusa hispida ochotensis*	охотская кольчатая нерпа (акиба)
bearded seal	*Erignathus barbatus*	морской заяц (лахтак)
harbor or common seal	*Phoca vitulina*	обыкновенный тюлень
harbor or common seal	*Phoca vitulina stejnegeri*	островной тюлень (антур)
ribbon seal	*Histriophoca fasciata*	полосатый тюлень (крылатка)
spotted or largha seal	*Phoca largha*	пятнистая нерпа (ларга)
gray seal	*Halichoerus grypus*	серый тюлень (длинномордый тюлень, тевяк)
Mediterranean monk seal	*Monachus monachus*	тюлень-монах (белобрюхий тюлень)
hooded seal	*Cystophora cristata*	хохлач

Otariidae семейство Ушастые тюлени

northern fur seal	*Callorhinus ursinus*	северный морской котик
Steller sea lion	*Eumetopias jubatus*	сивуч

Odobenidae семейство Моржовые

walrus	*Odobenus rosmarus rosmarus*	атлантический морж
walrus	*Odobenus rosmarus laptevi*	лаптевский морж
walrus	*Odobenus rosmarus divergens*	тихоокеанский морж

CARNIVORA отряд Хищные

polar bear	*Ursus maritimus*	белый медведь
sea otter	*Enhydra lutris*	калан

Table 2: Limits of Total Allowed Catches in the Territorial Waters of the Russian Federation

Species	*Quota for 2004*	*Quota for 2005*
bottlenose dolphin	5	5
orca	6	6
Pacific white-sided dolphin	0	10
pilot whale	5	5
beluga	1,220	1,270
northern fur-seal	4,910	5,849
walrus	2,000	2,000
ringed seal	35,300	35,200
ribbon seal	16,900	16,700
largha seal	13,300	11,300
bearded seal	11,400	12,500
Caspian seal	1,000	9,140
Total marine mammal quota	**86,046**	**93,985**

Note: Data as reported in Decree 1644-r, 12 November 2003, and Decree 1482-r, 17 November 2004, Ministry of Natural Resources, Russian Federation.

PART I. General Considerations about Whale Watching

Russia's long coastline touches three oceans. The world's largest country, Russia extends from the Baltic and Black seas, which adjoin the North Atlantic, across the vast Arctic to the North Pacific (see map, p. 4).

The whales, dolphins and porpoises of Russia

Some 29 species of whales, dolphins and porpoises, collectively called cetaceans, are found in Russian waters (see Table 1). Among the cetaceans, eight species are baleen whales (Mysticetes), which feed by straining krill, various plankton and small schooling fish through baleen plates. The baleen whales range in size from the on average 8.5m -long minke whale to the blue whale, at up to about 33m the largest animal on Earth.

The 21 species of toothed whales (Odontocetes) include the sperm whale (maximum length, 21m), the rarely-seen beaked whales, 11 species of dolphins, two porpoises, and those Arctic residents, the beluga and narwhal. Toothed whales mainly eat fish and squid. In addition, there are 14 pinniped species including the seals, sea lions, fur seals and walrus. The sea otter and polar bear are also considered in the larger group of Russian marine mammals.

Below I will present brief background profiles of the main cetacean species for building whale watch tours in Russia, with IUCN Red List status (see Table 3) and distribution specified for the various marine regions of Russia (see Table 4 below and map, p. 4).

Table 3: IUCN Red List status designations

The IUCN status designations can be applied to species, subspecies and populations . For more information, go to www.redlist.org.

Many species have had no systematic evaluation or the data are deficient:	
NE	Not Evaluated
DD	Data Deficient – formerly called Insufficiently Known
If there are sufficient data, then a species, subspecies or population can be:	
CR	Critically Endangered
EN	Endangered
VU	Vulnerable
NT	Near Threatened – formerly called Lower Risk (near threatened)
LR(cd)	Lower Risk (conservation dependent)
LC	Least Concern – formerly called Lower Risk (least concern)
There are also two categories for extinction:	
EX	Extinct
EW	Extinct in the Wild (can be some captives)

Table 4: Russian marine biogeographical regions (1-17) and administrative divisions (republics, oblasts, krais and okrugs)

Russian marine region	*Name in Russian*	*Administrative divisions included*
(1) Barents Sea	(1) Баренцево море	Nenetsky AO, Murmanskaya Oblast
(2) White Sea	(2) Белое море	Republic of Karelia, Murmanskaya Oblast, Archangelskaya Oblast, Nenetsky AO
(3) Kara Sea	(3) Карское море	Nenetsky AO, Yamalo-Nenetsky AO, Taimyrskiy AO
(4) Laptev Sea	(4) море Лаптевых	Taimyrskiy AO, Chukotskiy AO
(5) East Siberian Sea	(5) Восточно-Сибирское море	Sakha Republic, Chukotskiy AO
(6) Central Arctic Basin	(6) Центрально-Арктический бассейн	Nenetsky AO, Taimyrskiy AO, Sakha Republic
(7) Chukchi Sea	(7) Чукотское море	Chukotskiy AO
(8) Bering Sea	(8) Берингово море	Chukotskiy AO, Koryakskiy AO, Kamchatskaya Oblast
(9) Southeast Kamchatka Coast (Pacific Ocean)	(9) тихоокеанское побережье юго-восточной Камчатки	Kamchatskaya Oblast, Sakhalinskaya Oblast
(10) Sea of Okhotsk	(10) Охотское море	Kamchatskaya Oblast, Koryakskiy AO, Magadanskaya Oblast, Khabarovskiy Krai, Sakhalinskaya Oblas
(11) Sea of Japan	(11) Японское море	Primorskiy Krai, Khabarovskiy Krai, Sakhalinskaya Oblast
(12) Black Sea	(12) Черное море	Krasnodarskiy Krai
(13) Azov Sea	(13) Азовское море	Krasnodarskiy Krai, Rostovskaya Oblast
(14) Baltic Sea	(14) Балтийское море	Leningradskaya Oblast, Kaliningradskaya Oblast
(15) Lake Ladoga	(15) Ладожское озеро	Republic of Karelia, Leningradskaya Oblast
(16) Caspian Sea	(16) Каспийское море	Republic of Dagestan, Republic of Kalmykia, Astrakhanskaya Oblast
(17) Lake Baikal	(17) озеро Байкал	Irkutskaya Oblast, Republic of Buryatia

Note: Lake Ladoga and Lake Baikal are included here even thought they are not technically marine regions because they are part of the distribution area for seals which, even though living in fresh water, are often considered “marine mammals”.

Cetacean profiles

Beluga, *Delphinapterus leucas* (marine regions: 1-8, 10; IUCN status: vulnerable)

The beluga, or white whale, looks and acts like a true Arctic resident, living year-round in the Arctic and subarctic of Russia. Belugas normally travel in groups numbering from a few individuals to hundreds or even thousands (Boltunov and Belikov 2002). They spend their winters in offshore waters (for example, the belugas of the Barents, White, Kara and Laptev seas appear to retreat in winter to a large area west of Novaya Zemlya in the Barents Sea (Boltunov and Belikov 2002; p153). During the summers they come in to the coastal areas of almost the entire Russian Arctic including marine regions 1 to 8 and 10. However, primary feeding grounds should be distinguished from secondary summer habitats. The primary feeding grounds are in the central and eastern Kara Sea and include Obskaya Inlet, east of Yamal Peninsula, as well as the extensive area from northern Yenisey Gulf east to the far northern Taimyr Peninsula and a little further east. Primary feeding grounds are also located mainly offshore in the western Laptev Sea, extending up the southeastern portion of Severnaya Zemlya. Belugas can also be found in coastal areas of the Laptev Sea but these are considered secondary summer habitat (Boltunov and Belikov 2002; p153).

Belugas are the most commonly killed cetacean in Russia. In the Russian Arctic, especially in the western portion, belugas have been hunted though not to the same extent as in Greenland and Canada. Historically, compared to Greenland and Canada, belugas seem to have been less abundant especially in the western Russian Arctic and the maritime hunting culture was less developed. Still, from 1954 to 1966, average annual kills were about 1,500 individuals (Boltunov and Belikov 2002; p149). Since the early 1990s, the catches have declined to fairly low levels in the western Russian Arctic and low to modest levels in the eastern Russian Arctic. Most belugas caught today in Russia are for subsistence needs in Chukotka. Boltunov and Belikov (2002) consider that the "low domestic demand for beluga products" has led to the decline. In September 1999, commercial whaling of belugas in Russia was banned, as well as export of beluga products. Belugas now can only be caught for "research, cultural and educational purposes and for the subsistence needs of local people".

The "Law About the Animal World" (1995) is the legislative basis for conservation and exploitation of wildlife in Russia (Boltunov and Belikov 2002). According to Article 4 of the law, the beluga is placed under federal jurisdiction as they migrate through the territories of the Russian Federation and inhabit the territorial sea, continental shelf and EEZ of the Russian Federation. The beluga is listed under Appendix II of CITES and special permits are required for export whether for scientific purposes or for aquariums. These permits are issued by the State Committee of the Russian Federation on Environmental Protection (SCEP).

The annual quota for belugas remains high. For the year 2005, up to 1,270 belugas could be taken: 550 from the Barents Sea, 200 from the western Bering Sea, 500 from the northern part of the Sea of Okhotsk, and 20 from the White Sea. It invites the question: would these belugas not be more valuable alive than dead?

Russia has a large portion of the world's beluga populations which it shares with just four other countries: Canada, USA (Alaska), Greenland (Denmark) and Norway including Svalbard. Worldwide, the species is rated as vulnerable by IUCN. In Canada, several beluga populations are considered endangered or threatened. Boltunov and Belikov (2002) believe that the main long-term threat for the species in Russian waters is pollution.

Narwhal (*Monodon monoceros*) (marine regions: 1, 5, 6 and 7; IUCN status: data deficient)

The narwhal has a High Arctic distribution across northern Russian waters, yet remains fairly rare. With its long tusk on the males (and rarely on females) it is a fabled animal, thought to be one source of the unicorn myth. The narwhal has never been subjected to whaling in Russia. Resident year-round in the Arctic in marine regions 1, 6 and 7 (seasonally in region 5), the narwhal lives more offshore than the closely related beluga. It occurs mainly around Franz Josef Land in the Barents Sea (Belikov and Boltunov 2002; p 70). Research expeditions dating to the late 19th century have also reported narwhal sightings from the waters between Franz Josef Land and Severnaya Zemlya and less commonly near Novaya Zemlya, along the Murmansk coast of the Kola Peninsula and in the White Sea (Sokolov et al 1963, Kondakov and Zyryanov 1994, reported in Belikov and Boltunov 2002).

Gray whale (*Eschrichtius robustus*) (Eastern Pacific gray whale, marine regions: 5, 7-9; IUCN status: lower risk, conservation dependent. Western Pacific gray whale, marine regions: 9-11; IUCN status: critically endangered)

The first ever whale to be watched commercially, the gray whale is one of the easiest to see by boat or from land because it comes so close to shore. The gray whale is the most common large whale in eastern Russian Arctic waters in summer and autumn, based on Belikov and Boltunov's (2002) review of the literature over 17 years.

The whaling of large whales is currently prohibited in Russia with the exception of indigenous whaling by the people of Chukotka for gray and bowhead whales. In recent years about 110-130 gray and 1-5 bowhead whales have been killed annually (Belikov and Boltunov 2002).

A distinction must be made between the healthy eastern Pacific population, the California gray whale, once endangered but now considered a recovered population, and the western Pacific population, the so-called Korean gray whale, whose primary known habitat is around northeast Sakhalin Island, Russia. The eastern Pacific grays migrate between the lagoons of México and Alaskan and Russian waters, a journey of up to 10,000 km. The western Pacific grays are much less well known, with only about 100 individuals remaining. Because of their critically endangered status, they are not suitable for whale watching except possibly from land. Additional boat traffic, however, would add to the noise in their environment, already a major concern.

The eastern Pacific population is seasonally common in regions 5 as well as 7, 8 and 9. The western Pacific grays are found only in 9, 10 and 11. Marine region 9, Southeast Kamchatka Coast (Pacific Ocean), is the only marine region with both populations of gray whales.

Bowhead whale (*Balaena mysticetus*) (marine regions: 1, 5-8 and 10; IUCN status: lower risk, conservation dependent)

The bowhead is a year-round Arctic resident – the only baleen whale that is completely an Arctic whale. According to 1993 aerial surveys (Bogoslovskaya 1995), bowhead whales are found across most of the Russian Arctic. After the gray whale, the most common baleen whale species in the eastern Russian Arctic is the bowhead, based on Belikov and Boltunov's (2002) review of the literature over 17 years. The species is resident in marine regions 7, 8 and 10 and seasonally present in 1, 5 and 6. As with all other whales in the Russian Arctic, the actual distribution from year to year depends on the extent of ice cover and how long the ice persists in summer, where the openings occur, and how long in late summer and autumn areas remain ice free. For example in light ice years in the East Siberian Sea, when the southern part of the sea remains ice-free into September, whales can move far to the west. But as the ice eventually forms, bowheads retreat first to the Chukchi Sea and finally, by November and December, retreat to their wintering areas in the Bering Sea.

Worldwide, the IUCN rates the bowhead as "lower risk but conservation dependent" but one of its populations, the Sea of Okhotsk stock located entirely in Russian Far East waters, is considered endangered. The Bering-Chukchi-Beaufort population, which is partly in Russian and partly in Canadian and US waters, is rated "lower risk but conservation dependent" but the Svalbard-Barents Sea stock, shared with Norwegian territorial waters, is considered "critically endangered."

Humpback whale (*Megaptera novaeangliae*) (marine regions: 1, 7-11; IUCN status: vulnerable)

Thought to be the most acrobatic and whale watch friendly of all the whales, the humpback whale is present in Russian waters during its summer feeding season. Humpbacks can be seen in the following Russian marine regions: 1 and 7 to 11. The Barents Sea provides feeding grounds for the North Atlantic population while the Russian Far East includes feeding grounds for the North Pacific humpback populations. The species is listed as vulnerable by the IUCN, although there is evidence that various populations of the species in the North Atlantic and North Pacific have been on the increase over the past decade.

Minke whale (*Balaenoptera acutorostrata*) (marine regions: 1, 7-11; IUCN status: near threatened)

The minke whale, is the smallest (average mature length 8.5 m long) and most numerous of all the baleen whales. Resident to both the North Atlantic and the North Pacific, the species is currently targeted by Japanese whaling ships in the North Pacific and by Norwegian and Icelandic whalers in the northeast Atlantic. In both areas, the whaling area is close to Russian territorial waters and could include the same populations that are of potential interest for whale watching. In Russian waters, the minke whale is commonly found in the following marine regions: 1 and 7 to 11. The prime season would be June to October when minke whales are feeding. Worldwide, the minke whale is rated as "near threatened," but the North Atlantic and North Pacific populations are officially considered "not evaluated."

Killer whale or orca (*Orcinus orca*) (marine regions: 1 and 7-11; IUCN status: lower risk, conservation dependent)

The top predator in the sea, the killer whale or orca travels and hunts in family groups called pods. Wherever it goes, it presents a strong, attractive profile and is the species of choice for many whale watchers. Found in coastal North Pacific and North Atlantic waters and sometimes in Arctic waters, the orca is one of the most widely dispersed animals, although population numbers in any given area are apparently not high (few tens to few hundreds).

This species is seasonally found in the following marine regions: 1 and 7, and is resident and more commonly found in regions 8 to 11. Worldwide, the species is rated by IUCN as "lower risk but conservation dependent."

Sperm whale (*Physeter macrocephalus)* (marine regions: 1 and 8-11; IUCN status: vulnerable)

The whale made famous by *Moby-Dick*, the sperm whale, or cachalot, is thought to have complex societies and vocal traditions. Although it is a deep diver and can remain down for an hour at a time, the species can be easily located using hydrophones. It is found in Russian waters mainly in the Russian Far East but can also be seen ranging into the Barents Sea from the North Atlantic. Marine regions with seasonal presence include 1, 8, 9, 10 and 11. The sperm whale has an IUCN rating of vulnerable.

Bottlenose dolphin (*Tursiops truncatus*) (marine regions: 11 and 12; IUCN status: data deficient)

The bottlenose is the dolphin best known to the public and researchers around the world. Dolphin tours focusing on these dolphins attract hundreds of thousands of people in locations as diverse as northern Scotland, Florida and other southern US states, Japan, New Zealand and Australia. In Russia, this dolphin is resident in marine regions 11 and 12, the latter the Black Sea where it is most common. The IUCN rating for the species is data deficient.

Pacific white-sided dolphin (*Lagenorhynchus obliquidens*) (marine region: 8-11; IUCN status: least concern)

The acrobatic Pacific white-sided dolphin plays a starring role in whale watch tours in northern Japan as well as off British Columbia and Alaska. It is only found in the North Pacific and, in Russian waters, is resident and commonly seen in marine region 11 and is seasonal in 8 to 10. IUCN considers the species of least concern.

Dall's porpoise (*Phocoenoides dalli*) (marine regions: 7-11; IUCN status: lower risk, conservation dependent)

Like the Pacific white-sided dolphin, the Dall's porpoise is only found in the North Pacific, particularly in cooler waters. The largest of all the porpoises, the Dall's is larger than the smaller dolphin species and every bit as popular with its chunky black and white appearance, great speed and habit of creating "rooster tails" in the water as it moves. Huge numbers have been taken as part of Japanese coastal whaling (nearly 100,000 killed between 1997-2002). IUCN considers it "lower risk, conservation dependent" but admits that the individual populations are "not evaluated." This species is resident in marine regions 8, 9 and 11 and seasonally found in 7 and 10.

Harbor porpoise (*Phocoena phocoena*) (marine regions: 1-3 and 7-14; IUCN status: vulnerable)

The harbor or common porpoise occurs in the North Pacific and the North Atlantic, often inshore, and in adjoining waters such as the Black Sea and Baltic Sea. Listed as vulnerable throughout its range by IUCN, the species is resident in the following marine regions: 8, 9, 11, 12, 13 and 14, and seasonally found in 1, 2, 7 and 10.

Additional cetaceans

Sightings or strandings in Russian waters or along the coasts have also been reported for the following additional cetacean species, divided into baleen whales, toothed whales and dolphins. As far as is known, sightings are not sufficiently common to start a whale watch industry based on these species alone, unless further sightings would reveal resident populations in areas close to accessible ports or land points. For distribution by marine region, see Appendix 1.

Baleen whales include: North Pacific right whale, *Eubalaena japonica* (IUCN status: endangered); sei whale, *Balaenoptera borealis* (IUCN status: endangered); fin whale, *Balaenoptera physalus* (IUCN status: endangered); and blue whale, *Balaenoptera musculus* (IUCN status: endangered).

Toothed whales include: pygmy sperm whale, *Kogia breviceps* (IUCN status: least concern)*;* Cuvier's beaked whale, *Ziphius cavirostris* (IUCN status: data deficient)*;* Baird's beaked whale, *Berardius bairdii* (IUCN status: lower risk, conservation dependent)*;* Stejneger's beaked whale, *Mesoplodon stejnegeri* (IUCN status: data deficient)*;* northern bottlenose whale, *Hyperoodon ampullatus* (IUCN status: lower risk, conservation dependent).

Dolphins include: striped dolphin, *Stenella coeruleoalba* (IUCN status: lower risk, conservation dependent)*;* short-beaked common dolphin, *Delphinus delphis* (IUCN status: least concern)*;* Atlantic white-sided dolphin, *Lagenorhynchus acutus* (IUCN status: least concern)*;* white-beaked dolphin, *Lagenorhynchus albirostris* (IUCN status: least concern)*;* Risso's dolphin, *Grampus griseus;* northern right whale dolphin, *Lissodelphis borealis* (IUCN status: least concern)*;* false killer whale, *Pseudorca crassidens* (IUCN status: least concern)*;* and the short-finned pilot whale, *Globicephala macrorhynchus* (IUCN status: lower risk, conservation dependent).

Other marine mammals: pinnipeds and carnivores

Large numbers of pinnipeds and marine mammal carnivores including polar bears and sea otters are also found in Russia waters and can form part of whale and dolphin or more broad-based marine mammal watching strategies. Seals (Phocidae) include Baikal, harp, Caspian, ringed (including Ladoga ringed, Baltic ringed, Arctic ringed and Okhotsk ringed seals), bearded, harbor or common, ribbon, spotted or largha, gray, hooded and Mediterranean monk seals. The sea lions and fur seals (Otariidae) include northern fur seals and Steller sea lions. There are also walruses, polar bears and sea otters. Of some 2,000 walrus approved to be taken under the quota in Chukotka/western Bering Sea, the local fisheries approved permits to take only 10. See complete list with species names in Table 1. In Appendix 1, there is a list of marine mammals listed by marine region with notes about presence (resident, seasonal or occasionally present).

Table 5: Cetacean species and their potential appeal for whale watch tours

Species	Appeal	Successful examples and case studies
humpback whale	Actively approaches boats, acrobatic, leaps out of water, waves long flippers (Russia: appeal is also that few are seen)	Feeding grounds: Alaska, Newfoundland, New England Breeding grounds: Hawaii
gray whale	Comeback from near extinction; often close to land; young or solo animals sometimes approach boats	Feeding grounds: Alaska Breeding grounds: México
orca or killer whale	Top marine predator; complex dialects; fast; intelligent; travels in large family groups and often hunts together; least contaminated orcas known	British Columbia, Alaska
blue whale	Largest whale and largest ever animal on Earth	Central California, Québec, Iceland (Stykkisholmur)
bottlenose dolphin	The archetypal dolphin found in small populations in many areas worldwide	Wales
minke whale	Currently hunted by Japanese, Icelandic and Norwegian whalers; may be same whale populations pursued by whalers; smallest baleen whale; sometimes approach boats	Hokkaido, Japan (Muroran, Shibetsu); Iceland (Húsavík, Reykjavík); Québec; Maine
sperm whale	The archetypal whale from Moby Dick; can be in large social groups; clicks and other sounds; long surface behaviour followed by very deep dives	Kaikoura, New Zealand; Choshi, Japan; Andenes, Norway; Galápagos
right whales (includes all 3 species)	Endangered; surface active groups	Patagonia, Argentina; New England/ eastern Canada
beluga	All white and can easily be seen through the surface; vocal and often curious; come close to shore, in rivers	Manitoba and Quebec, Canada
narwhal	The fabled tusked source of the unicorn myth	Nunavut, Canada
Dall's porpoise	Fast-moving exciting surface behaviour; can be large groups; black and white colouring	British Columbia, Canada; Alaska, USA; Hokkaido, Japan (Muroran)
Pacific white-sided and other dolphin species	Fast-moving, exciting surface behaviour; bow-riding; frequent close passes around the boat; large groups at times	British Columbia, Canada; Alaska, USA; Hokkaido, Japan (Muroran)

What is whale watching?

Whale watching is defined as tours by boat, air or from land, formal or informal, to see and/or listen to any of the 84 currently known species of whales, dolphins and porpoises (IFAW et al 1995). Whale watchers travel to more than 90 countries to see whales, dolphins and porpoises, also called cetaceans. Most of the 84 cetacean species are part of whale watch programmes around the world. This booklet seeks to promote high-quality whale watching (HQWW) (see Table 6). Some of the world's most successful whale watching is HQWW. However, less than half of all existing whale watch tourism worldwide qualifies as HQWW. Whale watching would be much more successful for operators and local communities, and more beneficial for local communities, participants, cetaceans and the marine habitat, if all of it could be HQWW.

Table 6: High Quality Whale Watching (HQWW)

High quality whale watching:

• is a prime recreational and educational experience for participants which motivates them to care about whales and the sea and to work for marine conservation;
• provides scientific information through researchers to managers and the public about cetaceans;
• is built around a naturalist or nature guide who can tell good, accurate stories, helping find the whales and describe their behaviour, and building the bridge between the urban participant and the sea;
• can be practiced by independent businesses, researchers, communities, conservation groups or co-operatives, and is well-managed;
• seeks to reduce the impact on whales, so that whales are watched with the lightest "footprint" possible;
• involves the community or region in its work, leading communities and regions to have a financial as well as a personal interest in whale watching and the conservation of cetaceans and the sea.

Source: Hoyt 2005b

History and economics of whale watching

Commercial whale watching started in southern California in 1955 when a fisherman decided to take people out to see the winter gray whale migration (Hoyt 2002). The tours grew in popularity spreading to the Baja lagoons of México in the late 1960s and to Canada's St Lawrence River in the 1970s. It wasn't until the 1980s, however, that whale watching began to take off and grow in popularity, with more than a million whale watchers going whale watching from New England and spreading to many more countries (Hoyt 2001). Through the 1990s, whale watching grew by about 12 percent a year based on numbers of passengers; during the same period, all other tourism grew by 3-4 percent per year and this continued until the 9-11 attacks in the USA. The 2001 attacks, followed by SARS, the Iraq War and depressed economies in 2003, resulted in tourism declines in many parts of the world over the 2 1/2 year period, although tourist arrivals to Russia actually increased by 3 percent from 2000 to 2001. In any case, by 2004, according to WTO World Tourism Barometer (October 2005), the world economy and confidence in travelling bounced back and tourism has grown dramatically through much of the world in 2004 and 2005, returning to a forecast level average of about 4 percent growth per year. From limited whale watching studies, it appears that whale watching is also growing in certain key countries. Future growth will depend partly on the control of bird flu and terrorism.

Marine mammal or marine nature tours?

It is useful for commercial as well as pragmatic and ecological reasons to consider whale watching as part of a larger category of marine mammal or marine nature tours. The best option, however, may be to work toward "marine ecotourism", by which I mean ecotourism on or involving the sea. Of course "ecotourism" itself is an overused and often ill-defined or fuzzy term. It is useful to look at the recent history of the use of the term.

The growth and popularity of ecotourism started as part of the sustainability debate, according to Mark Orams (1999). Ecotourism is easier to define than sustainability but just as frequently misused in its interpretation and application. Everything from small motorboat whale watching in the Canary Islands to giant cruise ships carrying several thousand passengers to the Caribbean has been described as ecotourism. The "eco" label itself has cachet suggesting special quality, high value and exclusivity, so abuse of the label is not surprising (Orams 1999). In 1991, the International Ecotourism Society defined ecotourism as "responsible travel to natural areas that conserves the environment and sustains the well being of local people." The World Conservation Union expanded this definition in 1996: "Ecotourism is environmentally responsible travel and visitation to relatively undisturbed natural areas, in order to enjoy and appreciate nature (and any accompanying cultural features, both past and present) that promotes conservation, has low negative visitor impact, and provides for beneficially active socio-economic involvement of local populations." A useful description of the defining characteristics of ecotourism divides the activity into generating region (ecotourism demand, ie, the visitor), transit zone (transport considerations) and destination region (socioeconomic and environmental considerations in the host community) (see Table 7). All three aspects need to be considered when setting up ecotours.

Table 7: Elements of the ecotourism system

The key characteristics of ecotourism are listed below in the three places where the activity occurs.

Generating region: demand for ecotourism
• is purposeful;
• is poorly documented;
• desires first-hand experience/contact with nature/culture;
• has the motive to study, admire and/or enjoy nature/culture
• is tempered by the need to consume tourism responsibly;
• can be segmented in many ways including by level of commitment, level of physical effort, motives; and
• comes from those who are more likely to be well-educated, have a higher income and be slightly older than the average tourist.

Destination region: destinations for ecotourism
• are relatively natural areas which are undisturbed and/or uncontained;
• have attractions of scenery, flora, fauna and/or indigenous culture;
• allow ecotourism to deliver economic and conservation benefits to the local people;
• develop ecotourism with a view to conserving/enhancing/maintaining the natural/cultural system;
• apply integrated planning and management techniques;
• apply environmental impact and auditing procedures to all elements of the tourism destination (such as accommodation, facilities);
• encourage local ownership of facilities

Transit zone: transport for ecotourism
• should be of low impact to the environment in terms of noise, emissions, congestion, fuel consumption and waste;
• should monitor emissions, environmental impact, etc.;
• should promote the conservation ethic;
• should be used as a management tool;
• should encourage use of public transport;
• should encourage the use of locally owned transport companies.

Source: adapted from Cooper et al (1998), p. 7, using Leiper's tourism model (Leiper 1990)

In any case, even if a trip is marketed as an ecotour, it is worthwhile introducing the visitor to all wildlife seen during the trip. Most participants will be interested in all the wildlife that is found, especially if the naturalist guide can explain the ecological relationships between species in an engaging way. In fact, the best trips include a bit of culture, history, oceanography as well as stories and background on marine mammals and their ecology. Not only does the participant come away with a much deeper understanding and appreciation of the marine environment, but on the occasions when whales and dolphins are not seen, a broader objective will ensure that the trip is still considered successful.

If it is perceived that the target audience wants mainly or only whale watching then that may be a reason for promoting the trips as mainly whale trips. Still, the best approach is usually to broaden every trip as much as possible to a "marine nature" or "nature and culture" ecotour, even if it is marketed mainly as a whale trip.

Bird watching and the connection to marine nature tours

The idea of bird watching is not as widespread in Russia as it has become in other parts of the world (Bourmistrov 2003). Yet designing trip itineraries that cater partly for foreign bird watchers makes good economic sense. Worldwide, it is estimated that between 30-78 million people take part in bird watching tours every year, spending $78 billion USD.

Bird watchers offer a potential overlap market for whale watching, because bird watchers already understand the pleasures of watching wildlife. Many birdwatchers will have little interest in marine mammals or seabirds or in going to sea, yet they are often drawn to coastal walks and lookouts. Tapping into the considerable foreign bird watching audience is a way to ensure broader appeal, without sacrificing too much the needs and desires of dedicated marine mammal watchers.

In North America and in parts of Europe the appeal of whale watching has been broadened by bird watching. Some marine ecotourism operators offer separate or even joint whale and seabird trips.

Seal tourism

The idea of seal tourism dates to International Fund for Animal Welfare (IFAW) efforts in the early 1970s with harp seals in the Gulf of St. Lawrence, Canada (Lavigne et al 1999). By 1986 it had become an annual event in the Gulf of St. Lawrence with 500-700 tourists going every year during the short three-week season. In most years, 4-5 operators carry tourists to the ice by helicopter from either Prince Edward Island or the Magdalen Islands in Québec. In 1992 it was estimated that at least $1.2 million CAD was coming into the local economy from seal watching (Campbell 1992). In terms of impact on the seals, a seal watching study has shown some short-lived effects in the behaviour of mainly nursing mothers with pups following the appearance of tourists, but behaviour returns to normal within an hour after the tourists depart (Kovacs and Innes 1990).

According to Grigoriy Tsidulko of the International Fund for Animal Welfare (IFAW) Russia, there are currently four commercial seal hunts in Russia: a traditional hunt in the Komandor Islands for fur-seals, the Lake Baikal seal hunt, the unregulated freshwater seal hunt in the Caspian Sea, and the “white coat” harp seal hunt in the White Sea. Tsidulko points out that the White Sea hunt, conducted with helicopters as part of substantial commercial interests, is no longer a traditional hunt. The hunt is subsidized and highly seasonal, but there is no data on the economics so it is difficult to evaluate and compare to other strategies such as developing ecotourism. In the past quotas have been split between Archangel Region (65%), Murmansk Region (20%) and Karelian Republic (15%), but in some years certain regions have not always taken up their quotas.

In 1995, IFAW assisted a Dutch ecotourism company, Wolftrail, in its evaluation of the White Sea white coat harp seals as a possible tourist attraction. Wolftrail thought it was possible and made recommendations to encourage the establishment of ecotours. Ko de Korte from Plancius in the Netherlands, organized the first group tour, subsidized by IFAW, in March 1995. IFAW also introduced Oleg Prodan to the tour idea, and helped to fund the first few trips, initially using helicopters. Since then, the idea has caught on, with Prodan joining various stakeholders to expand the business. Recently, they invested in two hydrofoil vessels to improve safety and reduce tour costs. Three other companies are also offering the tours, using helicopter flights or sometimes boat trips (especially in the spring when the ice with the seals on it drifts into the central part of the sea). IFAW has continued to provide scientific and educational materials and helped to develop a protocol for seal watching. There are no official regulations but Prodan and others have adopted their own basic safety and seal watching rules. There is some instruction offered to participants before each trip on the ice.

Walrus tourism

Walrus tours are held on icebreaker trips to Franz Josef Land and Novaya Zemlya, where separate excursions on small boats or helicopter are then arranged from the icebreaker to the walrus haulouts. In Chukotka, walrus watching is possible in Providenia Bay. A guide, Afanassi Makovnev has taken tourists as well as film makers to see walruses as well as orcas and other marine mammals during the summer. He has employed local, native people for guides. There have been a few sightings of walruses in the White Sea but not enough to support regular tourism, although local tour operators are interested if it could prove regular.

Other marine mammal tourism

Other marine mammals also support tourism but, to date, not to any extent in Russia. The annual appearance of polar bears in Churchill, Manitoba, Canada, has led to an important, reliable tourism income for many local tour companies and residents (Lavigne et al 1999). As of the late 1990s, the bears were drawing about 4,000 visitors a year in the prime months of October and November. The industry is thought to be at full capacity (Lavigne et al 1999).

Sea otters, along with seals and sea lions, are watched in California and are part of the lure of the wild California coast with its rocky beaches, rookeries and haulouts, but it is difficult to establish the numbers of people or to put a value on their presence. However, few doubt that sea otters and pinnpeds are an important part of the reason people come to the California coast, visiting coastal lookouts or going for guided walks.

In future, bears, pinnipeds and sea otters may contribute to whale watch and marine ecotours in Russia. For suggestions on how to incorporate various marine mammal viewing opportunities in more broadly based marine nature tours, see “The Elements of Successful Whale Watching and Marine Wildlife Watching” on p. 58.

Typologies: The who, what and why of whale watchers

Every business, whether it is selling oranges, computer software, or whale watch trips, needs to know as much as possible about its actual and potential customers. It is one of the keys to developing a successful business. Without knowledge about your customers, it is difficult to deliver customer satisfaction, to encourage repeat business and to design and market future trips.

Part of the problem with whale watch and other tourism businesses, in terms of identifying customers, is that they depend on customers who live far away, sometimes on the other side of a country or even the other side of the world.

This points up the importance of diversifying one's customer base. Potential whale watchers should be identified locally as well as regionally, nationally and internationally. Those whale watch locales dependent on international tourism should make an effort to identify and cater to local whale watchers at local schools and social clubs and this can provide useful income especially in the tourism shoulder or off season, or in poor years for international tourism. At the opposite extreme, those locales drawing exclusively on tourists within their own country need to shape their product to appeal also to international tourists who can inject substantial foreign exchange into local economies.

What is known about whale watchers in general? In North America, whale watchers tend to be well educated, have a higher income and are more frequently women than men (see Table 8). In whale watcher surveys, participants say that they prefer to have naturalist guides on their trips and that they like educational content presented in an entertaining way.

All of these things listed in the table are important to pay attention to in terms of creating the kind of whale watching and marine ecotourism operation that targeted customers will want to buy and will be happy with. This information is also essential for marketing.

But there is also a lot of evidence that, despite all the specific categories listed in Table 8, whale watchers in many parts of the world are drawn from a fairly large general audience or customer base. At least, we can say that there is the potential to draw from a large general customer base.

Of course, whale watch audiences differ depending on the part of the world they're from, the kind of trips offered and many other factors. It is important to do research on existing and potential customers for whale watch tours in order to identify and keep track of the core and possible future audience. Tourism operators can do this research partly with short questionnaires or informal surveys that yield information on customers. Some businesses keep a database of their customers, developing a newsletter or email correspondence list. There are ways to use this approach so it is not simply advertising and junk mail that would be avoided by many people. After a trip, for example, a good operator could distribute photos of some of the animals seen as well as of the people on the boat. Special audio CDs or DVDs can be prepared to focus on the animals or on the area visited. This helps create customer loyalty.

It is also possible to commission more detailed, systematic visitor surveys sometimes through local researchers or, even better, to get tourism ministries, visitor bureaus or the local business college interested in conducting research that will help fulfil marketing and product development needs. Such collaborations can prove fruitful.

Table 8: What we know about whale watchers

Here is a summary of what we know about whale watchers from various studies, mainly in North America, the UK and New Zealand.

1. More women than men go whale watching.
In California, 63% were female, 37% male (Tilt 1987).
In British Columbia, 55% were female, 45% male (Duffus 1988).
In Japan and some other places, women are definitely in the majority as dolphin watchers. Whereas the whale watch tours are more evenly split between the sexes, the dolphin tours are heavily skewed toward young women.

2. The data on age groups participating in whale watching varies.
Average age of British Columbia whale watchers was 41 years (Duffus 1988).
In New Zealand, whale watchers were over-represented in the younger, 20-34 years old group (Pearce and Wilson 1995).
Swim-with-dolphins participants in New Zealand were 57% between 17-29 years old, 25% in their 30s and 17% were 40 or older.

3. Whale watchers have a higher income level, although significant numbers have a low income in some studies. Whale watchers tend to spend more money than the average tourist.
Whale watchers in Hawaii have a higher than average income (Forestell and Kaufman 1990).
The income of California and British Columbia whale watchers was bi-modally distributed, i.e. there were large numbers of whale watchers with both higher and lower incomes, although overall in British Columbia it was still higher than average (Tilt 1987, Duffus 1988).
Overall visitors to Mull, Scotland (most of whom were real or potential whale watchers) were affluent (Warburton 1999).

4. Whale watchers are well educated.
79% have four years of college education in California (Tilt 1987).
51% have a university degree in British Columbia (Duffus 1988).
Hawaii whale watchers are "well educated" (Forestell and Kaufman 1990).

5. Whale watchers place a high premium on seeing wildlife and learning more about it. Overall, whale watchers and other visitors to Mull, Scotland, were well educated and 42% considered seeing wildlife the highlight of their trip (Warburton 1999).
Most enjoyable aspects of a whale watch in New England are seeing whales (97% rated this highly) and learning about whales (82%) (Lewis 1988).
Whale watchers are willing to pay more for tours if some proceeds go to whale research or education in California (Tilt 1985).
In terms of overall satisfaction with the trip, 26% of British Columbia whale watchers found that the experience greatly exceeded their expectations, 27% that it exceeded expectations, 33% that it met expectations, and only 14.4% saying that the experience fell below or greatly below their expectations. (Of course, this may mean that they don't see whales or that it rains about 14.4% of the time.) Factors adding to the whale watch experience were learning opportunities, environment, scenery and trip comforts. Detracting from the experience were mainly environmental degradation, other traffic, trip problems, whale harassment, and restrictions (Duffus 1988, in Hvenegaard 1997).

Other useful findings reveal the value of whales and dolphins to tourism: Of visitors to the Moray Firth, 28% said that the presence of dolphins had been the sole reason for their visit; 14% said it had been a factor, and 16% of those visiting said that the presence of dolphins had led them to stay an extra night. 93% of all visitors going dolphin watching said they would take the trip again (Arnold 1997).

The elements of successful whale watching and marine wildlife watching

The notion of a "successful whale watch trip" depends upon one's definition of success as well as pinpointing who or which groups it might be successful for. In the context of developing sustainable ecotourism, which most readers of this document will concur is the ultimate goal, success needs to be a concept that embraces not only the operator but other employees of the operation, the surrounding community, the whale watch tourists and the whales themselves. It is of course impossible to please everyone in equal degrees but if we take this generalized goal as an ideal, the most successful whale watching can be defined as having substantial educational, scientific, conservation, recreational and community benefits as well as a good rate of return for whale watch operators and investors. Finally, living as we do in a crowded world, we must embrace the low-impact or "light footprint" concept. This is a useful concept for delivering sustainable ecotourism. It means limiting one's boat-based impact on the whales, spreading it instead to include land-based whale watching, cultural and broad ecological nature-watching instead of heavily targeted cetacean watches that only emphasize time on the water close to whales and dolphins. This changes whale watch tours into more broadly-based ecological marine nature tours. Let's look at the key elements one by one and show how they would work in a successful whale watch enterprise.

Education. The educational aspects of whale watching are frequently touted yet many whale watch tours around the world offer less educational value to whale watchers than they could. The most successful whale watch tours offer substantial educational experiences presented in a fun and memorable way.

The successful whale watch tour begins and ends with a good naturalist guide. A surprisingly large number of tours rely on the boat captain or operator as the sole guide (Hoyt 1998). This is sometimes necessary in the short term due to the small passenger capacity on the boat or due to economic factors. It may be that the captain is a warm, knowledgeable, friendly guide in some cases. But this is rarely ideal or even suitable in the long term. The captain or boat operator needs to concentrate on driving the boat and navigating carefully in the presence of whales and dolphins. A short talk by the captain is appreciated by passengers who gain confidence for the boat trip (often a source of nervousness for first-time whale watchers) and appreciate the captain's insight, but the job of guiding the passengers throughout the journey, acting as the naturalist guide, should be the full time job of one or more naturalist guides. In ideal circumstances, a well-trained, knowledgeable and personable guide (or guiding staff on larger cruise ships) can accomplish all or most of the following tasks:

- introduce safety briefings before travelling on boats; manage customer care and answer questions before, during and after the trip;
- take the lead in introducing passengers to the boat (some will be familiar) and making them comfortable and feeling safe throughout the journey (including dealing with problems of seasickness);
- introduce passengers to the natural, cultural, geological and oceanographic features of an area;
- become the bridge between the largely urban world of most passengers to the natural world of whales, dolphins and the sea;
- impart essential take-home conservation messages;
- help passengers with photo tips;
- tell good sea and whale stories and be entertaining;
- help forge the essential link between passengers and the sea and ensure that their first whale watch trip is a success no matter how many or even whether whales are seen at all;
- show passengers how to identify individual animals and to point out the names and identification details of individual whales and that animal's life history, when known;
- make passengers realize the nature of a wildlife watching trip, that nothing is certain and that every trip is different, and that the more time and more trips you take the more likely you are to experience extraordinary things.

Besides this wide range of responsibilities and functions, the naturalist guide can be a key to a successful whale watch business. A good naturalist guide encourages word of mouth and helps develop repeat business. What the whale watchers learn leads them to tell others and makes them want to return to learn and experience more.

Science. Whale watch operations have found new populations worthy of study and have conducted basic surveys of cetacean distribution and abundance in numerous coastal areas. Substantial work on the photo-identification of individual animals and sound recordings has occurred from whale watch boats. In New England, USA, and off eastern Canada, at least 10 PhDs and MScs have come from work on commercial whale watch boats; many scientific papers and theses have come from the data conducted on the same boats. With a partnership between science and commercial whale watching, the benefits go both ways. The researchers obtain valuable boat time to collect data and make observations. The whale watch operations gain the skills of an experienced naturalist guide and people enjoy seeing the research in action. When researchers work with an operation over time, the benefits multiply. Researchers experienced with the species being studied may be able to monitor the health of the population as well as locate other populations for watching and studying. Having researchers involved with a whale watch operation, either in partnership or as "consultants", or simply offering them an "open door" to use the whale watch boat platform for research, is a good business decision, helping to protect one's interest in and knowledge of the resource, and showing good stewardship.

Conservation. The whale watching that truly benefits whales is going to be more successful than that which disturbs or does nothing for them. Benefiting the whales means not just staying a reasonable distance away so they aren't disturbed. It means taking an active interest in conservation by helping to fund valuable research, by contributing to protective measures: legislation against whale threats, creation of protected areas, developing whale watch guidelines and regulations. Mostly, it means teaching people about whales and their environment so that they come to care for them. Thus good conservation takes in both education and science with the ultimate aim of benefiting the animals themselves and the environment they live in.

Recreation and Customer Care. To be successful, whale watching has to be fun. The fun starts with the atmosphere created on the boat by the naturalist, the operator and the trip itself with its sense of mission. The trip should be relaxing yet hold potential in terms of what could come out of it. Part of the fun is the pleasure in learning, helping out with research and learning along with the scientists as well as having the knowledge that your interest may even help the conservation of whales.

"Customer care" is, first of all, safety. Some customers may be first time whale watchers, or even venturing into the marine environment on boats for the first time. It is essential that they feel safe and secure even when seas get rough. The passengers should have a place on the boat where they can get warm and dry. Of course, consideration should be given in advance of any trip as to whether the boat should go out if conditions are likely to deteriorate. Not only will customers be uncomfortable, but it will be difficult to find whales or dolphins when the waves begin to crest and whitecaps appear.

Besides safety, customer care includes items that may enrich the customers' whale watch trip. These include waterproof or laminated species guides; guide books for birds, marine mammals and other species likely to be seen; binoculars that can be loaned; hydrophones to hear the underwater sounds of the whales and dolphins; and whale "props" such as baleen, a jawbone or vertebra and a jar of krill (see Table 9).

Table 9: Enhanced customer care

Suggestions for high quality whale watch trips, beyond basic safety. The operator provides the "extras" and the naturalist guide hands them out or makes passengers aware of them. Items include:

1. portable hydrophones connected to speakers on the boat to listen to whale and dolphin sounds;
2. binoculars available for passengers;
3. guide books in various languages for birds, marine mammals and other species likely to be seen;
4. waterproof or laminated species guides showing all local marine mammal species and how to identify them;
5. whale and dolphin "props" including baleen plates, teeth (e.g., sperm whales, porpoises, orcas and other dolphins), whale skin, whale barnacles, a jar of krill, copepods or other whale food;
6. good viewing and photography areas all over the boat;
7. a place on the boat for customers to get dry and warm;
8. extra sun cream, hats, rain gear, gloves, survival suits for unprepared customers; and
9. seasickness pills which can be offered for customers on rough days.

Note: See sources for guidebooks, hydrophones and other items in Appendix II.

Financial. Of course, the starting point for successful whale watching is good management of the business – a solid financial foundation. A business has to be able to manage its costs, pay salaries and attract enough customers to cover its outgoings and produce a good rate of return on investment. What this document argues is that in order to develop a truly successful long-term business in the whale watching/ ecotourism field, equal attention must be paid to education, science and conservation. But another way to look at this is that without a solid economic foundation, it will be impossible to devote attention to developing educational and scientific programmes.

In terms of the longer range financial prospects for whale watching, successful operations in North America have shown an approximately 10 per cent annual rate of return over at least a decade, in some cases two decades (Hoyt 2001). This is better than most other tourism and non-extractive industries. Of course, rates of return may vary considerably in different parts of the world.

Toward low-impact whale watching

For the most part, marine ecotourism and marine mammal watching and nature tours around the world target a single species or group of related species for each tour. For whale watching, this typically means whatever is reliably encountered inshore and exciting to tourists; the rest is often ignored. These high-profile species are visited again and again to the exclusion of almost everything else in the area. For example, off southern Vancouver Island, orcas appear on the brochures and become the drawing card and then seeing them becomes the mark of a successful tour. Other whales, dolphins and porpoises are given some attention but not nearly as much as the orcas. Seabirds may be noted in passing or not at all. There may be little or nothing about the local geology, such as the formation of passing islands and mountains, or about local currents and oceanography, or about local cultural and historical features. This is a wasted opportunity. It also puts undue stress on a limited number of charismatic species, such as orcas, humpbacks and bottlenose dolphins.

Of course, these and other cetacean species should be an important focus for a whale watch tour. But the ideal situation is to see them as a vehicle for getting tourists interested in the wider marine environment. This makes sense from an educational as well as a practical, business point of view.

For public education and conservation, it is impossible to teach about nature by only focusing on one species; the discussion must be opened to the whole marine environment. It is only by appreciating the full range of what nature has to offer that people will begin to care about the marine environment and make changes in their lives and help in whatever way possible to minimize their own impact on ecosystems. To make a future for marine wildlife, we must start with the ecosystems they depend on.

From a practical business point of view, a more broad-based approach means that if the target species cannot be found, for example, when the distribution changes either on a short- or long-term basis, the expectation of the tourist will still be met by seeing the fullest range of species as well as discovering about marine nature, local history and culture, and everything else. The wider the range of content on the trip, the more that people will have to relate to and to take home and the wider the potential future audience becomes. Fewer failed trips also means better word of mouth to encourage return visits as well as new visits by friends and family.

In terms of the marine nature resource itself, this approach also spreads the time spent on any one species or in any particular area. Researchers working on cetaceans that are heavily watched in some areas of the world are already advising restrictions on the numbers of boats and the length of time each boat spends with the whales. Although this is not likely to be a problem throughout most of Russia because of logistics and distance from population centres, spreading and lessening the impact on cetaceans is a good starting principle.

Other strategies for low impact include:

- encouraging land-based whale watching, remote viewing, museum-whale centre visits, and listening-only trips (listen to whales with the hydrophone but without any need to approach close);
- spreading effort to other marine mammals, fish, birds, turtles and other marine and land-based species;
- encouraging managers and stakeholders to agree on 1/3 time and 1/3 space rules, whereby whales are left alone for 1/3 of daylight hours and 1/3 of the whale watching space. Ideally, the presumed or documented area of critical habitat use is reserved for the whales alone (see Table 10).

For these strategies to work, even more emphasis is required so that good naturalist guides will make the sounds of whales and even a distant dorsal fin exciting.

This low-impact, or "light footprint" approach is a key part of high quality whale watching. Therefore, in this guide, high quality whale watch tours will mean low-impact tours with a broad ecological, geographical and cultural aspect, as well as the combination of good customer care, scientific and educational inputs and outputs, with conservation benefits.

Training in marine ecotourism

Successful whale watch tours, as we have seen, require skilled operators, naturalists and owners to satisfy the tourist and create a lasting business. Two kinds of training would be very useful for those offering whale watching or marine ecotours. The first is basic tourism training. A number of Russian schools specialize in tourism training. In 2000, for example, Vodlozerskiy National Park and Petrovskiy College founded a two-year programme to train specialists for work in the protected natural areas of northwestern Russia (Tigushkin 2003). It would also be useful for prospective naturalists and operators to be trained in guiding whale watch tours, ideally with a period abroad in an apprenticeship sponsored by a European or North American whale watch company. Opportunities exist for volunteer or basic-pay positions as naturalists for whale watch companies in various areas of the world (Hoyt 1998).

Marketing – domestic whale watchers in Russia

Russia is large, and its people diverse; most of the potential, large tourism markets (Moscow, St. Petersburg) are located at great distance from the whale watch sites. This is not necessarily as big an obstacle as it might be in other countries as Russians are used to travelling great distances. There exists already substantial domestic tourism with an established infrastructure, primarily trains and planes, to take people to all corners of Russia. However, many coastal areas across the vast Arctic and in the Russian Far East, are less frequently served by scheduled air and rail links. Charter aircraft are expensive and sometimes unreliable. In many cases the local infrastructure (roads, hotels, restaurants) is also minimal, so that any tourism planning will have to include a consideration of the need for improving the basic infrastructure as well as the environmental and social implications of such development that could be locally disruptive or non-sustainable. In part due to Russian citizens travelling to Turkey, Egypt, Finland and other destinations, there are now many regional efforts to improve the tourism infrastructure and to promote tourism within Russia for Russians as well as for foreigners.

Domestic marketing will require promoting the tour products on the internet, in advertisements, brochures, travel articles, videos, talks, conferences, travel and trade fairs, and one should take advantage of all opportunities from stand alone to interactive opportunities.

Marketing – international whale watchers in Russia

It may also be possible to attract international or foreign whale watchers and ecotourists to these remote coastal Russian locales. The overall tourism statistics to Russia, according to the WTO, show that, between 2002-2004, Russia had 22-23 million foreign visitors with about 8 million overnight visitors. In 2003, the top eight countries for non-resident visitors (not including the countries formerly part of the Soviet Union such as Ukraine, Belaurus, Kazakhstan, and the Baltic republics) were Finland (1,154,129), China (679,608), Germany (516,217), USA (280,848), France (189,145), UK (176,767), Italy (169,730) and Mongolia (116,684). From these numbers above it is necessary to subtract a considerable percentage of day visitors for countries such as China and Mongolia that border on Russia.

Of course, most of these numbers reflect travel to western Russia, including Moscow and St. Petersburg. Due to its location, the Russian Far East has fewer visitors from Europe and more from China, Mongolia, Korea, Japan and Alaska.

How can we begin to think about marketing whale watch tours to international whale watchers and ecotourists? For sure, the customer has to be the starting point for all marketing. The customer may not be "always right" but the customer is all that we have (Hoyt 2000).

One of the useful things about whale watching today, in terms of marketing, is that it is something that millions of people do every year. That means that new operators and countries offering whale watching do not have to sell a new or strange activity. Those who have gone whale watching have a clear idea of what it's like, and most enjoy it, and those who haven't done it, at least have heard of it. The uncertainty will be: what is whale watching *in Russia*? This presents an opportunity to shape the product, to add value to the basic idea of whale watching, to create a particular brand of "Russian whale watching and marine ecotourism" that may appeal even more to these worldwide whale watch tourists, or to those who have never done it before. Certainly, Russia's Arctic and cold water species will be part of the sales pitch, along with the great taiga and Russian culture.

Shaping the brand and overall marketing plan

Drawing on the tourism marketing analysis the surveys of existing and prospective whale watchers, and the proposed tourism products, it is a good idea to commission a design-marketing person to help shape the image of the town or region and to help market it nationally, regionally and internationally in terms of the whale watch business. If the area has been made an MPA or coastal zapovednik or national park, this may provide a powerful "brand" that will help attract people to an area. For example, the designation of Silver Bank Humpback Whale Sanctuary in the Dominican Republic in 1986 attracted many more people and contributed to the rapid rise of whale watching in Samaná Bay, even though only very few visitors were actually going to the sanctuary itself.

Devising a framework for sustainable marine ecotourism

Some whale watching operators and communities are devising multi-year sustainable tourism plans for the development and management of whale watching. A strategy for developing whale watching and marine ecotourism in Peru is in the planning stages. In some cases, entire countries, such as Ireland (Berrow 2000; Hoyt 2005b) and Taiwan are trying to implement such strategies.

The key points for instituting a sustainability framework at the community level, as described in Berrow (2000) and Hoyt (2005b) with some notes from Corkeron (in press) are as follows:

(1) Every community/ island needs a working implementation or management plan, with all elements subject to period review. This plan, devised with all stakeholders as contracting parties, should include:
  - baseline as well as continuing research and periodic monitoring of cetaceans,
  - conducting both initial and periodic environmental impact assessments (EIA) for the intended marine tourism operations and supporting tourism businesses and infrastructure developments,
  - examination of best practices worldwide, including codes of conduct, accreditation and award schemes, and incorporation of successful elements,
  - the determination of carrying capacity (K) through research,
  - overall policy goals for managing whale watching and ecotourism (proactive versus reactive, ideally using licenses, restricting the number of whale watch permits); policies should include research, education and enforcement components,
  - broad educational measures (aimed at whale watchers, naturalist-guides, operators and local communities),
  - generous reinvestment in the business to protect the resource, and
  - a generous margin or allowance to cover unforeseen events that would make whale watching and other ecotourism unsustainable.

(2) A legal framework such as a protected area and/or specific environmental legislation is needed and should include:
  - laws to control pollution, shipping and other boat traffic, and other potential impacts,
  - regulations through permits for numbers of boats in each area, limiting, controlling and guiding best use,
  - guidelines to encourage best whale watch and ecotourism practice,
  - marine protected area legislation, specifying critical habitat protection for marine species and ecosystems as well as zoned areas for whale watching and marine ecotourism,
  - design and implementation of effective enforcement regimes, and
  - a research plan to monitor and protect the resource with education of stakeholders and tourists to foster a sense of responsibility toward the resource.

(3) The development and use of Cost Benefit Analysis can help:
  - in the evaluation and recognition that all tourism has some costs and a long-term, continuing effort must be made to enhance benefits and reduce costs,
  - visualize strategies and agreements to increase benefits and reduce costs, and
  - encourage joint stakeholder participation and periodic review.

(4) Communities/islands require a method of and strategy for determining sustainability and evaluating success and failure which utilizes:
  - some form of regular environmental auditing paired with independent "performance review" of operators and communities both from stakeholders and from outside evaluators.

Environmental auditing and a performance review could take the form of a sustainability report card organized along cost-benefit lines. Such a report on benefits and costs will show areas where improvement is possible and needed. However, we need to recognize that, although a high benefit-to-cost ratio is ideal and that this tends to indicate sustainability, that it does not necessarily guarantee sustainability of an activity. Thus, a sustainability report card (Table 11) also needs to include assessments of overall measures of sustainability and to consider the latest research on the resource, complete with local, national and international status evaluations of populations, species and habitats.

It is also useful, when starting a whale watch operation, to think in terms of a pilot or test season or two, rather than launching right away into a long term framework strategy. A pilot programme has additional advantages for the operator or community in that it allows a period free from the pressure of "failure". It may also be easier to gain support for a test or pilot programme than for a long-term business plan.

Table 10: Critical habitat and IUCN protection categories

Cetacean critical habitat consists of the areas that cetaceans use to feed, mate, reproduce and socialize, as well as the areas that protect essential ecosystem functions and the habitat that cetacean prey depends on. To determine critical habitat, research is needed, along with a generous application of the precautionary approach. These areas should be protected from most uses, including whale watch boats. The best protection is a combination of an MPA that includes IUCN Category I core protection, as well as other categories, with an overall ecosystem-based management regime in the area, and the passing and enforcement of laws to remove threats to cetaceans and critical habitat.

The IUCN divides *protected areas* into six main categories which represent a continuum from stricter protection for critical habitat (Category Ia and Ib) to regimes designed for sustainable resource use (Category VI):

Category Ia – Strict nature reserve (managed mainly for science);

Category Ib – Wilderness area (managed for wilderness protection);

Category II – National park (managed for ecosystem protection and recreation);

Category III – Natural monument (managed for conservation of specific natural or cultural features);

Category IV – Habitat/species management area (managed for conservation through management intervention);

Category V – Protected landscape/seascape (managed for landscape/seascape conservation and recreation); and

Category VI – Managed resource protected area (managed for sustainable use of ecosystems).

A *marine protected area* (MPA) is a generic term for a protected area that includes marine waters. MPAs have been formally defined by the World Conservation Union (IUCN) as "any area of intertidal or subtidal terrain, together with its overlying water and associated flora, fauna, historical and cultural features, which has been reserved by law or other effective means to protect part or all of the enclosed environment."

Source: Hoyt 2005a

Table 11: Sustainability report card

Below are starting point suggestions for a sustainability report card which would need to be developed further, possibly with a scoring method.

Is the wildlife resource degraded or in the process of degrading?

- Population growth (births minus deaths) must be positive.
- Is population growth-rate/ birth-rate/ mortality-rate same, higher or lower?
- Are animals leaving the area?
- Are animals being approached or watched closely causing them to change their behaviour, even in subtle ways?

Is the overall environment degraded?

- What is the quality water system?
- What about effluent?
- A pollution assessment of local waters and coastline is needed (periodic regional assessments of beaches can sometimes be used as a check on measurements).

Tourist profile

- Are the visitors local, domestic or international?
- Did the visitors travel by air? How far?
- Did the visitors arrive by private (car) or public transportation (such as bus, train)?

Operators' and naturalists' profile

- Are they knowledgeable about marine mammals, the local environment, culture and whale watching?
- Are they personable and good teachers?
- Do they have a sense of responsibility toward the activities of visitors in their care?
- Are business practices compatibile with sustainable tourism?
- Does marine wildlife watching contribute to the community?

Source: Hoyt 2005b

PART II. Setting up Whale Watching and Marine Ecotourism Across Russia

Setting up in Russia

The administrative and legal conditions for setting up and running tourism businesses in Russia varies according to location. After the Russian Federation was formed in 1991, Russia became a somewhat loose federation of 89 administrative divisions or regions variously called republics (21 in total), krais (6), oblasts (50) and autonomous okrugs (10) as well as two federal cities, Moscow and St. Petersburg. Some 18 of these administrative divisions have borders on Russia's long coast (see Table 12). Each republic, krai, oblast or okrug has its own executive branch with an elected president or appointed governor and elected legislature. Autonomy from Moscow varies with republics having the most and the others tending to have less, sometimes less autonomy than would a US state or Canadian province. Generally, the greater the distance from Moscow, the greater the chance of autonomy. In the Russian Far East, many of the krais and oblasts have established close relationships within the Pacific Rim, notably with other trading partners such as Alaska. The back and forth struggle for central power in Russia is likely to continue for the foreseeable future, with President Putin recently creating seven federal districts to oversee the many republics, krais, oblasts and okrugs. The political, economic and regulatory situation in each administrative division is therefore dynamic and it is best to seek additional information and assistance at the time of embarking upon a marine ecotourism business or working inside any of these areas. Below we will give details of contacts for setting up marine ecotourism in the White Sea and Kamchatka.

Case Study 1: Whale watching in the White Sea

The blubbery bodies of belugas, or white whales, swim past, curl around and stare down the underwater camera. They are screeching, whistling, humming, making all kinds of sounds and sometimes blowing streams of bubbles. A permanent observation camera just offshore records some of the most startling whale behaviour sequences imaginable, even by seasoned whale watchers and researchers. Belugas, with their flexible necks (the only cetaceans to have such flexibility) can even swim past a camera and turn their head at the same time to see who or what may be coming up behind them. It is an amazing spectacle and it is happening along the shore, in shallow water, easily visible to researchers and whale watchers.

Belugas are found all across the Russian Arctic and thousands of them swim in close to estuaries and even up rivers in the summer months during the great Arctic thaw.

Since 2001, a Finnish initiative has helped develop the potential for marine ecotourism based around belugas in the White Sea in the Archangelsk District of northwest Russia (65˚N, 36˚E) (Hoyt et al 2002). The belugas come in close to land along the Solovetskij Islands during the months of July and August to socialize, mate and give birth. It is possible to watch them entirely from land. For more than ten years, the belugas have been studied here as part of a project run by the Marine Bioacoustic Laboratory of the Shirshov Institute of Oceanology (Russian Academy of Sciences), supervised by Prof Vsevolod M. Bel'kovich. Until recently, the research was mainly supported by the International Fund for Animal Welfare (IFAW) in Russia. To understand the situation at Solovetskij, it is necessary to grasp the significance of this place to Russians. The site of an ancient monastery, religious pilgrims have long visited here in some numbers and even today in Russia, as it recovers its place after the Soviet era, it is said that every Russian hopes to visit Solovetskij at least once in his lifetime. Vladimir Putin came in 2002. The overall tourism levels to Soloveskij Islands are steadily growing, nearly all during the short summer season, though more are visiting now in winter too. These visitors may catch a glimpse of belugas when arriving or leaving but, for the most part, they know little about and thus have no interest in whale watching.

Since 1996, assisted by IFAW, a group called ecovolunteers has offered places on a project to help with beluga research (www.ecovolunteer.org). Beginning in 2000, Rauno Lauhakangas, a Finnish high-energy physicist with a long-time interest in whales and whale watching helped set up a partnership between a Finnish travel company, Kon-Tiki (www.kontiki.fi), and a Russian tour company, Lukomorie Tourist Company, to bring largely Finnish tourists to the Solovetskij Islands to see belugas (www.lukomorie.ru/eng/firm.html). During the first season, between 27 June and 15 August, 9 trips were made to the Solovetskij Islands, with 22 persons on average per trip for a total of about 200 persons mainly from Finland. Demand for the trips was high. Each tourist spent 3,120 FIM on the tours plus expenses, for a total whale watch expenditure of nearly $100,000 USD. Following this success, more trips were organized for 2002 and they have run every year since, with 250-300 persons going on 10-12 trips in 2004. At the same time, some tourists have assisted with research and in building a nature path to the sea, so that land-based whale watching can take place. The funds paid by tourists have provided some funds for research, local nature and conservation activities, as well as much needed income for local people in a place where local income is minimal and sources of income difficult to come by. Recently, the Lukomorie Tourist Company has been split up and Karelika (www.karelika.ru) is now handling the beluga trips in Russia. They have started marketing in Sweden but marketing in Finland is done by Kon-Tiki.

All of the above sounds positive, but there have been a number of conflicts to resolve, some of which still continue at some level. The first is the issue of promoting tourism in or near a protected area. Over the past few years, IFAW has supported a strong protection regime for the Solovetskij archipelago and adjacent waters. Part of the reason is to control vessel traffic and overall tourism impact within this critical beluga habitat. When the path-building project was proposed,

Table 12: The administrative divisions of coastal Russia (krais, oblasts, okrugs and republics) and their marine regions

(Note: This table does not include the regions of Lake Ladoga, Caspian Sea and Lake Baikal.)

Administrative division (English)	Administrative division (Russian)	Marine regions included
Krasnodarsky Krai	Краснодарский край	Black Sea, Azov Sea
Rostovskaya Oblast	Ростовская область	Azov Sea
Kaliningradskaya Oblast	Калининградская область	Black Sea
Leningradskaya Oblast	Ленинградская область	Black Sea
Murmanskaya Oblast	Мурманская область	White Sea, Barents Sea
The Republic of Karelia	Республика Карелия	White Sea, Lake Ladoga
Arkhangelskaya Oblast	Архангельская область	White Sea
Nenetsky Autonomous Okrug	Ненецкий автономный округ	Kara Sea, Barents Sea, White Sea, Central Arctic Basin
Yamalo-Nenetsky Autonomous Okrug	Ямало-Ненецкий автономный округ	Kara Sea
Taimyrsky Autonomous Okrug	Таймырский автономный округ	Laptev Sea, Kara Sea, Central Arctic Basin
Primorsky Krai	Приморский край	Sea of Japan
Khabarovsky Krai	Хабаровский край	Sea of Okhotsk, Sea of Japan
Sakhalinskaya Oblast	Сахалинская область	Sea of Okhotsk, Sea of Japan, Southeast Kamchatka Coast (Pacific Ocean)
Magadanskaya Oblast	Магаданская область	Sea of Okhotsk
Kamchatskaya Oblast	Камчатская область	Sea of Okhotsk, Bering Sea, South-east Kamchatka Coast (Pacific Ocean)
Koryaksky Autonomous Okrug (Koryakia)	Корякский автономный округ (Корякия)	Bering Sea, Sea of Okhotsk
Chukotsky Autonomous Okrug (Chukotka)	Чукоткий автономный округ (Чукотка)	East Siberian Sea, Chukchi Sea, Bering Sea
Republic of Sakha	Республика Саха	Laptev Sea, East Siberian Sea, Cen-tral Arctic Basin

the idea was to create access to the sea and to help alleviate the dependence on motorboats to see the belugas. Yet of course paths can open areas to those who might disturb or even hunt the belugas, and many people do not stick to paths, so opening up even greater areas to off-path impact. Also, besides whale watching, there is a background of general tourism to the area, which creates mainly air and boat traffic and adds to potential congestion and noise on the water.

In June 2005, at the UNESCO conference in Japan, the Solovetskij archipelago became a UNESCO World Heritage Site and Biosphere Reserve. If observed and carefully managed as part of a sustainable ecotourism project along the lines of the Finnish initiative, this designation should lead to greater income and support for local people in particular as well as the overall regional economy and the zapovednik. Lauhakangas suggests that the upper limit for whale watch tourists, currently 200 a year, should not exceed 700-1000 persons. Even this modest increase will require substantial planning. For example, one naturalist guide for every 15 persons is probably ideal for the week-long trips. Depending upon how many tours run simultaneously or overlap, multiple guides will need to be trained and available. Yet already there have been difficulties to find qualified touring guides, much less guides who know about cetaceans.

Meantime, a new beluga research project within the Karelian Republic (on the opposite side of the White Sea from the Solovetskij Islands) is being planned for the Kemi-Belomorsk area. The research would be organized by Prof. Belkovich, but Lauhakangas and others hope that one goal could be to try to repeat the Solovetskij project idea in the Karelian Republic, complete with its ecotourism aspects. There are also a number of sites in the southern White Sea that are being investigated for ecotourism possibilities and for travel and local community infrastructure. Yet another project may start in the Arkhangelsk area.

At the same time, more companies are offering White Sea beluga trips from within Russia. For example, the travel agent "In-Russia Travel" offers 5-day package trips from Kem for approximately $1,000 USD, using a prominent website presence (www.in-russia.com) (see Table 13.)

Table 13: Companies and organizations involved in White Sea beluga and seal ecotourism

Organization or individual name and contact details	Services offered and current activities
Karelika Travel Company Petrozavodsk, Karelia, Russia Ph: +7 8142 571089 Email: infokarelika@sampo.ru Web: www.karelika.ru	• offers beluga trips from within Russa, through Belomorsk in Karelia, as well as seal tours to Lake Ladoga • website serves Swedish, Finnish, Russian and English language tourists
Nordic Travel LLC Petrozavodsk, Karelia, Russia185005 Ph: +7 8142 56-02-01 Email: nordictravel@onego.ru Web: http://nordictravel.ru/page/tours.html	• offers variety of beluga trips within Russia
Kon-Tiki Tours Helsinki, Finland Ph: (09) 621 2525 Email: kontiki@kontiki.fi Web: www.kontiki.fi	• markets beluga and other whale trips in Finland
Prof. V.M. Bel'kovich Shirshov Institute of Oceanology RAS Moscow, Russia	• conducts beluga research in the White Sea
Rauno Lauhakangas, Helsinki Institute of Physics, PO Box 64, 00014 University of Helsinki, Finland Email: Rauno.Lauhakangas@helsinki.fi	• helped to start beluga watching in the White Sea, acting as a naturalist-guide and bringing tourists from Finland • organized the building of a nature path to the sea and an observation tower for land-based watching of the belugas
IFAW Russia Moscow, Russia Contact: Grigoriy Tsidulko and Masha Vorontsova Ph: +7(095) 933 34 11 Email: gtsidulko@ifaw.org Web: www.ifaw.org	• has been involved in funding and conducting beluga research in the White Sea and helping to set up ecovolunteer trips • helping to set up and support the development of seal watching tours
Arcturus Expeditions Dunbartonshire, UK G83 8RL Ph: +44 (0)1389 830204 Email: arcturus@btinternet.com Web: www.arcturusexpeditions.co.uk	• offers guided wildlife tours and cruises to coastal and interior Russia mainly for British participants (Solovetskij islands as well as other locations in the Russian arctic and far east)

Case Study 2: Setting up a whale watching and marine ecotourism business in Kamchatka

There are two main ways to initiate whale watching and marine ecotourism activities in Russia. The most complicated and expensive is to start a new company. We will discuss this in detail below as it pertains to Kamchatka, which will reveal the degree of difficulty for this option, no matter where in Russia the start-up occurs. The second option is collaborating with an existing operator in Russia. A third option, which we will only discuss briefly, is working as a "wild" or illegal operator.

Starting a new company

Setting up a new company in Russia is difficult, time-consuming and expensive, even for native Russians familiar with the process. Numerous papers must be prepared and filed, and many hours must be spent in queues in state offices. In addition, in some cases, additional funds are required to keep the process moving at all.

Using Kamchatka as an example, we will show the five basic steps required to set up a whale or marine ecotourism company. However, business conditions and requirements are changing rapidly all over Russia, so it will be necessary to follow up with local, up-to-date advice.

Step 1. *Establishing a limited company or registering as an entrepreneur.*

Establishing a limited company in Russia requires various documents including a company application form for state registration, evidence of the decision to organize a company from a shareholders' meeting, an original or notarized copy of an official organization chart and other company documents, a state duty payment document, and the forwarding of these documents to the territorial board of the Ministry of Taxation of the Russian Federation. Entrepreneurial registration requires registration tax, a registration payment, two photos, passport with Petropavlovsk-Kamchatskiy residence registration.

This entire process can also be accomplished through employing a legal firm that can set up and provide registration for a limited company.

Step 2. *Obtaining a license for tour-operator activity.*

The licenses for marine and other tour operators are awarded through the Ministry of Economic Development and Trade. The usual term of the license is five years.

The general requirements for obtaining this license are as follows: a minimum of seven persons on staff, the company chief or director and 30 percent of the staff must have a special tourism manager education and five years work experience in tourism, there must be safety certificates for tours and other services, and all staff must take classes to pass qualification exams every three years.

A variety of original or notarised documents are needed for licensing tour operators: a licensing application, an organization chart and other documents and state registration documents, a tax registration document (registered at the territorial board of the Ministry of Taxation of the Russian Federation), any documents about property or rent of buildings or offices that the company uses, and company staff and entrepreneurial qualification documents must be copied and shown. Costs for this step include the license payment and assistance with the correct preparation of the documents.

Step 3. *Obtaining "Consulate maintenance."*

"Consulate maintenance" is essential for all tour operators working with foreign nationals. In order to invite foreigners to Russia, visa support capability is essential.

Visa support documents include: a letter to the Chief of the Department of Tourism, the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, among others, notifying about company activities and asking for visa support; full company details including bank accounts as well as company registration documents; a list of employees allowed to do visa support; and consulate maintenance agreement forms and registration forms. The difficulties many companies experience trying to collect, fill out and formalize these documents means that it is necessary to consult repeatedly with clerks from the Department of Tourism and International Contacts of the Kamchatka Region to make sure the documents are prepared correctly.

Step 4. *Cruise vessel safety and registration.*

If the marine tour operator or company wants to buy a ship, there must be operating staff with appropriate qualifications and certificates issued in Russia. The number of personnel required depends on the size of the ship.

The small-size vessel category consists of boats less than 7m long, with engines or outboards less than 75 hp and a passenger capacity of fewer than 12 persons. Small-size vessels must be registered and receive an inspection and the driver must obtain a boat-driving license.

All ships larger than small-size vessels must also be registered as well as certified and a seafaring permit must be obtained. The registration, certification and permit are done through the Captain Service of Petropavlovsk-Kamchatskiy Port and also through the Russian Maritime Register of Shipping at the Petropavlovsk-Kamchatskiy Inspectorate District Office for the Northeast.

All persons on the ship responsible for navigation and maintaining the ship must have certificates from special courses offered through the Captain Service of Petropavlovsk-Kamchatskiy Port. The cost of the courses and registration vary by vessel type.

Safety consulting – a costly service but essential – is provided through the Russian Maritime Register of Shipping at the Petropavlovsk-Kamchatskiy Inspectorate District Office to determine adequate life rafts, life rings, EPIRBs (Emergency Position Indication Radio Beacons), survival suits, fire-extinguishers, and other equipment needed depending on the size of the ship and the engine power.

Step 5. *Obtaining permits for visiting protected and other areas.*

Before the birth of the Russian Federation in 1991, tourists were forbidden to travel to many areas such as the territory of the Kamchatka peninsula. In the case of Kamchatka, it was due to the presence of numerous large military bases. However, most areas of Russian are now open as long as the tourist has a Russian visa. Still, there are certain areas where tourists and even Russian citizens are forbidden without special permits. In Kamchatka, for example, special documents are needed before arrival to visit the districts of Ust-Kamchatskiy, the Commander islands, Severo-Kurilsk (and other Kuril Islands), and all the Kamchatkan nearshore area, the 1.5 mile zone which is called the pogranzona or border-zone. When the group arrives in the border-zone, it is then necessary for the tour-leader to notify the local Border Patrol officers. The leader of the group must have a list of all participants with FSB and Border Service stamps and show it upon request.

To visit zapovedniks and other protected areas, additional permits are needed. It is necessary to approach the head office for the zapovednik, zakaznik or other reserve. In the case of Komandorskiy Zapovednik (the Comandor Islands Biosphere Reserve), the head office is located in Petropavlovsk-Kamchatskiy, while Kronotskiy Zapovednik has its office in Yelizovo. In addition, it is necessary to obtain (free) permits to visit seal and sea lion rookeries; in Kamchatka these come from the Russian Agricultural Inspection Agency, Rosselkhoznadzor. Rosselkhoznadzor, which also handles fisheries enforcement, can grant permits to visit the lesser protected areas in Avacha Gulf, such as Starichkov Island.

Collaborating with an existing company in Russia

For descriptions and contact details of existing companies in Kamchatka, some of which serve the greater Russian Far East, including Koryakia, the Kurils and Chukotka, see Table 14. This table provides detailed profiles of some companies in Kamchatka offering whale watching and marine ecotourism trips, or having vessels that could be chartered for such trips.

Working as a "wild" or unlicensed marine operator

This option is practised sometimes for trips working out of Petropavlovsk-Kamchatskiy as well as from other ports in Russia. Various regulations are sometimes bent or broken, ranging from tour company rules, licensing and tax reports to unlawful excursions. Although this may work for a short time, it is clearly inadvisable as a company or personal strategy for setting up a successful business. Penalties can range from fines and imprisonment to seizure of boats and equipment. In addition, foreign individuals and companies collaborating with existing companies in Russia need to ensure that the person or company they are collaborating with operates at a high standard with adherence to all the rules.

Marine ecotourism initiatives in the Kuril Islands

Japanese interest in the Kuril Islands continues, partly due to Japan's political claim on the islands, particularly in Hoppou Yontou, the southernmost Kurils, which have been controlled by Russia since the end of World War II. An international peace park has been suggested for these islands, with ecotourism as part of the socioeconomic rationale (Craft 2003). Since 1999, joint Russian-Japanese scientific surveys have been carried out on an annual basis, studying every aspect of the diverse flora and fauna of these islands, both on land and in the surrounding waters. As part of Japanese interest in the area, in 2001, Japan established a special non-profit organization, The Center for Northern Animals. One of the southern islands, Kunashir, is the site of the Kurilskiy Nature Reserve (Zapovednik). A wide variety of cetaceans and marine mammals can be seen, as well as other land animals. A limited number of other ecotours have been allowed to be organized in the southern Kurils, mainly by Japanese researchers, teachers or groups, and these may hold the best chance of future ecotourism development in the region. Some of these only sail in offshore international waters. In addition, a number of cruises by cultural and wildlife cruise companies have gone through the region, as part of a cruise from Hokkaido to Kamchatka.

Working with indigenous and local people

For whale watching/marine ecotourism to be successful and to have a long-term future, it must engage local and indigenous people in small coastal communities and settlements around Russia. Indigenous people, in particular, should be engaged for their knowledge and respect toward the landscape. In the words of Baranov (2004; p. 333), "Indigenous cosmology values the landscape as part of a network of personal and sacred relationships. This fosters attitudes of stewardship and a view for the long term that many local Europeans [immigrants to these areas] do not have." However, indigenous people like Europeans are capable of straining local resources (fish, game, firewood) beyond sustainability. Local and foreign environmental groups and marine operators should engage indigenous people directly in local communities and through official organizations, such as RAIPON (Russian Association of Indigenous Peoples of the North), joining forces to encourage sustainable practices.

In the 1980s, indigenous people across the then Soviet Union "experienced a cultural revival under glasnost, when indigenous languages were once again taught in schools, and religious rituals were practiced openly" (Barnanov 2004). Political organization also gathered steam, and that was when indigenous intellectuals in Moscow founded RAIPON. Still, indigenous people have been hardest hit by Russia's (and in particular, the Russian Far East's) economic crises. Every effort must be made to bring them into any ecotourism ventures, for practical, cultural and future conservation considerations.

Table 14: Profiles of existing companies in Kamchatka offering whale watching and marine ecotourism trips

Company name and contact details	Tours offered (PAX = passengers)	Comments
Pacific Network, Ltd. PO Box 185 683000 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Contact: Sergey Frolov (president) or Marina Anischenko (admin director) Ph: +7(4152) 112-254, 212 Fax: +7(4152) 112-672 Email: pacnet@mail.kamchatka.ru Web: www.pacnetrussia.com	• This company provides ship agenting services and organizes marine cruises in RFE, including Kamchatka, Kuril Islands and Chukotka; has worked as agent for Zegrahm, Society Expeditions, Cruise West and Hapag Lloyd (ships: *Clipper Odyssey*, *World Discoverer II*, *Spirit of the Oceanus* and *Bremen*).	• Company showed great interest in cooperation to develop whale watching in Kamchatka and RFE, when contacted in 2004. • Company holds licenses for ship agenting, tour operator activity, has experienced naturalists and interpreters on staff, and owns 3 vessels, each with 2 Zodiac inflatables (capacity 30-50 persons; range: up to 400 nm offshore; can be rented by the day)
Lost World, Ltd. Office 4 Frolova St. 4/1 683002 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph./Fax: +7(4152 198-328 Email: info@travelkamchatka.com lostworld@mail.iks.ru Web: www.travelkamchatka.com	• This company offers a 9-day all inclusive coach, helicopter and boat tour to view sea mammals and seabirds in Avacha Gulf. • Species seen include orcas, minke and gray whales, and several rookeries for Steller sea lions; also cormorants, puffins, other seabirds.	• Company has English-speaking representative and naturalist guide. • Assisted with land arrangements for orca tours by Japanese photographers in 2005.
Lordos Travel Company 23/1, Prospekt 50 let Oktyabrya 683024 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph./Fax: +7(4152) 110-007 Email: lordos@svyaz.kamchatka.su Web: www.kamchatka.su/lordos	• Lordos offers Avacha Bay yacht sailing (up to 8 PAX) to Tourpanka Bay, as well as motor cruiser day trips (25 PAX) to Starichkov Island from mid-May till Nov.	• These trips include some whale, seal and seabird watching and fishing enroute, as well as a picnic on the beach, but are not targeted toward marine mammals.
Kamchatka Discovery Ltd. GOS 38 P.O. Box 180 683038 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Email: info@mail.iks.ru Web: www.go2kamchatka.ru	• Avacha Bay trips are offered but only as part of a package including skiing and other land-based trips.	
Gorod-1 Co., Ltd. Lukashevsky Str., 1 683000 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph.: +7 (4152) 110 606 Email: gorod1@mail.iks.ru Web: www.gorod1.ru	• Day-long Avacha Bay general sightseeing and wildlife trips are offered on a boat.	
Airagency 61, Leningradskaya Str. Petropavlovsk-Kamchatskiy Russia Ph.: +7 (4152) 227 501	• Day-long Avacha Bay general sightseeing and wildlife trips with 4-6 hours boat excursion and shore-based picnic; offered from July-October	• Company doesn't own boat but rents the ship *Kathleen* (formerly called *Nord-Ost*) owned by a local fishing company.
Kamchatintour 124, Leningradskaya Str. 683003 Petropavlovsk-Kamchatskiy Russia Ph.: +7 (4152) 271 034 Email: intur@svyaz.kamchatka.su Web: www.kamchintour.com		• Assisted with land arrangements for orca tours by Japanese photographers in 2005.
Far East Russia Orca Project (FEROP) • годуДальневосточный Проект по Косатке Web: www.russianorca.com	• Conducts research on orcas in the Russian Far East, based in Kamchatka	.• Assisted with guiding for orca tours by Japanese photographers in 2005 in exchange for research contribution.
Kamchatka Development Co Ltd. Tokyo, Japan Contact: Yoshiji Hashii Email: kamchatka@mail.green.an.egg.or.jp	• Offers 3-hour general sightseeing and wildlife trips around Avacha Bay and Starichkov Island	• Company doesn't own boat but rents ships owned by Pacific Network.
Utyos Tour Company 61, Leningradskaya Str. Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph.: +7 (4152) 230 703 Email: utes@mail.iks.ru Web: www.iks.ru/~utes	• Marine day cruises to Avacha Bay with fishing and visit to rookery	• Company advertises "ecological tours" but doesn't define "ecological".

Diligance Travel Company 1, Ryabikova Str. Yelizovo, Russia Ph.: +7 (4153) 161 539 Email: diligans@mail.iks.ru Web: www.iks.ru/~diligans	• Day-long Avacha Bay trips as well as trips to Valley of the Geysers, volcanoes and other nature parks.	
"Lena and Friends", Ltd. Sovetskaya 18 683001 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph.: +7 (4152) 112 238 Email: laf@mail.iks.ru Web: www.lenaandfriends.com	• Offers various ecotours including visits to the Commander Islands and Avacha Bay cruises.	• Company doesn't own its own vessels, but leases the local ship *Kathleen* and others as needed in Petropavlovsk.
Travel Company "Kamchatka's Vision" Av. Pobedi 29-58 683006 Petropavlovsk-Kamchatskiy, Russia Ph.: +7 (4152) 257 785 Email: visionkamchatka@vulcan.ru Web: www.visionkamchatka.com	• Up to day-long Avacha Bay wildlife and general sightseeing trips speed boat excursion and shore-based picnic; offered from May 15-Sept. 15.	• Offers trips for 2 to 12 persons. • Specifically mentions seeing whales, dolphins, seals and seabirds.

Whale Watching in zapovedniks, zakazniks, national parks and MPAs

Zapovedniks form a network of some of the most extensive, highly protected IUCN Category Ia areas in the world (Hoyt 2005a, pp382-3). They were originally designed only for protection and scientific research (see Table 15). Since the collapse of the Soviet Union, as state support has been partly withdrawn, protected areas in Russia are under increasing pressure to come up with an economic rationale for their existence. At present, no commercial tourism is allowed in zapovedniks, but ecotourism with a scientific and educational rationale has been actively encouraged as a government initiative over the past decade. These research and educational visits occur at a modest level and are similar to what is called ecotourism in other countries. In some areas, however, the ecotourism is promoted to such an extent, without due care to ecotourism principles, such that the result is in effect commercial tourism. One example is the Kronotskiy Biosphere Reserve (Zapovednik) on the Kamchatka Peninsula where, according to some, tourism has grown too extensive and may be threatening the area, if not the very principles that zapovedniks are supposed to embody (Newell 2004). Although this publication supports the development of high quality ecotourism, we have an abiding sense of responsibility toward conservation. Category I highly protected areas are critically important. And so we would seek to promote ecotourism without disturbing critical habitat (Table 10) and the key zapovednik principles (Table 15). This means developing commercial tourism outside the actual zapovednik boundaries. Where a decision has been made to try ecotourism at some level within a zapovednik, it is important to make sure that it is done to the highest standards.

The system of protected areas in Russia is the most extensive in the world and Russia also has by far the largest network of highly protected IUCN Category I areas. The challenge will be keeping the standards high, as well as extending the network of protected areas to cover the marine sector, which is somewhat less represented. On 22 April 2003, the Ministry of Natural Resources of the Russian Federation formally approved "Fundamental directions for the development of the system of state zapovedniks and national parks in the Russian Federation until 2015." This document announced that 12 new protected areas would be created between 2003 and 2006, including eight national parks and four zapovedniks. In summer 2003, *Russian Conservation News* produced a detailed ten-year review of Russia's zapovedniks, based in part on assessments by Vsevolod Stepanitskiy, deputy head of the newly created Department of Protected Areas and Biodiversity Conservation, in the Ministry of Natural Resources (RCN 2003). As of 2004, several proposals through WWF-Russia and other groups are attempting to address the need for more MPAs in the marine sector, some of which will be important for cetacean habitat. In Jan 2005, *Russia Conservation News* produced a special issue on MPAs in Russia. An overview as well as a detailed list of all coastal and marine zapovedniks, national parks and zakazniks in Russia is given in Hoyt (2005a, pp122-125; 160-161; 214-215; 382-383; 386-395). Names are given in Russian and English, along with species seen and details of management.

Table 15: Russian marine zapovedniks, zakazniks and national parks

The network of state zapovedniks, zakazniks and national parks provides the backbone of nature conservation in Russia, and these three main types of protected areas each have some application and importance to MPA conservation. According to the Russian Federal Law "On Protected Natural Areas" (in effect, March 1995), the state zapovedniks and national parks are meant to address not only nature conservation but environmental education as well. The distinctions drawn between the various types of protected area are as follows:

• A zapovednik, or strict nature reserve, is a federally managed area set up mainly to protect ecosystems. Zapovedniks are closed for all economic activity including ecotourism. Even the staff of the reserve cannot have their own farms. These are scientific reserves or "strict nature reserves", IUCN Category Ia (see Table 10). Many zapovedniks are surrounded by a 1.2 mile (2 km) buffer zone which allows hunting and fishing but not large-scale resource extraction. Some zapovedniks can be zoned biosphere reserves and several carry the official UN Man and the Biosphere label; usually in Russia this in effect confers greater protection. Zapovedniks were established in 1916 and were strictly protected during the Soviet system except for a period of degradation for many reserves during the Stalin era (Shtilmark 1996). Since the collapse of the Soviet system in 1991, the management of zapovedniks has been turned over to the Ministry of Natural Resources. They form the greatest collection of scientific reserves in the world, representing 40 per cent of the world's Category Ia scientific reserves, but they are in trouble. Over the past decade, there has been intense pressure to exploit the timber, oil and other resources in the more than 100 zapovedniks across Russia (Webster 2003). Some reserves are already being degraded by ecotourism pressures. Of course, well-managed ecotourism can be a useful sustainable strategy for helping to conserve nature, but tourism should be restricted to national parks, allowing zapovedniks to continue their important role as strict scientific reserves. Most zapovedniks are land-based only, but those in coastal or island areas can have marine components.

• A national park, IUCN Category II, is an area designed to protect ecosystems and cultural heritage but allowing for managed educational, recreational, cultural, as well as scientific activities. Thus, tourism and some types of economic activity that don't damage nature are permitted. Usually national parks are designed along the lines of modified biosphere reserves with core protected areas and other zones for tourism and limited commercial activity. National parks date only from 1983 and come under the federal Forest Service.

• A zakaznik, or temporary wildlife refuge, is designed to limit economic activity (often seasonally) to protect ecosystems or particular species. Most zakazniks have been set up to limit commercial hunting to conserve wildlife. These would be IUCN Category IV areas. Zakazniks can be federal or regional but most are regional. Unlike zapovedniks which are "permanent", zakazniks must be renewed every five years.

• A natural monument is IUCN Category III, a reserve to protect unique natural or man-made objects (special waterfalls, bird rookeries, caves). Natural monuments are small and are not designed to protect whole ecosystems.

• A prirodniye parky, or nature park, is a natural recreational area set aside for nature protection, education and recreation. This form of protection was established in 1995 to provide regional control of parks that would be mainly for the recreational use of Russian people.

Source: Hoyt 2005a

Whale watching rules in Russia

There are no official marine mammal or whale watch regulations in Russian legislation. In the future, if this activity increases, such rules will be needed. It is thought that Rosselkhoznadzor and other fisheries or similar management boards located all over Russia could function as the enforcement agencies. Already some foreign cruise vessels working in Russian waters operate under local fisheries control. In future, it would be ideal if some consistency of monitoring and enforcement was agreed among the various fisheries boards.

Yet even without official regulations, it is valuable for operators to develop guidelines and a mission statement that sets out the practices that their company and employees adhere to. It may be useful to define both minimum standards and optimal or best practices. In areas where two or more operators offer whale watch or marine mammal tours, it is useful for them to meet at least twice a year (before and after the tourism season) and to discuss and agree upon a code of conduct and a set of guidelines. Good guidelines lead to higher quality whale watching and may sometimes alleviate, at least for a time, the need for outside regulation.

Ecotourism in Russia

Natalia Moraleva, President of the Association for Ecological Tourism in Russia, has great hopes for ecotourism, predicting that within ten years Russia may become "one of the world's most attractive nations for tourism focused on nature and environmental education" (Moraleva 2003). Already, as of 2003, ecological tourism in Russia is estimated to make up 5 percent of all tourist activity in Russia (*Financial News,* 12 January 2003). Yet when the idea was first suggested in 1995-96, conservation groups in Russia were not interested in ecotourism and actively opposed it in zapovedniks. Many still do oppose any development in zapovedniks, and the arguments against tourism in these highly protected (IUCN Category I) areas are compelling. Yet increasingly zapovednik directors as well as others in the conservation and scientific communities see the arguments for encouraging genuine ecotourism even if they are outside of zapovedniks.

Moraleva's organization, the Association for Ecological Tourism, was founded in 2001 and has a website devoted to furthering the idea of ecotourism in Russia (www.ecotours.ru). In addition, the Ecological Travels Centre (www.ecotravel.ru) organizes practical field experience and scientifically-oriented tours based out of Moscow State University, while the Collection of Adventures (web: www.active-life.ru) specializes in ecological programmes for children. See Table 16 for a detailed list of organizations and information sources for Russian ecotourism.

Table 16: Organizations and information sources for Russian ecotourism

Organization name and contact details	Services offered, special interests and other information
Federal Tourism Agency of the Russian Federation 47, Myasnitskaya str. Moscow 107084, Russia Ph: +7(095) 207 7117 Email: rustourism@ropnet.ru Web: www.russiatourism.ru	• new 2005 website has small, developing section of "different types of tourism" including ecological tourism • holds downloadable tourism stats for Russia, arranged by region, country and purpose of visit
Arcturus Expeditions PO Box 850 Gartocharn, Alexandria Dunbartonshire G83 8RL Ph: +44 (0)1389 830204 Email: arcturus@btinternet.com Web: www.arcturusexpeditions.co.uk	• offers guided wildlife tours and cruises to coastal and interior Russia mainly for British participants (Solovetskij islands, Kamchatka, Wrangel Island, Novaya Zemlya, Severnaya Zemlya)
Association for Ecological Tourism, IUCN Office for the Commonwealth of Independent States, PO Box 265, Moscow 125475, Russia Contact: Natalia Moraleva Ph: +7(095) 190 7077/4665/ 4675 Email: nvm@iucn.org Web: www.ecotours.ru	• provides information and can advise on particular ecotourism firms that practice ecotourism to a high standard and maintain high standards for tours on protected lands
Dersu Uzala Ecotourism Development Fund 35 Staromonetny Pereulok Moscow 109017, Russia Contact: Elena Ledovskikh Ph: +7(095) 112 9133 Email: dersu@orc.ru; elenik@deol.ru Web: www.ecotours.ru	• provides information; serves as advisor and partner for foreign ecotour operators trying to organize trips in Russia • has collaborated with the Sierra Club in the USA, for example
Ecological Travels Centre r. 127, Scientific Park Moscow State University Vorobyovy gory Moscow, Russia 119899 Ph: +7(095) 939 2289 Email: etc@rc.msu. ru Web: www.ecotravel.ru	• organizes practical field experience and scientifically oriented tours based out of Moscow State University, using ecologists from MSU, the Academy of Sciences and other organizations, with the goal of promoting ecological tourism in Russia especially to protected areas and to improve the links between Russian zapovedniks and zakazniks and outside universities and conservation groups
Collection of Adventures Staraya Basmannaya St, House 22, Room 3, Moscow, Russia Contact: Alexander Nefedof Ph: +7(095)779 13 00/ 779 13 01 Email: mail@active-life.ru; collection@mail.ru Web: www.active-life.ru	• specializes in ecological programmes for children
Russian Nature Press 19-3 Warriston Road Edinburgh EH7 4HN, UK Contact: Geoffrey Harper Ph: +44 (0)131 558 3139 Email: gharper@rusnatpress.org.uk Web: www.rusnatpress.org.uk	• offers a networking list of Russian and Western agencies offering tours to Russian protected areas, with contact details • non-profit, publishes books about Russian nature, ecology and conservation
Russian Conservation News Box 71, 117321 Moscow, Russia Ph/Fax: 7(095) 332-4066 Email: rcn@online.ru; rcn@russianconservation.org Web: www.russianconservation.org	• excellent quarterly magazine with networking contacts and useful articles and archive on ecotourism, marine wildlife and conservation • US address: Margaret Williams, WWF Bering Sea, PO Box 57277 Washington, DC 20037-7277 USA Email: Margaret.Williams@wwfus.org

Partnership for Zapovedniks Nakhimovsky Prospekt 32 – 802, PO Box 71, Moscow, Russia 117321 Contact: Nikolai Maleshin, Director Ph: +7(095) 332-40-66 Email: nikolai_maleshin@inst-econ.org.ru	• offers information on Russian parks and zapovedniks and identifies those with ecotourism activities
WWF Russia Ulitsa Nikolyamskaya 19-3 Moscow, Russia 109240 Ph: +7(095) 727-09-39 Email: russia@wwfnet.org Web: www.wwf.ru	• has done considerable planning and promotion work for marine protected areas in Russia
IFAW Russia Moscow, Russia Contact: Grigoriy Tsidulko Ph: +7(095) 933 34 11 Email: gtsidulko@ifaw.org Web: www.ifaw.org	• has supported whale and marine mammal watching, with numerous reports, active sponsorship, economic analyses and other initiatives in other countries • helped start seal watching in Russia. • particular interests have been in the White Sea, where they supported scientific projects on belugas. Current projects include support of an enhanced gray whale protection area (zapovednik) in northeast Sakhalin Island where the habitat for 100 remaining western North Pacific gray whales is found.
International Arctic Expedition (IAE) Institute of Geography Russian Academy of Sciences Staromonetny 29 109017 Moscow, Russia Contact: Evgeny Syroechkovski, Jr Ph: +7(095) 246 7154 Email: ees@gcnet.ru	• offers expeditions led by field biologists to areas around Russia • has about 20 years experience organising expeditions to different parts of the Russian Arctic and taiga
Far East Russia Orca Project (FEROP) • Дальневосточный Проект по Косатке Moscow, Russia Contact: Dr. Olga Filatova Email: alazor@rambler.ru Web: www.russianorca.com	• This long-term Russian research project aims to study abundance, distribution, population dynamics and social behaviour of the killer whale in Russian waters, in order to ensure their conservation. • Initially the project focussed on Avacha Bay, southeast Kamchatka, but it has since broadened its approach to try to understand orca populations throughout the Russian Far East. • Other projects include support of Kamchatka marine ecotourism initiatives and education in local schools.
WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society, Brookfield House, 38 St Paul St, Chippenham, Wiltshire, UK SN15 1LJ Contact: Vanessa Williams Ph: +44(0)1249 449 500 Email: Vanessa.Williams@wdcs.org Web: www.wdcs.org	• Has supported whale and marine mammal watching, with numerous reports, active sponsorship, economic analyses and other initiatives within Russia and in other countries. • Encourages marine mammal ecotourism as an alternative to hunting cetaceans, either for their carcasses, or for live capture and confinement in marine zoos and circuses. • Particular interests have been in the Russian Far East, especially in Kamchatka, where they have supported scientific-conservation projects on orcas through the Far East Russia Orca Project (FEROP) since 1999. • Has supported beluga watching projects in the White Sea. • Other projects include producing the first Russian marine mammal guide, a bilingual guide with distribution to zapovedniks, marine mammal scientists, whale watch companies and school children in Russia. • Supported presentations on ecotourism and whale research and conservation at the II and III Holarctic Marine Mammal Conference in Russia; as well as presentations on marine protected areas, including those in Russia at various conferences worldwide.
Wildlife Worldwide 170 Selsdon Road South Croydon, Surrey CR2 6PJ Ph: +44(0)20 8667 9158 Email: sales@wildlifeworldwide.com Web: www.wildlifeworldwide.com	• Offers cruises to Kuril Islands, Kamchatka and Komandor Islands, Wrangel Island, Chukotka and the Bering Strait

Conclusion: The Future of Marine Mammal Watching in Russia

Russia has a tremendous potential for developing marine mammal watching. To some extent, Canada, the US and Norway (Russia's main Arctic competitors) have shown the potential, yet even these three countries have only scratched the surface. In addition, Russia has the advantage of being a new destination with much less explored cultural features, the vast boreal forest and tundra, plus the volcanoes of Kamchatka, which could give it a solid edge. Russia also has the extraordinary legacy of nature protection through the zapovedniks. To be overcome, of course, are the huge obstacles of partially developed infrastructure in some areas and the difficulties and costs of arranging travel and visas, the persisting "red tape" of Russian travel.

The most important thing, in developing a marine mammal watching industry, is to create a sustainable tourism plan, with the participation of all stakeholders. These plans are being considered, debated and implemented in a number of countries and communities as diverse as Peru, Argentina, Ireland, Taiwan, the US (Florida) and Scotland. Components of such a plan are discussed in detail in recent papers that came out of participation in the Irish plan for dolphin watching in the Shannon River Estuary (Berrow 2000; Hoyt 2005b). More details are available from conference abstracts (Taiwan Cetacean Society 2004; ICB 2005). The various plans are at widely varying stages of development and not all of them are comprehensive. Some remain at the "paper only" stage. For more information about this rapidly developing area, please contact the author of this report (erich.hoyt@mac.com).

Литература • References

Богословская, Л.С. 1995. Гренландские киты в морях Российской Арктики. В: Тезисы Международной конференции по изучению и защите морских млекопитающих. Москва. С. 17.

Кондаков, А.А. и С.В. Зырянов. 1994. Морские млекопитающие в сообществах архипелага Земли Франца-Иосифа. В: Г.Г. Матишов (ред.) Природа и экосистемы Земли Франца-Иосифа *(*Архипелаг и шельф*)*. Апатиты, сс. 187-203.

Соколов, И.И., И.М. Громов и А.А.Гуреев. 1963. Млекопитающие фауны СССР. АН СССР, Москва-Ленинград

Baranov, A. 2004. Indigenous peoples. In: J. Newell, *The Russian Far East: A reference guide for conservation and development*, Daniel (John) & Co Publishers, McKinleyville, CA, p331-337.

Belikov, S.E. and A.N. Boltunov. 2002. Distribution and migrations of cetaceans in the Russian Arctic according to observations from aerial ice reconnaissance. In: M.P. Heide-Jørgensen and Ø. Wiig (eds) *Belugas in the North Atlantic and the Russian Arctic,* The North Atlantic Marine Mammal Commission, Tromsø, pp69-86.

Berrow, S.D. 2000. EU Habitats Directive and Tourism Development Programmes in the Shannon estuary, Ireland. Paper presented at Council of Europe conference of Sustainable Tourism, Environment and Employment held in Berlin, Germany, 11-13th October.

Boltunov, A.N. and S.E. Belikov. 2002. Belugas (*Delphinapterus leucas*) of the Barents, Kara and Laptev seas. In: M.P. Heide-Jørgensen and Ø. Wiig (eds) *Belugas in the North Atlantic and the Russian Arctic,* The North Atlantic Marine Mammal Commission, Tromsø, pp149-168.

Berrow, S.D. 2000. EU Habitats Directive and tourism development programmes in the Shannon estuary, Ireland. Paper presented at Council of Europe conference of Sustainable Tourism, Environment and Employment held in Berlin, Germany, 11-13 October 2000.

Bourmistrov, S. 2003. Birding for sustainable tourism in Pskov Region. *Russian Conservation News*, no. 31, Fall/Winter 2002-2003, pp 9-10.

Corkeron, P. In press. How shall we watch whales? Chapter, 15pp.

Craft, L. 2003. A peace park for the Kurils? *Russian Conservation News,* no. 34, Fall/Winter 2003-2004, p48.

Hoyt, E. 2000. Marketing Strategies for Whale Watching in the Eastern Caribbean. East Caribbean WW Workshop, Dominica. June 3-7.

Hoyt, E. 2001. *Whale Watching 2001: Worldwide Tourism Numbers, Expenditures, and Expanding Socioeconomic Benefits*. Yarmouth Port, MA. International Fund for Animal Welfare. 158pp.

Hoyt, E. 2002. Whale Watching. In *Encyclopedia of Marine Mammals* (Perrin, W.F., B. Würsig and J.G.M. Thewissen, eds.) Academic Press, San Diego, CA., pp. 1305-1310.

Hoyt, E. 2005a. *Marine Protected Areas for Whales, Dolphins and Porpoises: A World Handbook for Cetacean Habitat Conservation*. Earthscan, London, 512pp.

Hoyt, E. 2005b. Sustainable ecotourism on Atlantic islands, with special reference to whale watching, marine protected areas and sanctuaries for cetaceans. *Biology and Environment: Proceedings of the Royal Irish Academy,* Vol. 105B, no. 3, pp. 141-154.

Hoyt, E., H. Sato, A.M. Burdin and R. Lauhakangas. 2002. Commercial whale watching in the Holarctic with special attention to Russia: A scientific and conservation tool and a future for communities? In *Marine Mammals of Holarctic*. *Abstracts of the conference presentations* (ed., V.M. Belkovich), Moscow, KMK (10-15 Sept. 2002, Irkutsk Scientific Center of the Russian Academy of Sciences, Baikal, Russia), pp. 273-274

Hoyt E., Sato H., Burdin A.M. and Lauhakangas R. 2003. Commercial whale watching in Russia. *Russian Conservation News,* no. 31, Fall/Winter 2002-2003, p18.

ICB and IFAW. 2005. 1º Taller Internacional sobre Gestión y Uso No Letal de Cetáceos: Ballenas, un recurso compartido. 27-29 Sept. 2005, Península Valdés, Chubut, Argentina.

IFAW, Tethys Research Institute and Europe Conservation. 1995. *Report of the Workshop on the Scientific Aspects of Managing Whale Watching*, Montecastello di Vibio, Italy, pp. 1-32.

Lavigne, D.M., V.B. Scheffer and S.R. Kellert. 1999. The evolution of North American attitudes toward marine mammals. In: J.R. Twiss, Jr. and R.R. Reeves (eds.) *Conservation and Management of Marine Mammals*. Smithsonian, Washington, DC, p10-47.

Leiper, N. 1990. *The Tourism System*. Massey University Press, Palmerston North, New Zealand.

Moraleva, N. 2003 Ecotourism development in Russia, past and future. *Russia Conservation News,* no. 31, Fall/Winter 2002-2003, pp 5-6

Newell, J. 2004. *The Russian Far East: A reference guide for conservation and development*. Daniel (John) & Co Publishers, McKinleyville, CA, 486pp.

Orams, M. 1998. Marine Tourism: Development, Impacts & Management. Routledge, Taylor & Francis Books, 136pp.

Shtilmark, F.R. 2003. *History of the Russian* Zapovedniks, 1895-1995, Russian Nature Press, Edinburgh, 2003.

Taiwan Cetacean Society 2004. Toward a sustainable future of whale watching. Report of the 10th Symposium on Cetacean Ecology & Conservation, and Roundtable Meeting. Taipei, Taiwan, 8-13 Sept. 2004.

Tigushkin, V. 2003. Taking the second step towards ecotourism development in Karelia, *Russian Conservation News,* no. 31, Fall/Winter 2002-2003, pp 7-8.

Webster, P. 2003. The wild wild east, *The Ecologist* 33(1), Feb, pp48-51.

Приложение I: Распределение морских млекопитающих по морским регионам в российских водах • Appendix 1. Marine mammals by marine region in Russian waters

r /п – виды, обитающие постоянно • resident species
s /c – сезонные • seasonally occurring
o/сл – случайные • occasional

(1) Баренцево море **BARENTS SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	гренландский тюлень (лысун)	*Pagophilus groenlandicus*	harp seal	r/п
2	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	r/п
3	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	r/п
4	обыкновенный тюлень	*Phoca vitulina*	harbor or common seal	s/c
5	серый тюлень (длинномордый тюлень, тевяк)	*Halichoerus grypus*	gray seal	s/c
6	хохлач	*Cystophora cristata*	hooded seal	s/c
7	атлантический морж	*Odobenus rosmarus rosmarus*	walrus	r/п
Китообразные Cetaceans				
8	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c
9	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	s/c
10	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	s/c
11	сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale	s/c
12	синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale	o/сл
13	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	s/c
14	кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale	s/c
15	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	r/п
16	нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal	r/п
17	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	s/c
18	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	s/c
19	высоколобый (северный) бутылконос	*Hyperoodon ampullatus*	northern bottlenose whale	s/c
20	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	o/сл
21	атлантический белобокий дельфин	*Lagenorhynchus acutus*	Atlantic white-sided dolphin	s/c
22	беломордый дельфин	*Lagenorhynchus albirostris*	white-beaked dolphin	s/c
Хищные Carnivores				
23	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	r/п

(2) Белое море **WHITE SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	гренландский тюлень (лысун)	*Pagophilus groenlandicus*	harp seal	s/c
2	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
3	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
4	обыкновенный тюлень	*Phoca vitulina*	harbor or common seal	s/c
5	атлантический морж	*Odobenus rosmarus rosmarus*	walrus	о/сл
Китообразные Cetaceans				
6	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	г/п
7	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	s/c
8	высоколобый (северный) бутылконос	*Hyperoodon ampullatus*	northern bottlenose whale	о/сл
9	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	о/сл

(3) Карское море **KARA SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	гренландский тюлень (лысун)	*Pagophilus groenlandicus*	harp seal	s/c
2	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
3	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
4	атлантический морж	*Odobenus rosmarus rosmarus*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
5	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	о/сл
6	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	s/c
7	нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal	о/сл
8	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	о/сл
9	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	о/сл
Хищные Carnivores				
10	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п

(4) море Лаптевых **LAPTEV SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	лаптевский морж	*Odobenus rosmarus laptevi*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
4	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	s/c

Хищные Carnivores				
5	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п

(5) Восточно-Сибирское море **EAST SIBERIAN SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus	г/п
4	лаптевский морж	*Odobenus rosmarus laptevi*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
5	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	s/c
6	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (NE Pacific population)	s/c
7	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	s/c
8	нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal	s/c
Хищные Carnivores				
9	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п

(6) Центрально-Арктический бассейн **CENTRAL ARCTIC BASIN**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	морж	*Odobenus rosmarus*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
4	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	s/c
5	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	s/c
6	нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal	г/п
Хищные Carnivores				
7	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п

(7) Чукотское море **CHUKCHI SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	полосатый тюлень (крылатка)	*Histriophoca fasciata*	ribbon seal	s/c
4	пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal	s/c
5	тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
6	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c

7	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	г/п
8	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	s/c
9	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (NE Pacific population)	s/c
10	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	s/c
11	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	г/п
12	нарвал	*Monodon monoceros*	narwhal	г/п
13	белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise	s/c
14	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	s/c
15	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	s/c
Хищные Carnivores				
16	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п

(8) Берингово море **BERING SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	островной тюлень (антур)	*Phoca vitulina stejnegeri*	harbor or common seal	г/п
4	полосатый тюлень (крылатка)	*Histriophoca fasciata*	ribbon seal	г/п
5	пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal	г/п
6	северный морской котик	*Callorhinus ursinus*	northern fur seal	г/п
7	сивуч	*Eumetopias jubatus*	Steller sea lion	г/п
8	тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus	г/п
Китообразные Cetaceans				
9	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c
10	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	г/п
11	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	s/c
12	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (NE Pacific population)	s/c
13	сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale	s/c
14	синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale	s/c
15	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	s/c
16	японский гладкий кит	*Eubalaena japonica*	North Pacific right whale	s/c
17	кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale	s/c
18	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	г/п
19	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	г/п
20	белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise	г/п

21	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	г/п
22	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	о/сл
23	тихоокеанский белобокий дельфин	*Lagenorhynchus obliquidens*	Pacific white-sided dolphin	s/c
24	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	о/сл
25	командорский ремнезуб	*Mesoplodon stejnegeri*	Stejneger's beaked whale	о/сл
26	кювьеров клюворыл	*Ziphius cavirostris*	Cuvier's beaked whale	s/c
27	северный плавун	*Berardius bairdii*	Baird's beaked whale	s/c
Хищные Carnivores				
28	белый медведь	*Ursus maritimus*	polar bear	г/п
29	калан	*Enhydra lutris*	sea otter	г/п

(9) Тихоокеанское побережье юго-восточной Камчатки
SOUTHEAST KAMCHATKA COAST (PACIFIC OCEAN)

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц (лахтак)	*Erignathus barbatus*	bearded seal	о/сл
3	островной тюлень (антур)	*Phoca vitulina stejnegeri*	harbor or common seal	г/п
4	полосатый тюлень (крылатка)	*Histriophoca fasciata*	ribbon seal	о/сл
5	пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal	г/п
6	северный морской котик	*Callorhinus ursinus*	northern fur seal	г/п
7	сивуч	*Eumetopias jubatus*	Steller sea lion	г/п
8	тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus	о/сл
Китообразные Cetaceans				
9	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c
10	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	о/сл
11	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	s/c
12	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (NE and NW Pacific populations)	s/c
13	сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale	s/c
14	синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale	s/c
15	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	s/c
16	японский гладкий кит	*Eubalaena japonica*	North Pacific right whale	s/c
17	кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale	s/c
18	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	о/сл
19	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	г/п
20	белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise	г/п

21	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	г/п
22	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	о/сл
23	тихоокеанский белобокий дельфин	*Lagenorhynchus obliquidens*	Pacific white-sided dolphin	s/c
24	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	о/сл
25	короткоплавниковая гринда	*Globicephala macrorhynchus*	short-finned pilot whale	о/сл
26	серый дельфин	*Grampus griseus*	Risso's dolphin	о/сл
27	командорский ремнезуб	*Mesoplodon stejnegeri*	Stejneger's beaked whale	о/сл
28	кювьеров клюворыл	*Ziphius cavirostris*	Cuvier's beaked whale	s/c
29	северный плавун	*Berardius bairdii*	Baird's beaked whale	s/c
Хищные Carnivores				
30	калан	*Enhydra lutris*	sea otter	г/п

(10) Охотское море **SEA OF OKHOTSK**

Ластоногие Pinnipeds				
1	кольчатая нерпа	*Pusa hispida*	ringed seal	г/п
2	морской заяц	*Erignathus barbatus*	bearded seal	г/п
3	островной тюлень (антур)	*Phoca vitulina stejnegeri*	harbor or common seal	г/п
4	полосатый тюлень (крылатка)	*Histriophoca fasciata*	ribbon seal	г/п
5	пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal	г/п
6	северный морской котик	*Callorhinus ursinus*	northern fur seal	г/п
7	сивуч	*Eumetopias jubatus*	Steller sea lion	г/п
8	тихоокеанский морж	*Odobenus rosmarus divergens*	walrus	о/сл
Китообразные Cetaceans				
9	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c
10	гренландский кит	*Balaena mysticetus*	bowhead whale	г/п
11	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	s/c
12	сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale	s/c
13	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (western Pacific population)	s/c
14	синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale	s/c
15	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	s/c
16	японский гладкий кит	*Eubalaena japonica*	North Pacific right whale	s/c
17	кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale	s/c
18	карликовый кашалот	*Kogia breviceps*	pygmy sperm whale	о/сл
19	белуха	*Delphinapterus leucas*	beluga or white whale	г/п
20	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	г/п

21	северный китовидный дельфин	*Lissodelphis borealis*	northern right whale dolphin	s/c
22	полосатый продельфин	*Stenella coeruleoalba*	striped dolphin	s/c
23	белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise	s/c
24	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	s/c
25	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	о/сл
26	тихоокеанский белобокий дельфин	*Lagenorhynchus obliquidens*	Pacific white-sided dol-phin	s/c
27	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	s/c
28	короткоплавниковая гринда	*Globicephala macrorhynchus*	short-finned pilot whale	о/сл
29	серый дельфин	*Grampus griseus*	Risso's dolphin	о/сл
30	кювьеров клюворыл	*Ziphius cavirostris*	Cuvier's beaked whale	s/c
31	северный плавун	*Berardius bairdii*	Baird's beaked whale	s/c
Хищные Carnivores				
32	калан	*Enhydra lutris*	sea otter	г/п

(11) Японское море **SEA OF JAPAN**

Ластоногие Pinnipeds				
1	пятнистая нерпа (ларга)	*Phoca largha*	spotted or largha seal	г/п
2	северный морской котик	*Callorhinus ursinus*	northern fur seal	s/c
3	сивуч	*Eumetopias jubatus*	Steller sea lion	s/c
Китообразные Cetaceans				
4	горбач	*Megaptera novaeangliae*	humpback whale	s/c
5	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	г/п
6	сейвал	*Balaenoptera borealis*	sei whale	г/п
7	серый кит	*Eschrichtius robustus*	gray whale (western Pacific population)	s/c
8	синий кит	*Balaenoptera musculus*	blue whale	г/п
9	финвал	*Balaenoptera physalus*	fin whale	г/п
10	японский гладкий кит	*Eubalaena japonica*	North Pacific right whale	s/c
11	кашалот	*Physeter macrocephalus*	sperm whale	s/c
12	карликовый кашалот	*Kogia breviceps*	pygmy sperm whale	о/сл
13	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	г/п
14	северный китовидный дельфин	*Lissodelphis borealis*	northern right whale dolphin	г/п
15	полосатый продельфин	*Stenella coeruleoalba*	striped dolphin	о/сл
16	белокрылая морская свинья	*Phocoenoides dalli*	Dall's porpoise	г/п

17	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	г/п
18	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	г/п
19	тихоокеанский белобокий дельфин	*Lagenorhynchus obliquidens*	Pacific white-sided dolphin	г/п
20	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	г/п
21	малая косатка	*Pseudorca crassidens*	false killer whale	осл
22	короткоплавниковая гринда	*Globicephala macrorhynchus*	short-finned pilot whale	г/п
23	серый дельфин	*Grampus griseus*	Risso's dolphin	о/сл
24	кювьеров клюворыл	*Ziphius cavirostris*	Cuvier's beaked whale	s/c
25	северный плавун	*Berardius bairdii*	Baird's beaked whale	s/c

(12) Черное море **BLACK SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	тюлень-монах (белобрюхий тюлень)	*Monachus monachus*	Mediterranean monk seal	г/п
Китообразные Cetaceans				
2	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	г/п
3	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	г/п
4	обыкновенная морская свинья (азовка)	*Phocoena phocoena relicta*	harbor porpoise	г/п

(13) Азовское море **AZOV SEA**

Китообразные Cetaceans				
1	обыкновенная морская свинья (азовка)	*Phocoena phocoena relicta*	harbor porpoise	г/п

(14) Балтийское море **BALTIC SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	балтийская кольчатая нерпа	*Pusa hispida botnica*	Baltic ringed seal	г/п
2	обыкновенный тюлень	*Phoca vitulina*	harbor or common seal	г/п
3	серый тюлень (длинномордый тюлень, тевяк)	*Halichoerus grypus*	gray seal	г/п
Китообразные Cetaceans				
4	малый полосатик	*Balaenoptera acutorostrata*	minke whale	о/сл
5	косатка	*Orcinus orca*	orca or killer whale	о/сл
6	обыкновенная морская свинья	*Phocoena phocoena*	harbor porpoise	г/п
7	афалина	*Tursiops truncatus*	bottlenose dolphin	о/сл

8	дельфин белобочка	*Delphinus delphis*	short-beaked common dolphin	о/сл
9	атлантический белобокий дельфин	*Lagenorhynchus acutus*	Atlantic white-sided dolphin	о/сл
10	беломордый дельфин	*Lagenorhynchus albirostris*	white-beaked dolphin	о/сл

(15) Ладожское озеро **LAKE LADOGA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	ладожская нерпа	*Pusa hispida lagodensis*	Ladoga ringed seal	г/п

(16) Каспийское море **CASPIAN SEA**

Ластоногие Pinnipeds				
1	каспийский тюлень	*Pusa caspica*	Caspian seal	г/п

(17) озеро Байкал **LAKE BAIKAL**

Ластоногие Pinnipeds				
1	байкальская нерпа	*Pusa sibirica*	Baikal seal	г/пс

Приложение II: Источники материалов для проведения экскурсий по наблюдению за китами (гидрофонов, руководств, справочных материалов) ● Appendix II. Sources for whale watch materials

Здесь перечислены возможные источники приобретения руководств, гидрофонов и других материалов, которые могут быть полезны при проведении экскурсий по наблюдению за китами. ● The following are sources for guidebooks, hydrophones and other items useful for whale watch tours.

Гидрофоны ● Hydrophones

Существует много компаний, предлагающих гидрофоны. Ниже приведен ряд ссылок на веб-сайты некоторых фирм. ● Hydrophones can be purchased from various companies. Please check the following websites:

www.dolphinear.com/
DolphinEAR

www.cetaceanresearch.com/
Cetacean Research Technology
Seattle, WA, USA

www.sensortech.ca/
Sensor Technology Limited
Canada

www.burnselectronics.com.au/
Burns Electronics PTY LTD.

www.massa.com/
Massa Products Corporation

www.eaiinfo.com/
Engineering Acoustics, Inc.

www.reson.com/
Reson, Inc.

www.bk.dk/
Bruel and Kjaer

Руководства и определители • Guides and Guidebooks

"Морские млекопитающие России", краткий полевой определитель (на трех языках: русском, английском и японском) всех морских млекопитающих России, оформленный и иллюстрированный Питером Фолкенсом и выпущенный Дальневосточным проектом по косатке (FEROP) Обществом Охраны Китов и Дельфинов WDCS. Чтобы получить определитель, напишите по адресу erich.hoyt@mac.com или vanessa.williams@wdcs.org. В России его также можно заказать через веб-сайт www.russianorca.com/Project/guide.htm •
Marine Mammals of Russia, A concise waterproof guide (tri-lingual: Russian-English-Japanese) to all the marine mammals of Russia, designed and illustrated by Pieter Folkens and produced by the Far East Russia Orca Project (FEROP) and WDCS. To obtain copies, please contact erich.hoyt@mac.com or vanessa.williams@wdcs.org.
Within Russia, copies can be obtained through www.russianorca.com/Project/guide_eng.htm.

Ю.Б.Артюхин, В.Н.Бурканов. 1999. Морские птицы и млекопитающие Дальнего Востока России: Полевой определитель. Изд-во АСТ. Москва

В.В.Мельников. 2001. Полевой определитель видов морских млекопитающих для тихоокеанских вод России. Изд-во Дальнаука. Владивосток

Carwardine, M. and E. Hoyt (eds. and principal authors), 1998. *Collins Whales & Dolphins: The Ultimate Guide to Marine Mammals*. HarperCollins, London. pp. 1-288. [ISBN: 0-00-220105-4]

Hoyt, E. 2005. *Marine Protected Areas for Whales, Dolphins and Porpoises: A World Handbook for Cetacean Habitat Conservation*. Earthscan, London, 512 pages. [ISBN: 1844070646]

Reeves, RR, BS Stewart, PJ Clapham. JA Powell and P Folkens. 2002. *National Audubon Society Guide to Marine Mammals of the World,* Chanticleer Press and Knopf, New York, 527pp

Справочные материалы • Background materials

Hoyt, E. 2001. *Whale Watching 2001: Worldwide Tourism Numbers, Expenditures, and Expanding Socioeconomic Benefits*. International Fund for Animal Welfare, Yarmouth Port, MA, USA, pp. 1-157. (available for download from www.ifaw.org)

Hoyt, E. 2002. Whale Watching. In *Encyclopedia of Marine Mammals* (Perrin, W.F., B. Würsig and J.G.M. Thewissen, eds.) Academic Press, San Diego, CA., pp. 1305-1310.

Hoyt, E. 2003. Toward a new ethic for experiencing dolphins and whales. In Frohoff, T. and B. Peterson (eds.) *Between Species: Celebrating the Dolphin-Human Bond*. Sierra Club Books, San Francisco. pp. 168-177.

Hoyt, E. 2004. Socioeconomic research into whale watching: Is it helpful for recommending and implementing regulations and regulatory frameworks and for managing whale watching? Working paper WW/2004/os/2 presented at the Workshop on the Science for Sustainable Whalewatching, Breakwater Lodge, Cape Town, South Africa, 6-9 March 2004.

Hoyt, E. 2005a. Marine Protected Areas for Whales, Dolphins and Porpoises: A World Handbook for Cetacean Habitat Conservation. Earthscan, London, 512pp.

Hoyt, E. 2005b. Sustainable ecotourism on Atlantic islands, with special reference to whale watching, marine protected areas and sanctuaries for cetaceans. *Biology and Environment: Proceedings of the Royal Irish Academy*, Vol. 105B, No. 3, 1-14.

IFAW. 1999. *Report of the Workshop on the Socioeconomic Aspects of Whale Watching*. Kaikoura, New Zealand. 88 pp.

IFAW, Tethys Research Institute and Europe Conservation. 1995. *Report of the Workshop on the Scientific Aspects of Managing Whale Watching*, Montecastello di Vibio, Italy, 40pp. Presented as SC/47/018 to the Scientific Committee of the International Whaling Commission (IWC), annual meeting, May 1995, Dublin, Ireland.

IFAW, WWF and WDCS. 1997. *Report of the International Workshop on the Educational Values of Whale Watching,* Provincetown, Massachusetts, USA. 40 pp.

Веб-сайты с информацией по экотуризму • Websites with information on whale watching

WDCS, the Whale and Dolphin Conservation Society
Web:www.wdcs.org

WhaleNet
Web: http://whale.wheelock.edu

International Fund for Animal Welfare (IFAW)
Web: www.ifaw.org

Cetacean Society International
Web: www.csiwhalesalive.org

Веб-сайты с информацией о морских охраняемых территориях и заказниках для морских млекопитающих, а также о заповедниках в России • Websites with information on marine protected areas and sanctuaries for marine mammals, as well as on zapovedniks in Russia

Web: www.cetaceanhabitat.org

Web: http://reserves.biodiversity.ru/